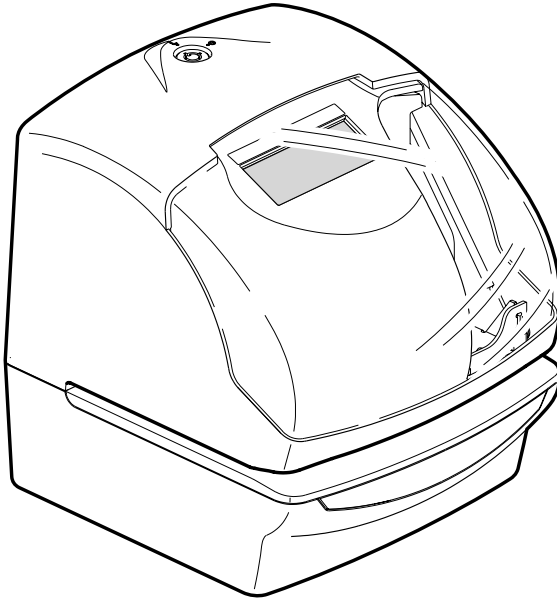


# 5000€

# Plus

# User's Manual



Lathem Time Corporation

ENGLISH

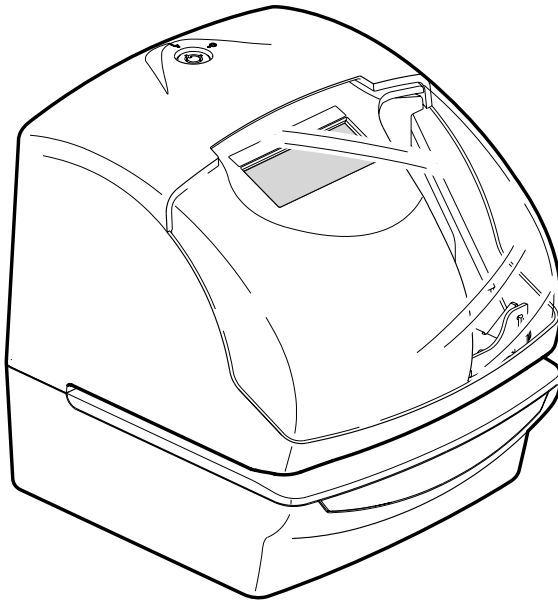
FRANÇAIS

ESPAÑOL

# 5000€

# *Plus*

# User's Manual



ENGLISH



Lathem Time Corporation

## WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his or her own expense.

**Caution:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE CLASS A LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS AS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATIONS OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRÉSENT APPAREIL NUMÉRIQUE N'ÉMET PAS DE BRUITS RADIOÉLECTRIQUES DÉPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMÉRIQUES DE CLASSE A PRESCRITES DANS LE RÈGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE ÉDICTÉ PAR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

1. The details of this User's Manual are subject to change even without previous notification.
2. This User's Manual has been prepared with the utmost care to cover all aspects of the time recorder's use.
3. Be sure to use your time clock after you have fully understood the hardware and software specifications and limits.
4. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, mechanical, photocopying, recording or otherwise.

This User's Manual and its contents are copyrighted by LATHEM TIME CORP. with all rights reserved.



LATHEM TIME  
www.lathem.com  
(800) 241-4990

# TABLE OF CONTENTS

<b>1. INTRODUCTION &amp; FEATURES</b>	<b>1</b>
<b>2. BEFORE USING THE TIME RECORDER</b>	<b>2</b>
Attached Accessories	2
Location of Name	2
Print Position on Time Card	2
<b>3. QUICK EASY SETUP</b>	<b>3</b>
<b>4. OPTIONAL FUNCTIONS</b>	<b>4</b>
<b>5. HOW TO PROGRAM THE TIME RECORDER</b>	<b>5</b>
<b>6. SETTING THE TIME</b>	<b>6</b>
<b>7. SETTING THE DATE</b>	<b>7</b>
<b>8. SETTING THE 12/24 HOUR FORMAT</b>	<b>8</b>
<b>9. SETTING THE PRINT ORDER</b>	<b>9</b>
<b>10. SETTING THE PRINT PATTERN</b>	<b>10</b>
<b>11. SETTING THE PREPROGRAMED COMMENTS</b>	<b>12</b>
<b>12. SETTING THE CUSTOMIZED COMMENTS</b>	<b>13</b>
<b>13. SETTING THE LANGUAGE</b>	<b>21</b>
<b>14. SETTING THE PRINT METHOD</b>	<b>22</b>
<b>15. SETTING THE DAYLIGHT SAVING TIME</b>	<b>24</b>
Deleting the Daylight Saving Time settings	27
<b>16. SETTING THE NUMBER</b>	<b>28</b>
<b>17. SETTING THE INITIAL NUMBER</b>	<b>30</b>
<b>18. SETTING THE TIME TABLE PROGRAM</b>	<b>31</b>
<b>19. SETTING THE EXTERNAL TIME SIGNAL / BUILT-IN BUZZER</b>	<b>38</b>
<b>20. SETTING THE SLAVE CLOCK</b>	<b>39</b>
<b>21. SETTING THE PASSWORD</b>	<b>40</b>
Registering the Password	40
How to change settings when the Password is set	41
Canceling the Password	42
<b>22. RESETTING</b>	<b>43</b>
<b>23. WALL MOUNTING</b>	<b>44</b>
<b>24. REPLACING THE RIBBON CASSETTE</b>	<b>45</b>
<b>25. CHARACTER CODE FOR ALPHANUMERIC</b>	<b>47</b>
<b>26. INSTALLING THE Ni-Cd BATTERY (OPTIONAL)</b>	<b>51</b>
<b>27. CONNECTING THE OPTIONAL FUNCTIONS</b>	<b>52</b>
Connecting the Master Clock	52
Connecting the External Time Signal	53
Attaching the Wire Clamp	54
<b>28. TROUBLESHOOTING</b>	<b>55</b>
<b>29. SPECIFICATIONS</b>	<b>56</b>

# 1. INTRODUCTION & FEATURES

## INTRODUCTION:

Thank you for purchasing the 5000E plus. We are confident this Time Recorder will give you full satisfaction. Items such as the time and date are preset at the factory. After plugging in the AC power the Time Recorder can be used immediately. However, we recommend reading this manual before you start using your Time Recorder.

## FEATURES:

Main applications : Payroll/job cost recorder, time stamp or numbering machine.

- The Quartz Time Recorder
  - Dot-Matrix printer
  - Perpetual calendar
  - Automatic daylight saving time
  - 4-way print activation
    - Automatic
    - Manual
    - Semi-automatic
    - Combination
  - Adjustable print position
  - Prints in 7 languages
  - Prints numbers/date
  - Time table program
  - Special mark printing
  - 13 preprogrammed comments
- Alphanumeric printing
  - Selectable 4-digit year imprint
  - 12 or 24-hour format
  - Regular minute, 1/10, 1/100 or 5/100 of an hour
  - Password for program protection
  - Digital LCD (Date, Hour, Minute, Day of the week indication)
  - Wall or desktop mount
  - Full power reserve (optional)
  - Slave clock functions (optional)
  - Built-in buzzer (optional)
  - External Time Signal (optional)

**For questions about the operation of this time clock, or to order supplies and accessories, please contact Lathem Time at (800)241-4990.**

## Caution:

### ***Do not use in places:***

- Subject to high humidity and dust.
- Exposed to strong or continuous vibrations.
- Exposed to direct sunlight.
- The temperature range in which all functions of the Time Recorder will operate correctly is from -5°C to 45°C. Be sure therefore to place and use your Time Recorder only in locations in which this temperature range is not exceeded. Take care also not to subject your Time Recorder to any sudden, sharp temperature variations.

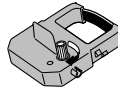
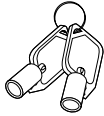
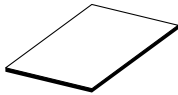
# 2. BEFORE USING THE TIME RECORDER

## Package Contents

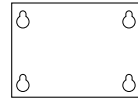
Unpack the Time Recorder and check its contents to ensure that the Time Recorder unit and all accessories as shown below are included.

## Attached Accessories

- User's Manual
- Keys .....2 pcs.
- Ribbon Cassette .....1 pcs.
- Wall-Mount Fittings  
Screw .....4 pcs.  
Template ....1 sheet.

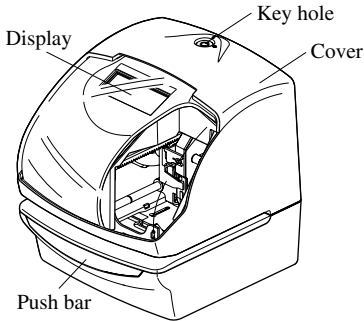


• The ribbon cassette is installed at the factory.

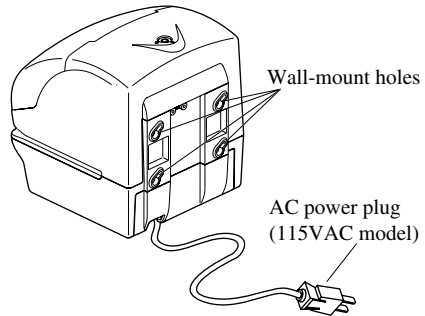


## Location of Name

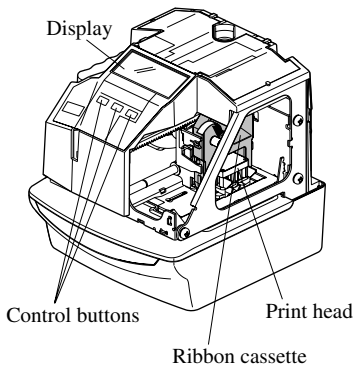
<Front view>



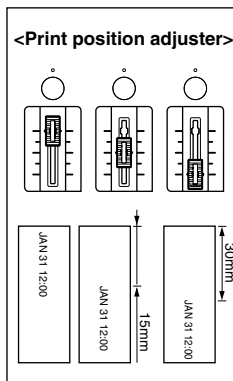
<Back view>



<Cover off>



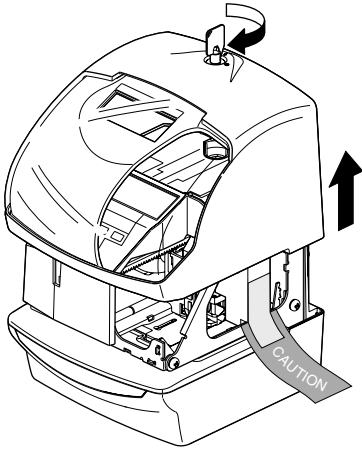
## Print Position on Time Card



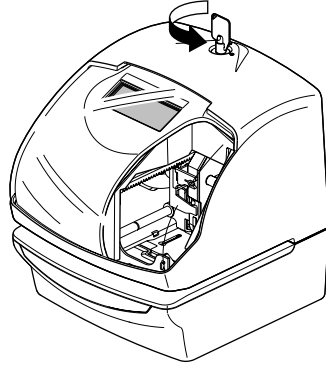
Print position from the card edge is adjustable by pressing and sliding the print position button located on the right outside bottom of the Time Recorder. Maximum distance from edge of form to print is approximately 1 3/16"(30mm).

# 3. QUICK EASY SETUP

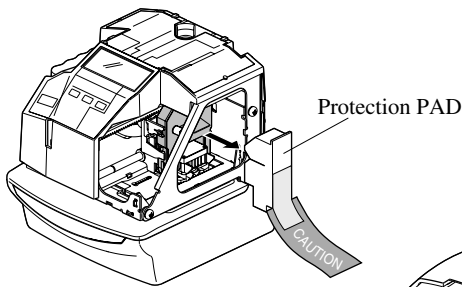
- 1 Unlock the key and remove the top case.



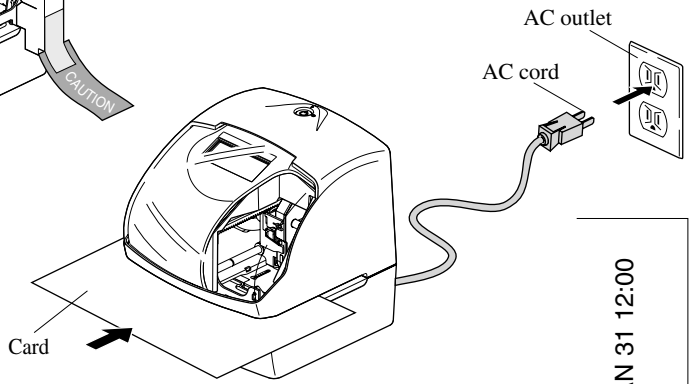
- 3 Replace the cover and lock.



- 2 Remove the **PROTECTION PAD**.



- 4 Plug the AC cord into the AC outlet and insert a card.



JAN 31 12:00

(Print example)

# 4. OPTIONAL FUNCTIONS

Following optional functions are available by adding an optional board.

External Time Signal for Bell, Built-in Buzzer and Slave Clock.

## External Time Signal and Built-in Buzzer

External time signal and Built-in buzzer shall be controlled by Time table program and their duration settings.

Refer to the "18.SETTING THE TIME TABLE PROGRAM", and the "19.SETTING THE EXTERNAL TIME SIGNAL / BUILT-IN BUZZER".

### Connection Specifications for External time signal contact

- Contact output: dry contact
- Contact capacity: 5A / 30V (Resistive)

## The Slave Clock

The Slave Clock is a function to synchronize the time of Time Recorder and the master clock. This function operates by choosing Slave Clock setup.

Refer to the "20.SETTING THE SLAVE CLOCK".

### Input signal Specifications.

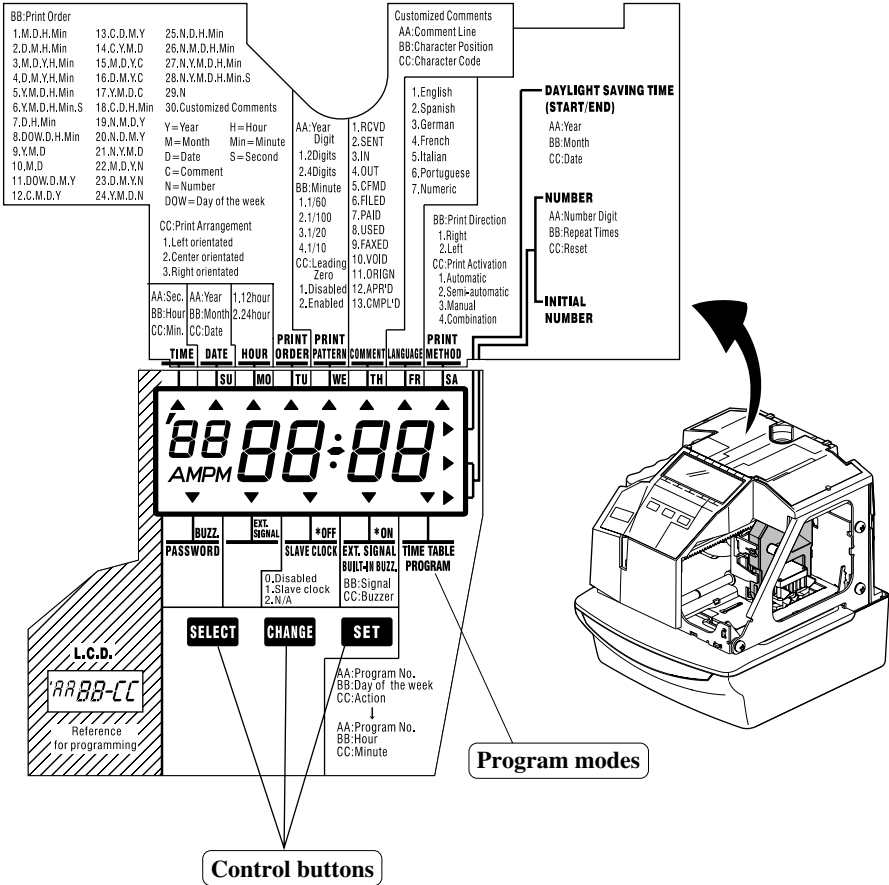
- 30-second reversal.  
Since the 30-second signal (-V side) is not received, the difference from the master clock is 30 seconds or more, and the time is not modified correctly.
- 60-second reversal.  
Since the odd-numbered signal (-V side) is not received, the difference from the master clock is one minute or more, and the time is not modified correctly.
- 59-minute impulse ( 2-wire )  
From the 59th minute through the 49th minute the pulse is transmitted with line AB positive with respect to PC.  
From the 50th minute to the 59th minute the pulse is transmitted with line AB negative with respect to PC.  
During the 59th minute, the continuous pulse of 20 times is transmitted with line AB negative with respect to PC.  
As this method monitors from 5 minutes before several preset hours to input 0-minute signal, more than 5 minutes of tolerance for a master clock can not compensate time correctly.

Pulse Specification	Input sensitivity
Pulse width	0.1 second or more
Voltage	6 - 32V



# 5. HOW TO PROGRAM THE TIME RECORDER

To enter the program setting mode, you must plug the AC cord into the AC outlet and remove the cover. Next press the [SELECT] button once. Then the Time Recorder goes into the program mode showing the "▲" on the display positioned under the "TIME" mark.



## Function of 3 control buttons

**[SELECT]:** You can select the desired program setting mode by pressing this [SELECT] button. Selected program setting mode is indicated by the "▲" on the display.

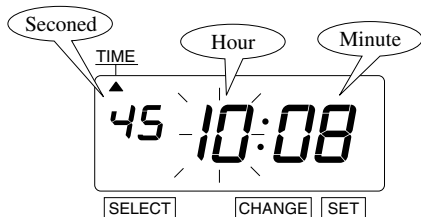
**[CHANGE]:** When you press the [CHANGE] button, you can increment the set value.

**[SET]:** You can set the value selected on the display by pressing the [SET] button. Thereafter you press this [SET] button again, you can return the Time Recorder to the normal operation mode.

## 6. SETTING THE TIME

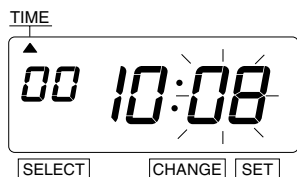
Example: Change the time from 10:08 to 10:09.

- 1** Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "TIME" mark.  
At that moment, the "Hour" flashes.  
(The flashing means it can be changed.)



### Change the "Hour".

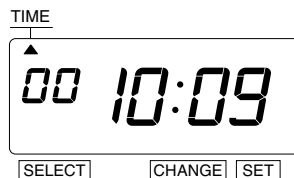
In case of the example, press the [SET] button because the hour is not to be changed.



At that moment, the flashing changes from "Hour" to "Minute".

- 2** Change the "Minute".

Press the [CHANGE] button to set at "09". And then press the [SET] button.



At that moment, the "Second" starts to run from "00".

- 3** After you finish setting the time, press the [SET] button once again.



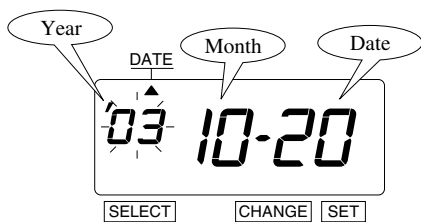
Now the time setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 3, the Time Recorder will not print.

# 7. SETTING THE DATE

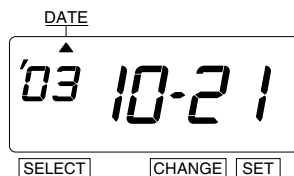
Example: Change the date from October 20, 2003 to October 21, 2003.

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "DATE" mark. At that moment, the "Year" flashes. (The flashing means it can be changed.)



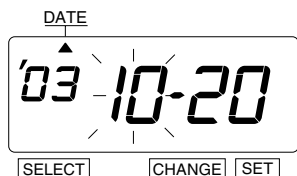
- 3 Change the "Date".

Press the [CHANGE] button to set at "21". And then press the [SET] button.



## Change the "Year".

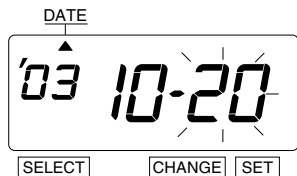
In case of the example, press the [SET] button because the year 2003 is not to be changed.



At that moment, the flashing changes from "Year" to "Month".

- 2 Change the "Month".

In case of the example, press the [SET] button because the month is not to be changed.



At that moment, the flashing changes from "Month" to "Date".

- 4 After you finish setting the date, press the [SET] button once again.



Now the date setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

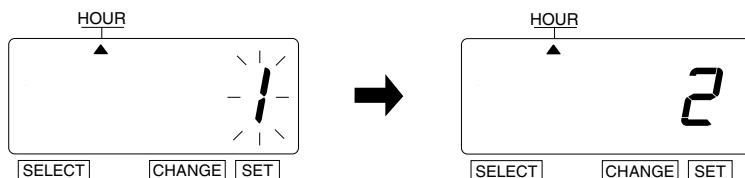
# 8. SETTING THE 12/24 HOUR FORMAT

Example: Change the hour format to 24 hour.

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "HOUR" mark.

At that moment, the flashing digit indicates "Hour Format Options".

(The flashing means it can be changed.)

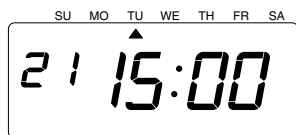


## Change the "Hour".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.

	Hour Format Options	Display
1.	12 hour	PM 3:00
2.	24 hour	15:00

- 2 After you finish setting the 12/24 hour format, press the [SET] button once again.



Now the 12/24 hour setting has been completed. Replace the cover and lock.

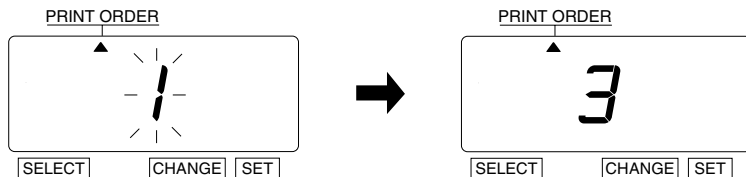
Important: If you do not complete Step 2, the Time Recorder will not print.

# 9. SETTING THE PRINT ORDER

Example: Set the print order to "Month, Date, Year, Hour, Minute".

- Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "PRINT ORDER" mark. At that moment, the flashing digit indicates "Print Order Options". (The flashing digit means it can be changed.)

**Change the "Print Order Options".**  
In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "3". And then press the [SET] button.



Y=Year, M=Month, D=Date, DOW=Day of the week, H=Hour, Min=Minute, S=Second  
C=Comment, N=Number

	Print Order Options	Print Example		Print Order Options	Print Example
1.	M.D.H.Min	JAN 31 10:00	16.	D.M.Y.C	31 JAN '03 SENT
2.	D.M.H.Min	31 JAN 10:00	17.	Y.M.D.C	'03 JAN 31 SENT
3.	M.D.Y.H.Min	JAN 31 '03 10:00	18.	C.D.H.Min	SENT 31 10:00
4.	D.M.Y.H.Min	31 JAN '03 10:00	19.	N.M.D.Y	000123 JAN 31 '03
5.	Y.M.D.H.Min	'03 JAN 31 10:00	20.	N.D.M.Y	000123 31 JAN '03
6.	Y.M.D.H.Min.S	'03 JAN 31 10:00:00	21.	N.Y.M.D	000123 '03 JAN 31
7.	D.H.Min	31 10:00	22.	M.D.Y.N	JAN 31 '03 000123
8.	DOW.D.H.Min	FR, 31 10:00	23.	D.M.Y.N	31 JAN '03 000123
9.	Y.M.D	'03 JAN 31	24.	Y.M.D.N	'03 JAN 31 000123
10.	M.D	JAN 31	25.	N.D.H.Min	000123 31 10:00
11.	DOW.D.M.Y	FR, 31 JAN '03	26.	N.M.D.H.Min	123 JAN 31 10:00
12.	C.M.D.Y	SENT JAN 31 '03	27.	N.Y.M.D.H.Min	123 '03 JAN 31 10:00
13.	C.D.M.Y	SENT 31 JAN '03	28.	N.Y.M.D.H.Min.S	123 '03 JAN 31 10:00:00
14.	C.Y.M.D	SENT '03 JAN 31	29.	N	000123
15.	M.D.Y.C	JAN 31 '03 SENT	30.	Customized Comments	

- After you finish setting the print order, press the [SET] button once again.

Now the print order setting has been completed. Replace the cover and lock.



**Important:** If you do not complete Step 2, the Time Recorder will not print.

# 10. SETTING THE PRINT PATTERN

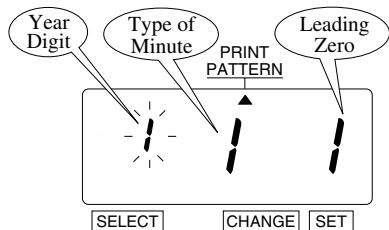
In this setup, the printing of Year digit, the printing type of Minutes, and change of Leading Zero can be set.

Example: Change the Year imprint to 4 digits and the Minutes to 1/100 min. and the Leading Zero to enabled.

**1** Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "PRINT PATTERN" mark.

At that moment, the flashing digit indicates "Year Digit Options".

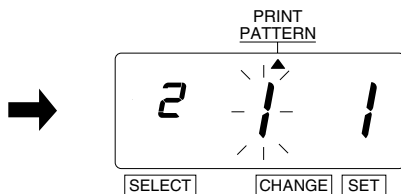
(The flashing means it can be changed.)



## Change the "Year Digit".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.

At that moment, the flashing changes from the "Year Digit Options" to "Type of Minute".

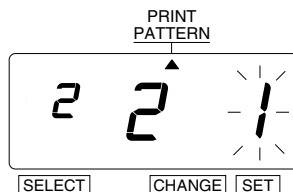


	Year Digit Options	Print Example
1.	2 Digits	JAN 31 '03 10:00
2.	4 Digits	JAN 31 2003 10:00

## 2 Change the "Type of Minute".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.

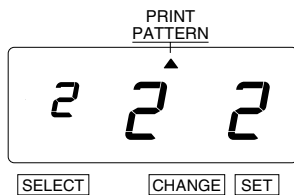
At that moment, the flashing changes from "Type of Minute" to "Leading Zero".



	Type of Minute	Print Example
1.	1/60 Min.	JAN 31 2003 10:10
2.	1/100 Min.	JAN 31 2003 10.17
3.	1/20 Min. (= 5/100 Min.)	JAN 31 2003 10.15
4.	1/10 Min.	JAN 31 2003 10.1

### 3 Change the "Leading Zero".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.



	Leading Zero	Print Example
1.	ZERO Disabled	JAN 1 3:00
2.	ZERO Enabled	JAN 01 03:00

### 4 After you finish setting the print pattern, press the [SET] button once again.



Now the print pattern setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

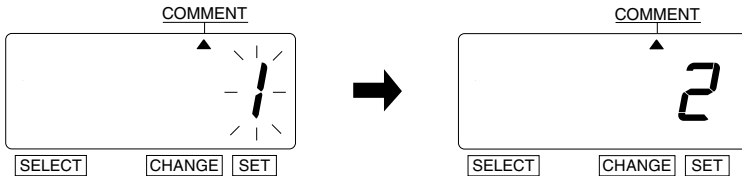
# 11. SETTING THE PREPROGRAMMED COMMENTS

Example: Change the comment to "SENT".

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "COMMENT" mark. At that moment, the flashing digit indicates "Comment Options". (The flashing means it can be changed.)

## Change the "Comment Options".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.



	Comment Options	Print Example
1.	RCVD (Received)	JAN 31 '03 RCVD
2.	SENT	JAN 31 '03 SENT
3.	IN	JAN 31 '03 IN
4.	OUT	JAN 31 '03 OUT
5.	CFMD (Confirmed)	JAN 31 '03 CFMD
6.	FILED	JAN 31 '03 FILED
7.	PAID	JAN 31 '03 PAID
8.	USED	JAN 31 '03 USED
9.	FAXED	JAN 31 '03 FAXED
10.	VOID	JAN 31 '03 VOID
11.	ORIGN (Original)	JAN 31 '03 ORIGN
12.	APR'D (Approved)	JAN 31 '03 APR'D
13.	CMPL'D (Completed)	JAN 31 '03 CMPL'D

- 2 After you finish setting the comment, press the [SET] button once again.

Now the preprogrammed comments setting has been completed. Replace the cover and lock.



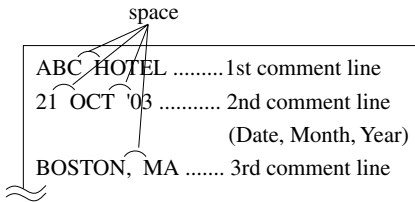
**Important:** If you do not complete Step 2, the Time Recorder will not print.



# 12. SETTING THE CUSTOMIZED COMMENTS

- Maximum 3 lines comment can be set to print.
- Note: This Time Recorder can print 31 characters (161 font size) at maximum, however number of characters depends on font size. Refer to the "25.CHARACTER CODE FOR ALPHANUMERIC".

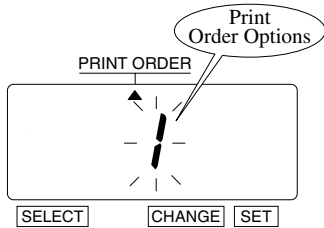
Example:



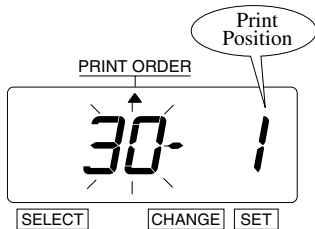
**1** Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "PRINT ORDER" mark.

At that moment, the flashing digit indicates "Print Order Options".

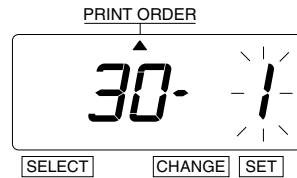
(The flashing means it can be changed.)



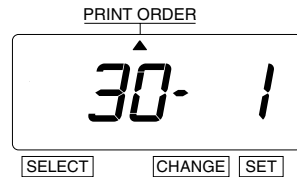
Press the [CHANGE] button to set at the "30" (Customized Comments). At that moment, a digit for "Print Position" appears next to "Print Order Options".



**2** And then press the [SET] button. At that moment, the flashing digit changes from "Print Order Options" to "Print Position".



In case of example, press the [SET] button because the print position is not to be changed.

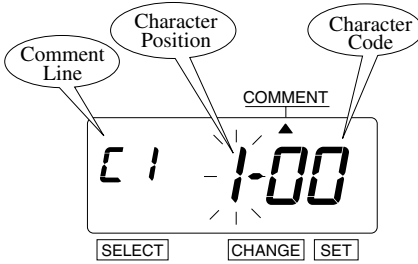


	Print Position
1.	Left Orientated
2.	Center Orientated
3.	Right Orientated

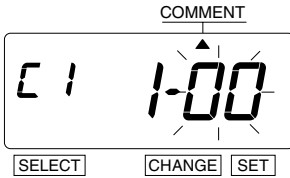
- 3 Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "COMMENT" mark.

**Setting the 1st comment line.**

At the moment, the flashing digit indicates "Character Position". And then press the [SET] button.



At the moment, the flashing changes from "Character Position" to "Character Code".

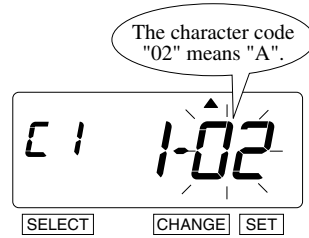


- 4 Set the "Character Code".

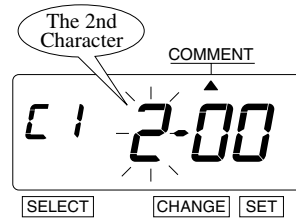
In case of example, the 1st character is "A", then enter the character code "02".

Refer to the "25. CHARACTER CODE FOR ALPHANUMERIC"

Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



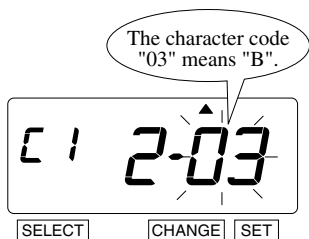
At that moment, the "Character Position" changes from the 1st character to the 2nd character.



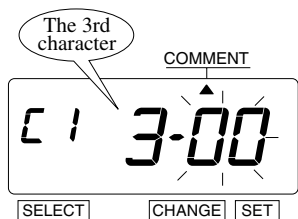
- 5 The 2nd character is "B", then enter the character code "03".



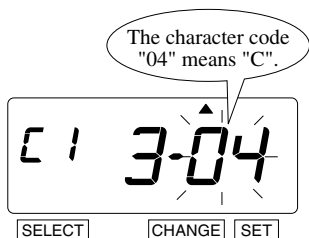
Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



- 6 The 3rd character is "C", then enter the character code "04".



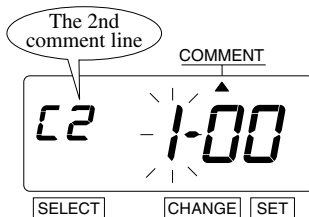
Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



- 7 Follow the same procedure for further characters settings.

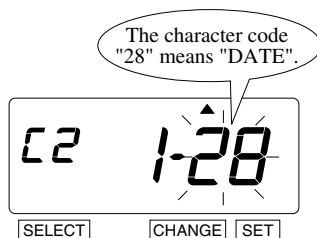
- 8 **Setting the 2nd comment line**

Press the [SET] button to change the comment line number to "C2".

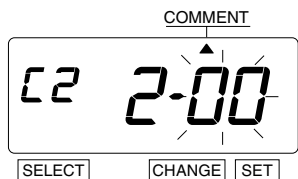


In case of example, the 1st character is "DATE", then enter the character code "28".

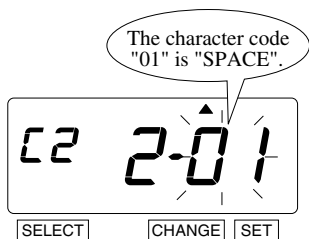
Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



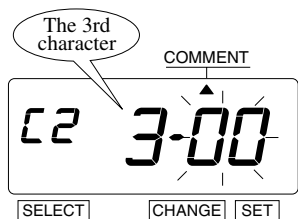
- 9 The 2nd character is "SPACE", then enter the character code "01".



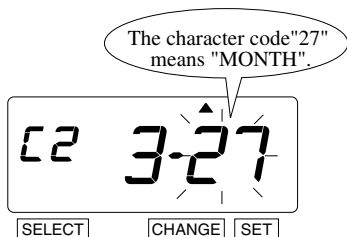
Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



- 10 The 3rd character is "MONTH", then enter the character code "27".



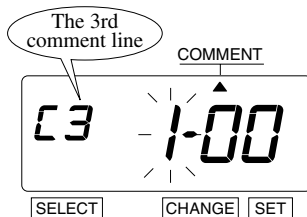
Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



- 11 Follow the same procedure for further characters settings.

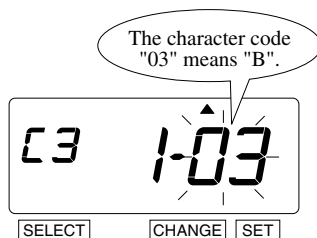
- 12 **Setting the 3rd comment line**

Press the [SET] button to change the comment line number to "C3".

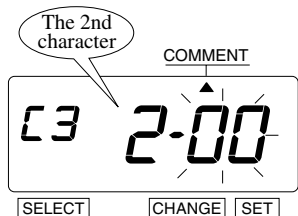


In case of example, the 1st character is "B", then enter the character code "03".

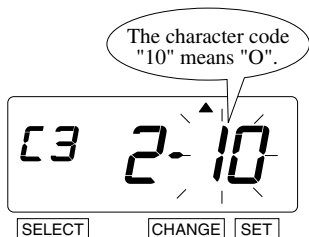
Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



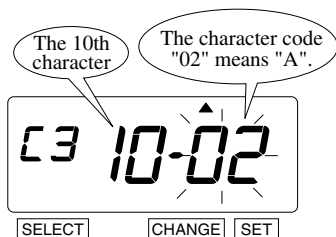
- 13 The 2nd character is "O", then enter the character code "10".



Press the [CHANGE] button until the correct character code appears. And then press the [SET] button.



- 14 Set the last character "A" in the same manner as above.



- 15 After you finish setting the customized comments, press the [SET] button three times.

Now the customized comments setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not completed Step 15, the Time Recorder will not print.



## HOW TO CORRECT CUSTOMIZED COMMENTS

Use below code number correction.

Code	Meaning
F8	Insert Character
F9	Delete Character
FA	Insert Line
Fb	Delete Line
FC	Exchange Line 1 to 2
Fd	Exchange Line 2 to 3
FE	Exchange Line 1 to 3
FF	Delete All

# Setting the Print Position of Customized Comments

Left orientated

```

| ABC HOTEL
| 21 OCT '03
| BOSTON, MA
  
```

Center orientated

```

  ABC HOTEL
  21 OCT '03
  BOSTON, MA
  
```

Right orientated

```

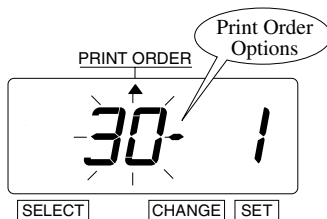
ABC HOTEL
 21 OCT '03
BOSTON, MA
  
```

Example: Change the print position to "Center orientated".

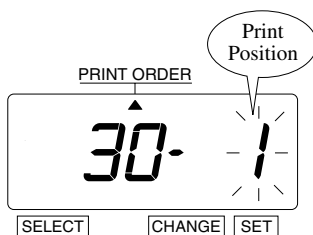
- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "PRINT ORDER" mark.

At that moment, the flashing digit indicates "Print Order Options".

(The flashing means it can be changed.)

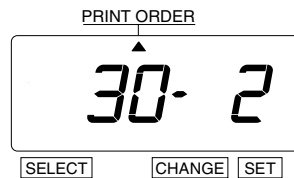


In case of the example, press the [SET] button because the "Print Order Options" not to be changed. At that moment, the flashing digit indicates "Print position".



- 2 Change the "Print Position".

In case of example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.



- 3 After you finish setting the print order and the print position, press the [SET] button once again.



Now the print order and the print position settings have been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 3, the Time Recorder will not print.

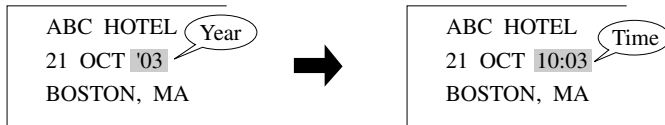
	Print Position
1.	Left Orientated
2.	Center Orientated
3.	Right Orientated

# Confirming and Changing the Customized Comments

Example: 1st comment line: No change.

2nd comment line: Change from "Year" to time "HH:MM".

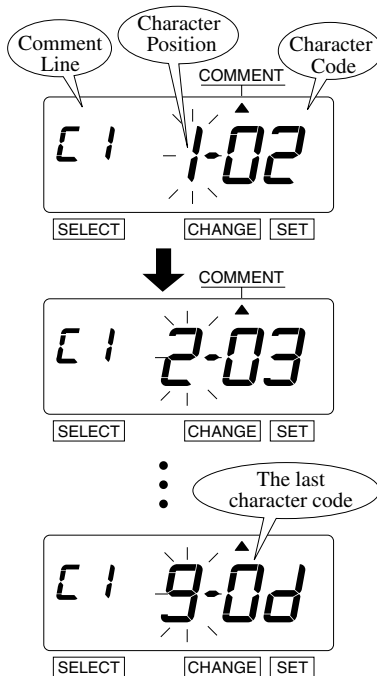
3rd comment line: No change.



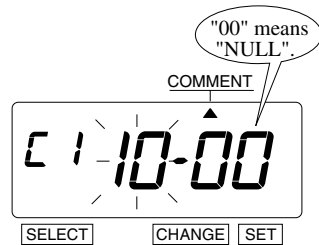
## 1 Confirming the 1st comment line

To confirm the customized comments that have been set, press the [SELECT] button and position the "▲" under the "COMMENT" mark. At that moment, the "Character Position" flashes, and press the [CHANGE] button.

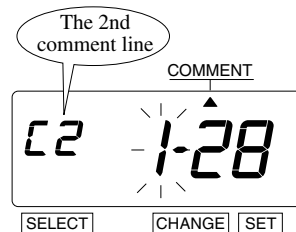
While the "Character Position" changes, the "Character Code" that has been set appears.



At that moment, the display changes to the following figure.



At this time, press the [SET] button twice, and the 2nd comment line is displayed.



After confirming the last character code of the 1st comment line, press the [CHANGE] button once again.

## 2 Changing the Customized Comments

In case of example, press the [CHANGE] button to set at "5". And then press the [SET] button. At that moment, flashing changes from the "Character Position" to the "Character Code".

The character code "26" means "Year".

Character Position	1	2	3	4	5
Cord	28	01	27	01	26
Meaning	Date	SPACE	Month	SPACE	Year

Press the [CHANGE] button to set at "2A".

The character code "2A" means HH:MM"

Character Position	1	2	3	4	5
Cord	28	01	27	01	2A
Meaning	Date	SPACE	Month	SPACE	HH:MM

Then press the [SET] button once.

Now changing the character code has been completed.

## 3 Confirming the 3rd comment line

Confirm the 3rd comment line in the same manner as Step 1.

- 4 After you finish confirming and changing the customized comments, press the [SET] button once again.



Now confirming and changing the customized comments have been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.



# 13. SETTING THE LANGUAGE

This setting is available if you select "Month", "Day of the week" or "Comment" in previous "PRINT ORDER".

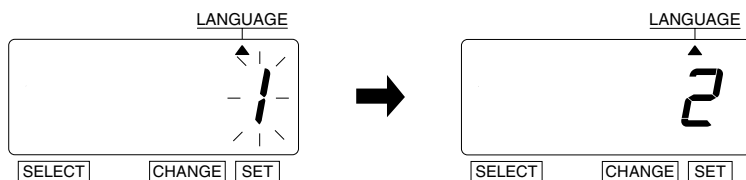
Example: Change the print language into Spanish.

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "LANGUAGE" mark. At that moment, the flashing digit indicates "Print Language Options". (The flashing means it can be changed.)

## Change the "Language".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2".

And then press the [SET] button.



	Print Language Options	Print Example
1.	ENGLISH	TH, 25 DEC '03 OUT 31 10:00
2.	SPANISH	JU, 25 DIC '03 SAL 31 10:00
3.	GERMAN	DO, 25 DEZ '03 AUSG 31 10:00
4.	FRENCH	JE, 25 DEC '03 SORT 31 10:00
5.	ITALIAN	GI, 25 DIC '03 USC 31 10:00
6.	PORTUGUESE	QI, 25 DEZ '03 SAIDA 31 10:00
7.	NUMERIC	4, 25-12 '03 OUT 31 10:00

- 2 After you finish setting the language, press the [SET] button once again. Now the language setting has been completed. Replace the cover and lock.



Important: If you do not complete Step 2, the Time Recorder will not print.

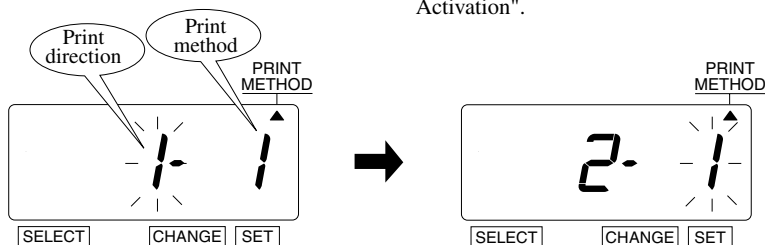
# 14. SETTING THE PRINT METHOD

Example: Change the print direction to "Left" and the print activation to "Manual".

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" under the "PRINT METHOD" mark.

At that moment, the flashing digit indicates "Print Direction Options".

(The flashing means it can be changed.)

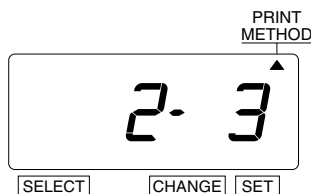


	Print Direction Options
1.	Right
2.	Left

- 2 Change the "Print Activation".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "3".

And then press the [SET] button.



	Print Activation Options
1.	Automatic
2.	Semi-automatic
3.	Manual
4.	Combination

- 3 After you finish setting the print method, press the [SET] button once again.



Now the print method setting has been completed. Replace the cover and lock.

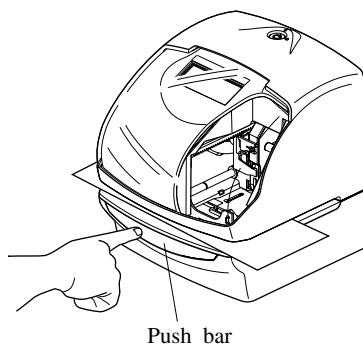
Important: If you do not complete Step 3, the Time Recorder will not print.

**Automatic** will allow the Time Recorder to print by simply inserting a card or piece of paper.

**Semi-automatic** will allow the Time Recorder to print by pressing the push bar only when a card or piece of paper is inserted.

**Manual** will allow the Time Recorder to print by pressing the push bar.

**Combination** will allow the Time Recorder to print by pressing the push bar or inserting a card or piece of paper.



# 15. SETTING THE DAYLIGHT SAVING TIME

## Daylight Saving Time function

### 1 D.S.T. execution time

At 2:00 a.m. on the first day of DST, the clock automatically gains one hour to show 3:00 a.m.

When 2:00 a.m. comes on the last day of the DST, it loses one hour and returns to 1:00 a.m.

### 2 Setting D.S.T.

#### Example:

Start date Sunday, April 6, 2003

End date Sunday, October 26, 2003

If set as the above, the unit remembers the start date as the first Sunday of April and the end date as the last Sunday of October.

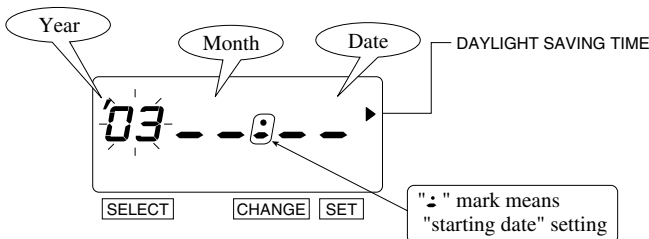
Once set, the unit automatically updates the settings every year thereafter. No further manual setting is necessary.

The setting for daylight saving time will be \_\_\_\_\_  
described using the following example.

#### Example

Today (present day)	Wednesday, January 29, 2003	
Starting date of daylight saving time	Sunday, April 6, 2003	The first Sunday of April
Ending date of daylight saving time	Sunday, October 26, 2003	The last Sunday of October

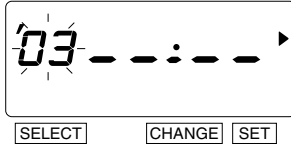
- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" next to the "DAYLIGHT SAVING TIME" mark. (The flashing means it can be changed.)



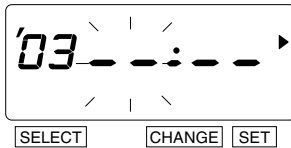
# Set the starting date.

## 2 Change the "Year".

In case of the example, press the [SET] button because the year 2003 is not to be changed.

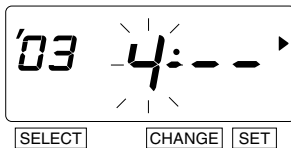


At the moment, the flashing changes from "Year" to "Month".

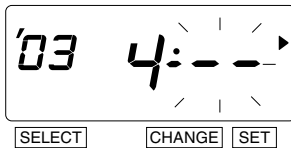


## 3 Change the "Month".

Push the [CHANGE] button to set at "4" and push the [SET] button.

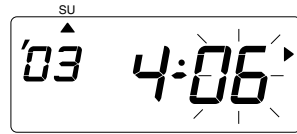


At the moment, the flashing changes from "Month" to "Date".

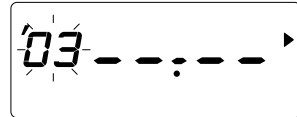
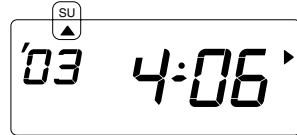


## 4 Change the "Date".

Push the [CHANGE] button to set at "6" and push the [SET] button.



At the moment, the "starting date" of the display changes from flashing to steady and the "▲" mark is displayed under "SU".



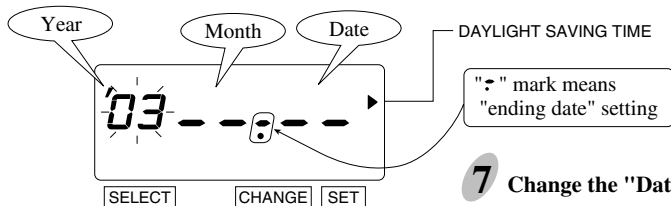
After a few second, go on to the "set the ending date".

Please see the following page.

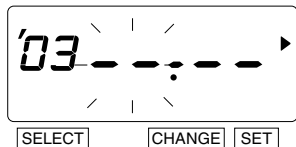
# Set the ending date.

## 5 Change the "Year".

In case of the example, press the [SET] button because the year 2003 is not to be changed.

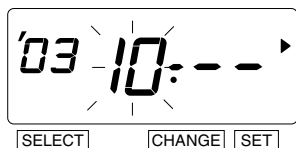


At the moment, the flashing changes from "Year" to "Month".

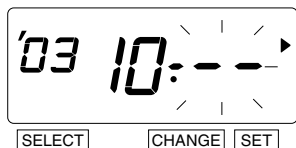


## 6 Change the "Month".

Push the [CHANGE] button to set at "10" and push the [SET] button.

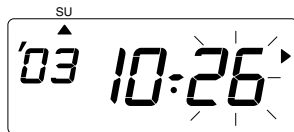


At the moment, the flashing changes from "Month" to "Date".

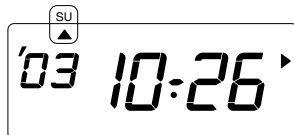


## 7 Change the "Date".

Push the [CHANGE] button to set at "26" and push the [SET] button.



At the moment, the "ending date" of the display changes from flashing to steady and the "▲" mark is displayed under "SU".



## 8 After you finish setting the daylight saving time, press the [SET] button once again.



Now the daylight saving time setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 8, the Time Recorder will not print.

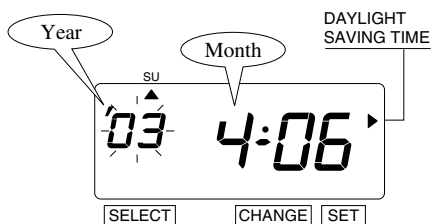
# Deleting the Daylight Saving Time settings

To delete and cancel the daylight saving time settings, change the display of "Month" of the starting setting to "--".

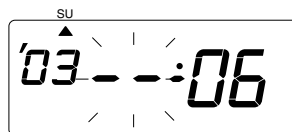
Example: To change April 6, 2003 of "starting date" and delete daylight saving time settings.

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" next to the "DAYLIGHT SAVING TIME" mark.

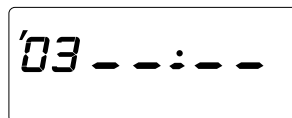
(The flashing means it can be changed.)



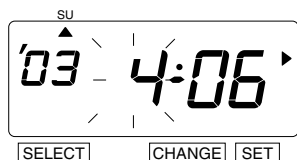
- 3 Press the [CHANGE] button to set at "--".



Press the [SET] button twice. This cancels the daylight saving time settings.



- 2 Press the [SET] button and the flashing changes from "Year" to "Month".



- 4 After you finish deleting the daylight saving time, press the [SET] button once again.



Now the deleting the daylight saving time has been completed. Replace the cover and lock.

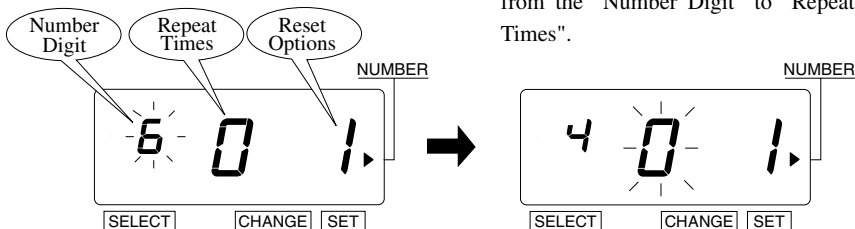
Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

# 16. SETTING THE NUMBER

In this setup, you can select digits of printed number, the Repeat Times of number, and type of Number Reset .

Example: Change the Number Digit to 4 digits and the Repeat Times to 2 times, and the Reset to 0.

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" next to the "NUMBER" mark. At that moment, the flashing digit indicates "Number Digit". (The flashing means it can be changed.)



Print Example: 6 Digits of Number → 123456 JAN 31 '03

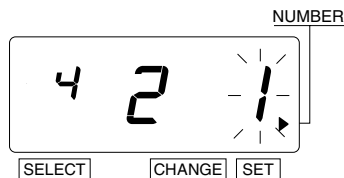
4 Digits of Number → 1234 JAN 31 '03

- 2 Change the "Repeat Times".

The Repeat Times can be set to 0 to 9.

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.

At that moment, the flashing changes from "Repeat Times" to "Reset Options".



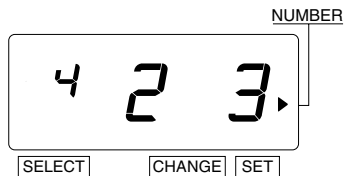
**Print Example:** 0 time repeat → (1st time) 123456 JAN 31 '03  
 (2nd time) 123456 JAN 31 '03  
 (3rd time) 123456 JAN 31 '03  
 (4th time) 123456 JAN 31 '03  
 (5th time) 123456 JAN 31 '03  
 ⋮ ⋮

2 times repeat → (1st time) 123456 JAN 31 '03  
 (2nd time) 123456 JAN 31 '03  
 (3rd time) 123457 JAN 31 '03  
 (4th time) 123457 JAN 31 '03  
 (5th time) 123458 JAN 31 '03  
 ⋮ ⋮



**3 Change the "Reset Options".**

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "3". And then press the [SET] button.



	Reset Options	Execution event of Reset.
1.	Disabled	————
2.	Return to INITIAL NUMBER	Change of date
3.	Return to 0	Change of date

**4 After you finish setting the number, press the [SET] button once again.**

Now the number setting has been completed. Replace the cover and lock.



Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

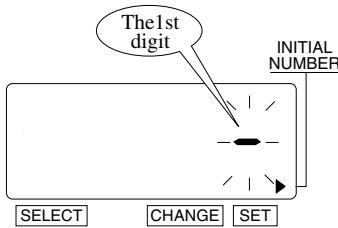
# 17. SETTING THE INITIAL NUMBER

Example: Setting the initial number to "123". Refer to "16. SETTING THE NUMBER".

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" next to the "INITIAL NUMBER" mark.

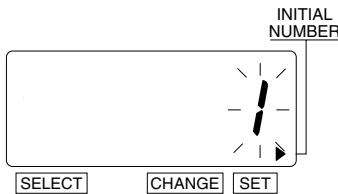
At that moment, the flashing "—" indicates the 1st digit of the initial number.

(The flashing means it can be changed.)

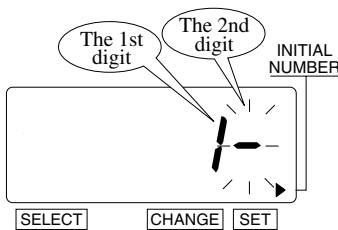


- 2 Set the "Initial Number".

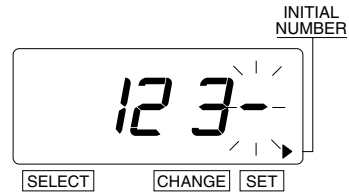
In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "1". And then press the [SET] button.



At that moment, the 2nd digit of "Initial Number" appears next to "1" (the 1st digit).

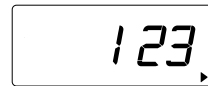


- 3 Set the correct numbers in the same manner as Step 2. And then press the [SET] button.



Note: Up to 8 digits can be set, however the number of digits for "Initial Number" depends on now you set at the "Number".

Note: When the "Number Digit" has been set at "3", "—" doesn't appear next to "3" (the 3rd digit).



- 4 After you finish setting the initial number, press the [SET] button once again.



Now the initial number setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

# 18. SETTING THE TIME TABLE PROGRAM

The time table program function allows special mark "\*" printing, an External Time Signal and a Built-in Buzzer. These functions can be programmed for each day of the week and each time period.

Example 1: The time table program is explained using the following example.

	0:00	9:00	17:30	0:00
<b>Monday to Friday</b>	<b>Special mark "*" OFF</b>	<b>Special mark "*" ON</b>	<b>Special mark "*" OFF</b>	

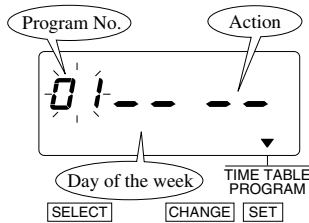
The following is time table based on the case above.

Program No.	Day of the week	Time	Special mark "*"
01	Mon. - Fri.	9:00	ON
02	Mon. - Fri.	17:30	OFF

- Special mark "\*" isn't printed for the time period with no program setting.
- Up to 48 programs can be set (Program No. 1 through No. 48).

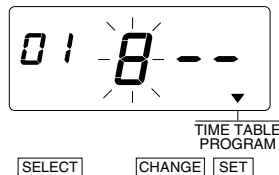
Print example:      JAN 31 8:30  
                               JAN 31 10:00 \* ← Special mark

- Press the [SELECT] button and position the "▲" over the "TIME TABLE PROGRAM" mark.  
 At that moment, the flashing digit indicates "Program No."  
 (The flashing means it can be changed.)



- Setting program No. 1**  
**(1) Set the "Day of the week".**  
 Press the [SET] button. At that moment, the flashing changes from the "Program No." to the "Day of the week".

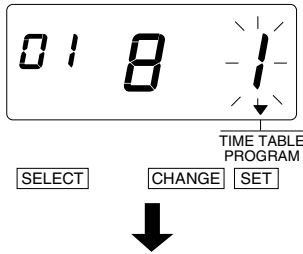
In case of example, press the[CHANGE] button to set at "8". And then press the [SET] button. At that moment, the flashing changes from the "Day of the week" to the "Action".



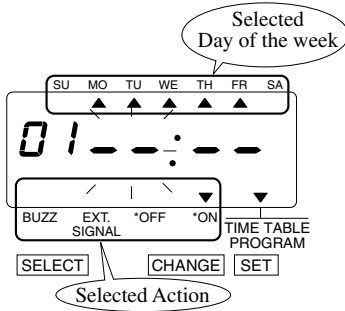
	Day of the week		Day of the week
1.	Monday only	6.	Saturday only
2.	Tuesday only	7.	Sunday only
3.	Wednesday only	8.	Monday to Friday
4.	Thursday only	9.	Monday to Saturday
5.	Friday only	10.	Every day

**(2)Set the "Action".**

Press the [CHANGE] button to set at "1". And then press the [SET] button.



At that moment, the display changes to the following figure.

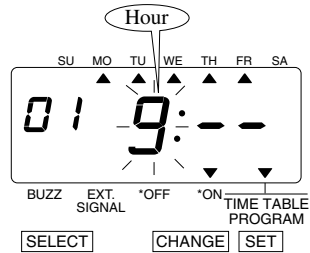


	Action
1.	Special mark "*" ON
2.	Special mark "*" OFF
3.	Ext. Signal ON
4.	Built-in Buzzer ON

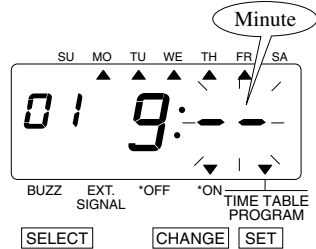
- The "Ext. Signal" and the "Built-in Buzzer" are available only when "Optional Board" is connected to the time recorder.

**(3)Set the "Hour".**

In case of example, press the [CHANGE] button to set at "9". And then press the [SET] button.

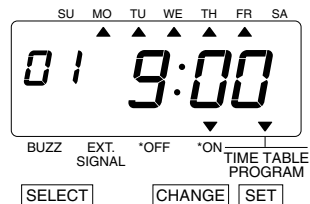


At that moment, the flashing changes from the "Hour" to the "Minute".



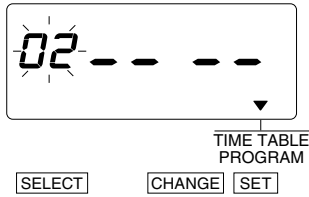
**(4)Set the "Minute".**

In case of example, press the [CHANGE] button to set at "00". And then press the [SET] button.

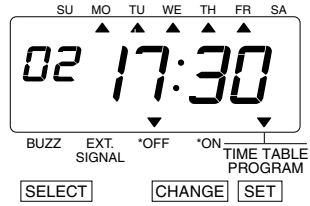


### 3 Setting program No. 2

Press the [CHANGE] button twice. At that moment, the display changes to the following figure.



Make settings for Program No.2 in the same manner as for Program No.1, as illustrated in the following figure, and press the [SET] button.



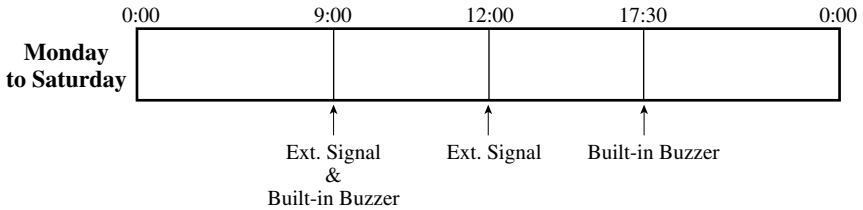
### 4 After you finish setting the time table program, press the [SET] button once again.

Now the time table program setting has been completed. Replace the cover and lock.



Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

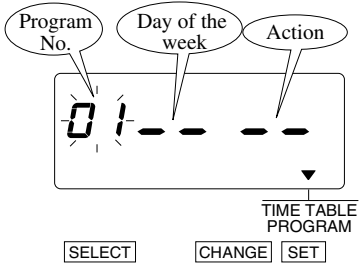
#### Example 2: The time table program is explained using the following example.



Program No.	Day of the week	Time	Ext. Signal ON	Built-in Buzzer ON
01	Mon. - Sat.	9:00	✓	
02	Mon. - Sat.	9:00		✓
03	Mon. - Sat.	12:00		✓
04	Mon. - Sat.	17:30	✓	

- Up to 48 programs can be set (Program No. 1 through No. 48).

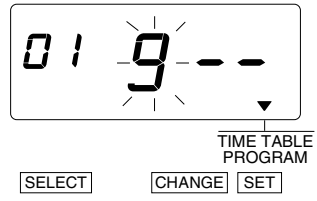
**1** Press the [SELECT] button and position the "▲" over the "TIME TABLE PROGRAM" mark.  
 At that moment, the flashing digit indicates the "Program No."  
 (The flashing means it can be changed.)



**2 Setting program No. 1**

**(1) Set the "Day of the week".**

Press the [SET] button. At that moment, the flashing changes from the "Program No." to the "Day of the week".



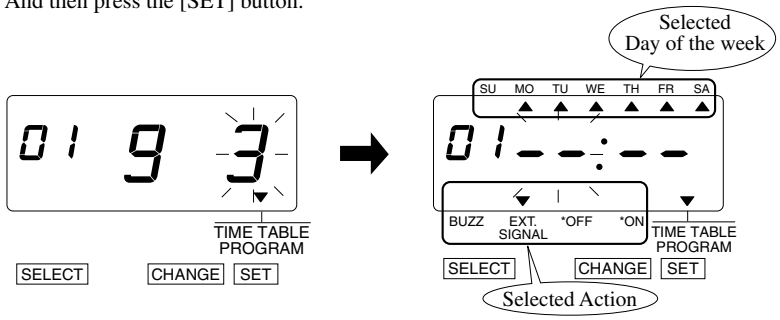
In case of example, press the [CHANGE] button to set at "9". And then press the [SET] button. At that moment, the flashing changes from the "Day of the week" to the "Action".

1.	Monday only	6.	Saturday only
2.	Tuesday only	7.	Sunday only
3.	Wednesday only	8.	Monday to Friday
4.	Thursday only	9.	Monday to Saturday
5.	Friday only	10.	Every day

**(2) Set the "Action".**

Press the [CHANGE] button to set at "3". And then press the [SET] button.

At that moment, the display changes to the following figure.

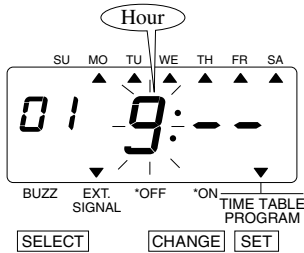


1.	Special mark "*" ON
2.	Special mark "*" OFF
3.	Ext. Signal ON
4.	Built-in Buzzer ON

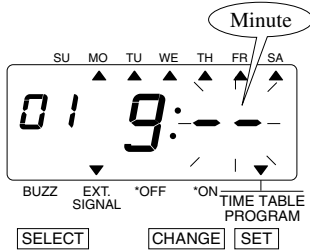
• The "Ext. Signal" and the "Built-in Buzzer" are available only when "Optional Board" is connected to the time recorder.

### (3) Set the "Hour".

In case of example, press the [CHANGE] button to set at "9". And then press the [SET] button.

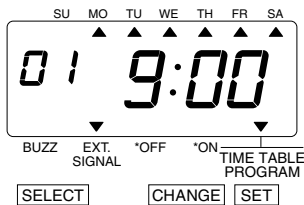


At that moment, the flashing changes from the "Hour" to the "Minute".



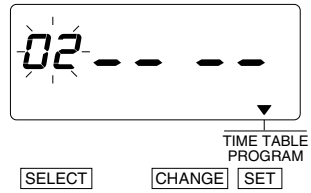
### (4) Set the "Minute".

In case of example, press the [CHANGE] button to set at "00". And then press the [SET] button.

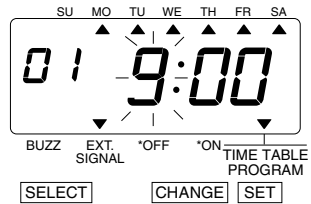


## 3 Setting program No. 2

Press the [CHANGE] button twice. At that moment, the display changes to the following figure.

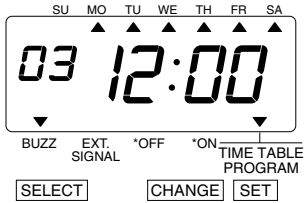


Make settings for Program No.2 in the same manner as for Program No.1, as illustrated in the following figure, and press the [SET] button.



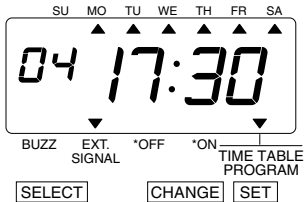
#### 4 Setting program No. 3

Make settings for Program No.3 in the same manner as for Program No.1, as illustrated in the following figure, and press the [SET] button.



#### 5 Setting program No. 4

Make settings for Program No.4 in the same manner as for Program No.1, as illustrated in the following figure, and press the [SET] button.



6 After you finish setting the time table program, press the [SET] button once again.



Now the time table program setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 6, the Time Recorder will not print.



## Confirming the Time Table Program settings

To confirm the programs that have been set, press the [SELECT] button and position the "▲" over the "TIME TABLE PROGRAM" mark. At that moment, the "Program No." flashes. And then press the [CHANGE] button.

After you finish confirming the program, press the [SET] button 6 times.

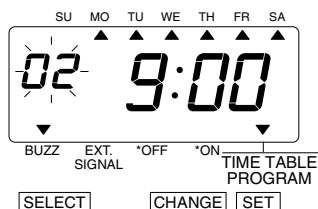
Now the time table program setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete confirming the settings, the Time Recorder will not print.

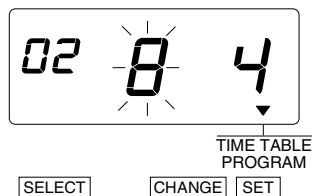
## Deleting the Time Table Program settings

Example: Deleting the "Program No.2".

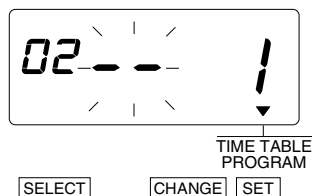
- To delete a program, make the "Program No." flash, and press the [CHANGE] button until the desired program No. is displayed.



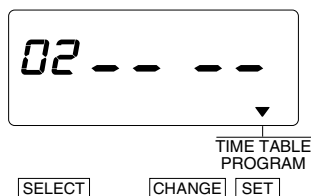
Press the [SET] button. At that moment, the display changes to the following figure.



- Press the [CHANGE] button to set at "--".



- Press the [SET] button. At that moment, the display changes to the following figure.



- After you finish deleting a program, press the [SET] button once again.



Now the time table program setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

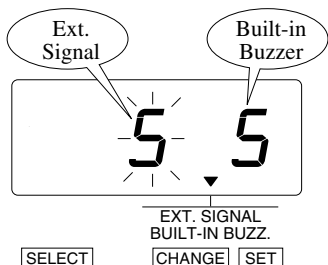
# 19. SETTING THE EXTERNAL TIME SIGNAL / BUILT-IN BUZZER

This function is to set the durations of External Time Signal and Built-in Buzzer. For the number of seconds, 1 through 30 can be selected.

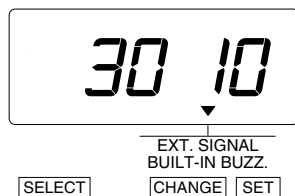
**Note:**For this feature to be functional, the optional board must be installed in the Time Recorder.

Example: Change the External Time Signal to 30 seconds and the Built-in Buzzer to 10 seconds.

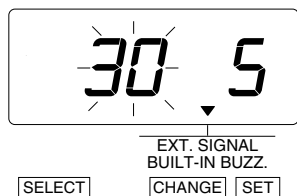
- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" over the "EXT. SIGNAL / BUILT-IN BUZZ." mark.  
At that moment, the flashing digit indicates the "Ext. Signal".  
(The flashing means it can be changed.)



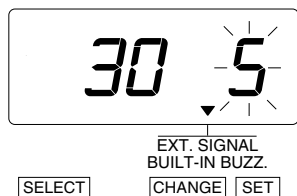
- 3 Change the "Built-in Buzzer".  
In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "10". And then press the [SET] button.



- 2 Change the "Ext. Signal".  
In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "30". And then press the [SET] button.



At that moment, the flashing changes from the "Ext. Signal" to the "Built-in Buzzer".



- 4 After you finish setting the external time signal / built-in buzzer, press the [SET] button once again.



Now the external time signal / built-in buzzer setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 4, the Time Recorder will not print.

# 20. SETTING THE SLAVE CLOCK

In this setup, you can select the Slave Clock.

**Note:**For this feature to be functional, the optional board must be installed in the Time Recorder.

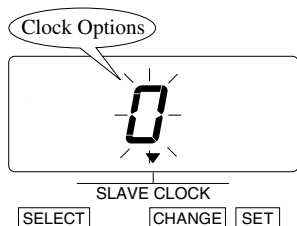
	Clock Options
0.	Disabled
1.	Slave Clock

	Signal Options (for Slave Clock)
30.	30-second reversal
60.	60-second reversal
59.	59-minute impulse

## Setting the Slave Clock

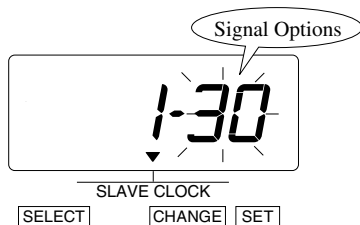
Example: Set the Slave Clock and 60-second reversal.

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" over the "SLAVE CLOCK" mark. At that moment, the flashing digit indicates "Clock Options".  
(The flashing means it can be changed.)



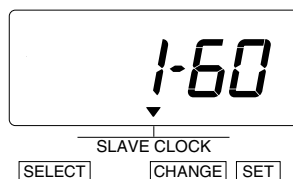
### Set the "Clock Options".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "1".  
And then press the [SET] button.  
At that moment, the flashing changes from the "Clock Options" to "Signal Options".



- 2 Set the "Signal Options".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "60".  
And then press the [SET] button.



- 3 After you finish setting the slave clock, press the [SET] button once again.



Now the slave clock setting has been completed. Replace the cover and lock.

Important: If you do not complete Step 3, the Time Recorder will not print.

# 21. SETTING THE PASSWORD

When the password is set, you are asked to enter it. If the password you entered does not coincide with the setting, you cannot change the setting values.

You may set a password by any 4-digit number from 0001 to 9998.

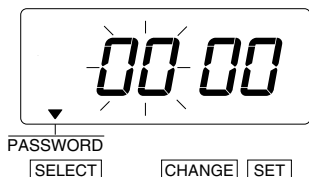
Note : Number "0000" and "9999" cannot be used as a password.

**Please reset all settings when you forgot the password. Refer to the "22. RESETTING".**

## Registering the Password

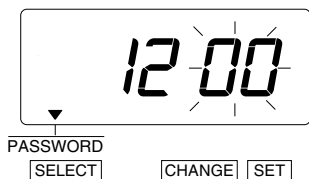
Example: Set the password "1234".

- 1 Press the [SELECT] button and position the "▲" over the "PASSWORD" mark.  
At the moment, the first two digits flash.  
(The flashing means it can be changed.)



### Change the first two digits.

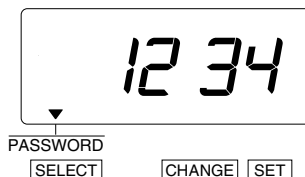
In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "12". And then press the [SET] button.



At that moment, the flashing changes to the last two digits.

- 2 **Change the last two digits.**

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "34". And then press the [SET] button.



- 3 After you finish registering the password, press the [SET] button once again.



Now the password registering has been completed. Replace the cover and lock.

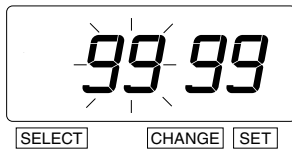
Important: If you do not complete Step 3, the Time Recorder will not print.

# How to change settings when the Password is set

Once the password is set, you have to enter the password for changing any setting. "9999" will be displayed when you press the [SELECT] button.

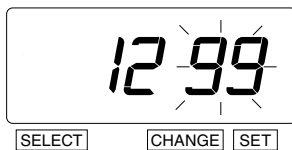
Example: Password "1234"

- 1 Press the [SELECT] button, at that moment "9999" is displayed and the first two digits flash.  
(The flashing means it can be changed.)



## Set the first two digits.

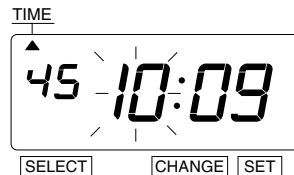
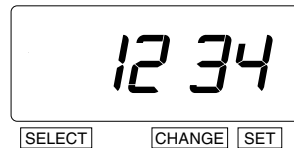
In the example, press the [CHANGE] button to set at "12". And then press the [SET] button.



At that moment, the flashing changes to the last two digits.

- 2 Set the last two digits.

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "34". And then press the [SET] button.



At that moment, the "▲" mark indicates the "TIME".

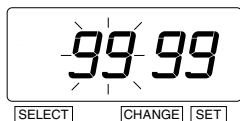
- 3 Select desired setting mode by pressing the [SELECT] button.

# Canceling the Password

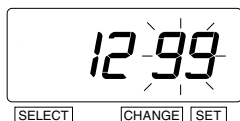
The code "0000" must be entered to cancel the password.

Example: Cancel the password "1234".

- 1 Press the [SELECT] button, at that moment "9999" is displayed and the first two digits flash.  
(The flashing means it can be changed.)

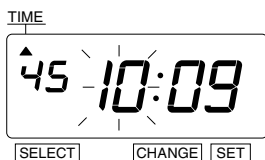
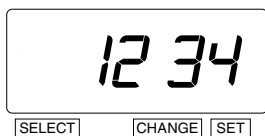


In the example, press the [CHANGE] button to set at "12". And then press the [SET] button.



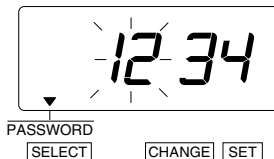
At that moment, the flashing changes to the last two digits.

- 2 In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "34". And then press the [SET] button.

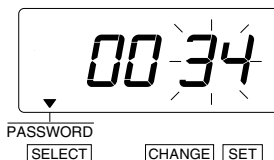


At that moment, the "▲" mark indicates the "TIME".

- 3 Press the [SELECT] button and position the "▲" over the "PASSWORD" mark. At that moment, the first two digits "12" flash.  
(The flashing means it can be changed.)

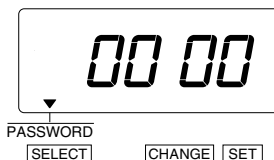


Press the [CHANGE] button to set at "00". And then press the [SET] button.



At that moment, the flashing changes to the last two digits "34".

- 4 Press the [CHANGE] button to set "00". And then press the [SET] button.



- 5 After you finish canceling the password, press the [SET] button once again.



Now the password canceling has been completed. Replace the cover and lock.

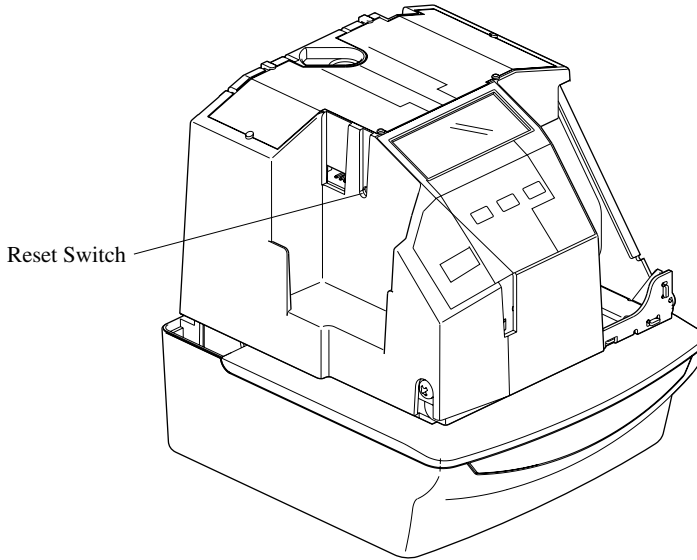
Important: If you do not complete Step 5, the Time Recorder will not print.

## 22. RESETTING

---

To return all setting to the factory defaults, push the reset switch with a pointed implement.

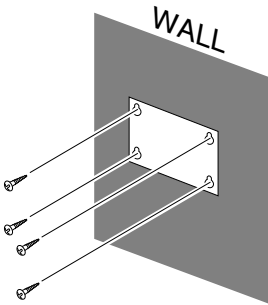
**NOTICE:** All your custom settings will be deleted and will revert to the factory defaults when the reset switch is pushed. To make new settings, please refer to "Setting ...".



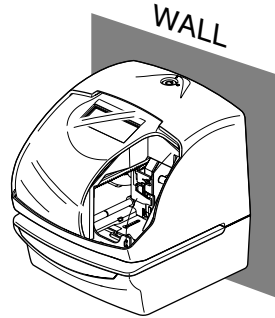
# 23. WALL MOUNTING

Caution: The supplied screws are intended for use on a thick wooden wall or wooden column. Do not use any other materials. The Time Recorder may come off if used on other materials.

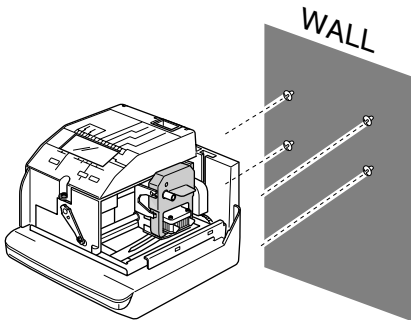
- 1** Install the supplied wall-mount screws into a wall by using the template. Be sure to keep about (1/4") 6mm of the screw head away from the wall.



- 3** Replace cover and lock.



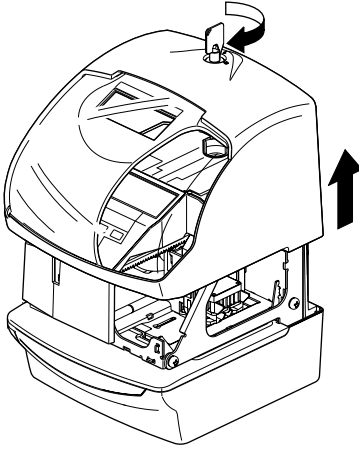
- 2** Unlock the key and remove the cover. And then hang it on the wall.



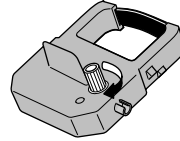


## 24. REPLACING THE RIBBON CASSETTE

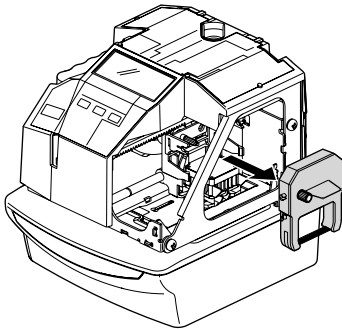
- 1** Unlock the key and remove the cover.



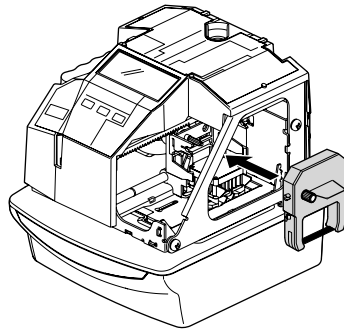
- 3** Turn the knob of the new cassette in the direction of the arrow (clockwise) to tighten the ribbon.

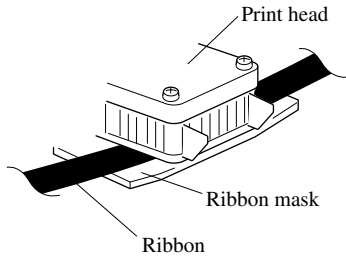


- 2** Hold the ribbon cassette by its tab and pull straight out to remove it.



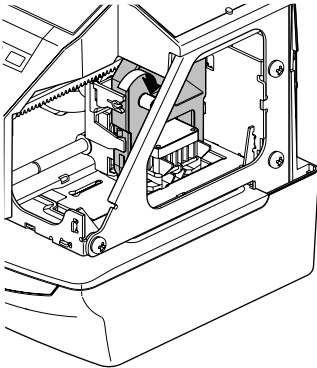
- 4** Place the cassette inside the Time Recorder as shown in the figure. Push the ribbon until it snaps into position. Turning the knob on the ribbon cassette may make installation easier.



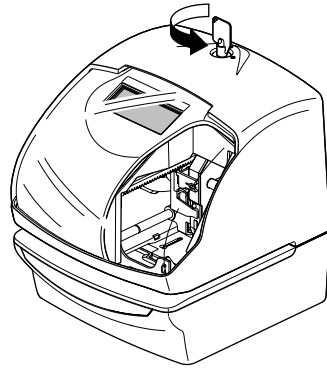


**NOTICE:** Install the cassette so that the ribbon is between the print head and the ribbon mask. Printing will not come out properly if the ribbon is placed behind the ribbon mask.

- 5** Turn the knob of the cassette in the direction of the arrow to tighten the ribbon.



- 6** Replace the cover and lock.



# 25. CHARACTER CODE FOR ALPHANUMERIC

Num: Sequential number HH: Hour MM: Minute SS: Second DOW: Day of the week

※1~※15: Language-Specific Character

Code	Character	Max. Dots
<b>00</b>	NULL	-
<b>01</b>	SPACE	3

Code	Meaning	Code	Meaning
<b>F8</b>	Insert Character	<b>F<math>\bar{C}</math></b>	Exchange Line 1 to 2
<b>F9</b>	Delete Character	<b>F<math>\bar{d}</math></b>	Exchange Line 2 to 3
<b>F<math>\bar{A}</math></b>	Insert Line	<b>F<math>\bar{E}</math></b>	Exchange Line 3 to 1
<b>F<math>\bar{b}</math></b>	Delete Line	<b>FF</b>	Delete All

## Large (BOLD) Character

Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots
<b>02</b>	A	8	<b>1<math>\bar{b}</math></b>	Z	8	<b>34</b>	※4	-
<b>03</b>	B	8	<b>1<math>\bar{C}</math></b>	0	8	<b>35</b>	※5	-
<b>04</b>	C	8	<b>1<math>\bar{d}</math></b>	1	8	<b>36</b>	※6	-
<b>05</b>	D	8	<b>1<math>\bar{E}</math></b>	2	8	<b>37</b>	※7	-
<b>06</b>	E	8	<b>1<math>\bar{F}</math></b>	3	8	<b>38</b>	※8	-
<b>07</b>	F	8	<b>20</b>	4	8	<b>39</b>	※9	-
<b>08</b>	G	8	<b>21</b>	5	8	<b>3<math>\bar{A}</math></b>	※10	-
<b>09</b>	H	8	<b>22</b>	6	8	<b>3<math>\bar{b}</math></b>	※11	-
<b>0<math>\bar{A}</math></b>	I	5	<b>23</b>	7	8	<b>3<math>\bar{C}</math></b>	※12	-
<b>0<math>\bar{b}</math></b>	J	8	<b>24</b>	8	8	<b>3<math>\bar{d}</math></b>	※13	-
<b>0<math>\bar{C}</math></b>	K	8	<b>25</b>	9	8	<b>3<math>\bar{E}</math></b>	※14	-
<b>0<math>\bar{d}</math></b>	L	8	<b>26</b>	Year	32(19)	<b>3<math>\bar{F}</math></b>	※15	-
<b>0<math>\bar{E}</math></b>	M	8	<b>27</b>	Month	24	<b>40</b>	'	3
<b>0<math>\bar{F}</math></b>	N	8	<b>28</b>	Date	16	<b>41</b>	*	7
<b>10</b>	O	8	<b>29</b>	DOW	16	<b>42</b>	+	7
<b>11</b>	P	8	<b>2<math>\bar{A}</math></b>	HH:MM	37(49)	<b>43</b>	,	5
<b>12</b>	Q	8	<b>2<math>\bar{b}</math></b>	HH:MM:SS	58(70)	<b>44</b>	-	7
<b>13</b>	R	8	<b>2<math>\bar{C}</math></b>	Number	8x(n)	<b>45</b>	.	5
<b>14</b>	S	8	<b>2<math>\bar{d}</math></b>	Number	8x(n)	<b>46</b>	/	8
<b>15</b>	T	7	<b>2<math>\bar{E}</math></b>	Number	8x(n)	<b>47</b>	:	5
<b>16</b>	U	8	<b>2<math>\bar{F}</math></b>	Number	8x(n)	<b>48</b>	;	5
<b>17</b>	V	8	<b>30</b>	Number	8x(n)	<b>49</b>	_	6
<b>18</b>	W	8	<b>31</b>	※1	-	<b>4<math>\bar{A}</math></b>	&	10
<b>19</b>	X	8	<b>32</b>	※2	-			
<b>1<math>\bar{A}</math></b>	Y	7	<b>33</b>	※3	-			

Note: ( ) is to indicate the following meanings.

Code=26: 2 digits setting of YEAR, Code=2A and 2b:AM/PM setting of HOUR,

Code=2C to 30: Number digits depend on the setting.

## Large Character

Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots
4b	A	7	64	Z	7	7d	※4	-
4c	B	7	65	0	7	7e	※5	-
4d	C	7	66	1	7	7f	※6	-
4e	D	7	67	2	7	80	※7	-
4f	E	7	68	3	7	81	※8	-
50	F	7	69	4	7	82	※9	-
51	G	7	6a	5	7	83	※10	-
52	H	7	6b	6	7	84	※11	-
53	I	4	6c	7	7	85	※12	-
54	J	7	6d	8	7	86	※13	-
55	K	7	6e	9	7	87	※14	-
56	L	7	6f	Year	28(18)	88	※15	-
57	M	8	70	Month	22	89	'	3
58	N	7	71	Date	14	8a	*	6
59	O	7	72	DOW	15	8b	+	6
5a	P	7	73	HH:MM	32(44)	8c	,	4
5b	Q	7	74	HH:MM:SS	50(62)	8d	-	6
5c	R	7	75	Number	7x(n)	8e	.	4
5d	S	7	76	Number	7x(n)	8f	/	6
5e	T	6	77	Number	7x(n)	90	:	4
5f	U	7	78	Number	7x(n)	91	;	4
60	V	7	79	Number	7x(n)	92	_	5
61	W	8	7a	※1	-	93	&	9
62	X	7	7b	※2	-			
63	Y	6	7c	※3	-			

Note: ( ) is to indicate the following meanings.

Code=6F: 2 digits setting of YEAR, Code=73 and 74:AM/PM setting of HOUR,

Code=75 to79: Number digits depend on the setting.

## Small Character

Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots
<i>94</i>	A	6	<i>b5</i>	7	6	<i>d6</i>	HH:MM	26(37)
<i>95</i>	B	6	<i>b6</i>	8	6	<i>d7</i>	HH:MM:SS	40(57)
<i>96</i>	C	6	<i>b7</i>	9	6	<i>d8</i>	Number	6x(n)
<i>97</i>	D	6	<i>b8</i>	a	5	<i>d9</i>	Number	6x(n)
<i>98</i>	E	6	<i>b9</i>	b	5	<i>dA</i>	Number	6x(n)
<i>99</i>	F	6	<i>bA</i>	c	5	<i>dB</i>	Number	6x(n)
<i>9A</i>	G	6	<i>bB</i>	d	5	<i>dC</i>	Number	6x(n)
<i>9b</i>	H	6	<i>bC</i>	e	5	<i>dd</i>	※1	-
<i>9C</i>	I	4	<i>bD</i>	f	4	<i>dE</i>	※2	-
<i>9d</i>	J	6	<i>bE</i>	g	5	<i>dF</i>	※3	-
<i>9E</i>	K	6	<i>bF</i>	h	5	<i>E0</i>	※4	-
<i>9F</i>	L	6	<i>C0</i>	i	2	<i>E1</i>	※5	-
<i>AD</i>	M	6	<i>C1</i>	j	3	<i>E2</i>	※6	-
<i>A1</i>	N	6	<i>C2</i>	k	5	<i>E3</i>	※7	-
<i>A2</i>	O	6	<i>C3</i>	l	2	<i>E4</i>	※8	-
<i>A3</i>	P	6	<i>C4</i>	m	6	<i>E5</i>	※9	-
<i>A4</i>	Q	6	<i>C5</i>	n	5	<i>E6</i>	※10	-
<i>A5</i>	R	6	<i>C6</i>	o	5	<i>E7</i>	※11	-
<i>A6</i>	S	6	<i>C7</i>	p	5	<i>E8</i>	※12	-
<i>A7</i>	T	6	<i>C8</i>	q	5	<i>E9</i>	※13	-
<i>A8</i>	U	6	<i>C9</i>	r	5	<i>EA</i>	※14	-
<i>A9</i>	V	6	<i>CA</i>	s	5	<i>Eb</i>	※15	-
<i>AA</i>	W	6	<i>Cb</i>	t	4	<i>Ec</i>	'	3
<i>Ab</i>	X	6	<i>Cc</i>	u	5	<i>Ed</i>	*	6
<i>Ac</i>	Y	6	<i>Cd</i>	v	5	<i>Ee</i>	+	6
<i>Ad</i>	Z	6	<i>Ce</i>	w	6	<i>EF</i>	,	4
<i>AE</i>	0	6	<i>Cf</i>	x	6	<i>F0</i>	-	5
<i>AF</i>	1	6	<i>d0</i>	y	5	<i>F1</i>	.	4
<i>b0</i>	2	6	<i>d1</i>	z	6	<i>F2</i>	/	6
<i>b1</i>	3	6	<i>d2</i>	Year	24(15)	<i>F3</i>	:	4
<i>b2</i>	4	6	<i>d3</i>	Month	18	<i>F4</i>	;	4
<i>b3</i>	5	6	<i>d4</i>	Date	12	<i>F5</i>	_	4
<i>b4</i>	6	6	<i>d5</i>	DOW	12	<i>F6</i>	&	8

Note: ( ) is to indicate the following meanings.

Code=d2: 2 digits setting of YEAR, Code=d6 and D7:AM/PM setting of HOUR,

Code=d8 to dc: Number digits depend on the setting.

# Language-Specific Character

## English

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## Spanish

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	Pt	\$	@	ı	Ñ	¿	´	`	¨	ñ	}	~	EURO		
Dots	Bold	11	9	9	5	8	7	5	9	7	7	7	8		
	Large	8	6	7	4	7	6	4	7	7	6	6	7		
	Small	8	6	6	4	6	6	3	3	7	6	5	6	6	

## German

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß	EURO		
Dots	Bold	9	9	8	8	8	8	5	7	7	7	8	8		
	Large	7	6	7	7	7	6	4	7	6	6	7	7		
	Small	6	6	6	6	6	6	4	3	5	5	5	6	6	

## French

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨	EURO		É
Dots	Bold	9	9	7	4	7	8	8	5	7	7	9	8		8
	Large	7	6	7	4	6	7	6	4	6	6	7	7		7
	Small	6	6	5	4	5	6	4	3	5	5	5	7	6	

## Italian

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	4	8	7	8	7	7	7	5	8		
	Large	7	6	7	4	6	6	6	6	7	6	6	4	7	
	Small	6	6	6	4	6	5	4	5	5	5	5	4	6	

## Portuguese

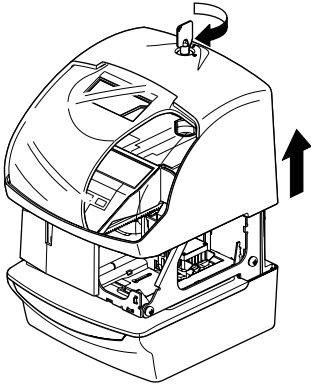
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## Numeric

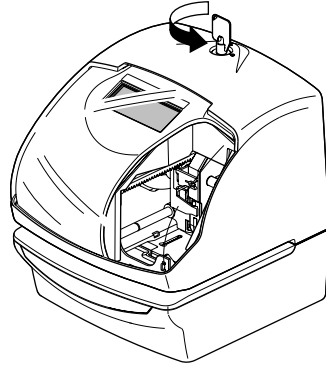
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## 26. INSTALLING THE Ni-Cd BATTERY (OPTIONAL)

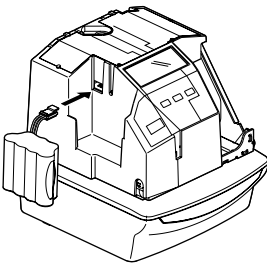
**1** Unlock the key and remove the cover.



**3** Replace the cover and lock.



**2** Insert the battery connector into the compartment connector to install the battery.



# 27. CONNECTING THE OPTIONAL FUNCTIONS

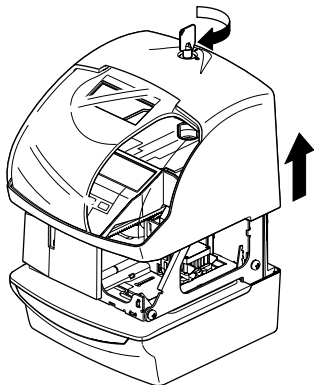
## Connecting the Master Clock

**CAUTION:** Be sure to pull out AC cord from AC outlet before connecting wires of the Master Clock.

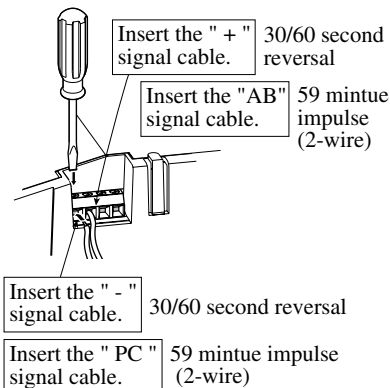
Improper connection may cause a malfunction of the unit.

Also refer to "Attaching the wire Clamp" to secure wires with the wire clamp.

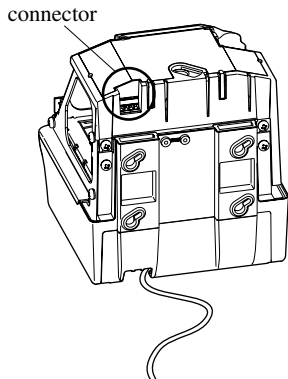
**1** Unlock the key and remove the cover.



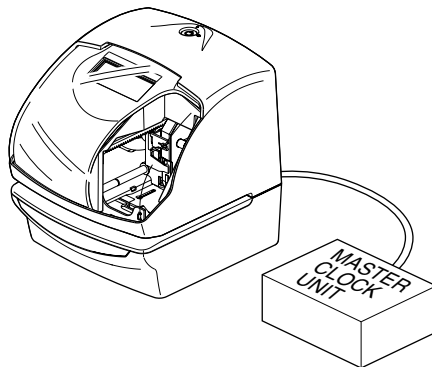
**3** Insert wires into two left terminals for the master clock, and tighten both screws.



**2** The connector for the master clock signals is on the back of the Time Recorder.



**4** Replace the cover and lock.





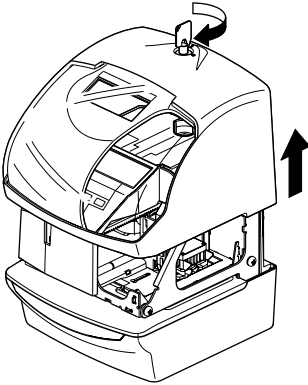
# Connecting the External Time Signal

**CAUTION:** Be sure to pull out AC cord from AC outlet before connecting wires of the External Time Signal.

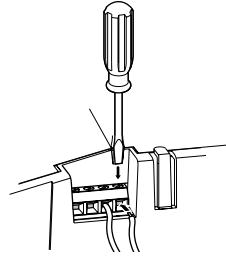
Improper connection may cause a malfunction of the unit.

Also refer to "Attaching the Wire Clamp" to secure wires with the wire clamp.

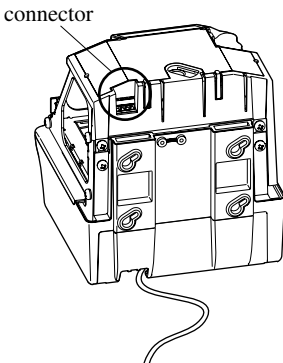
- 1** Unlock the key and remove the cover.



- 3** Insert wires into two right terminals for external time signal, and tighten both screws.



- 2** The connector for external time signals is on the back of the Time Recorder.



- 4** Replace the cover and lock.

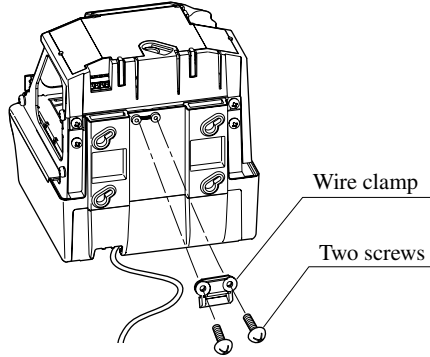
## Connection Specifications for External Contact

- Contact output: One circuit, dry contact
- Contact capacity: 5A, 30V

# Attaching the Wire Clamp

**CAUTION:** Be sure to pull out AC cord from AC outlet before attaching the wire clamp.

- 1 Remove two screws holding the wire clamp.



- 2 Make wires go through the hole of the wire clamp and secure it with screws. (See the Figure 1.)

If diameter of wires is too small to fix by the above method, turn the wire clamp upside down and feed wires through the clamp. Then secure it with screws. (See the Figure 2.)

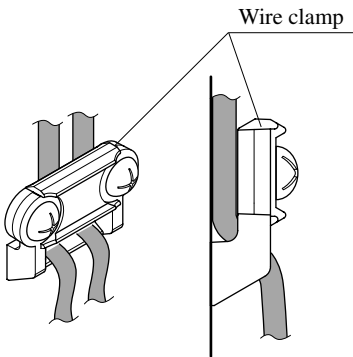


Figure 1

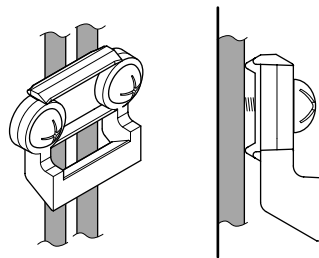


Figure 2

# 28. TROUBLESHOOTING

## Error No. appears

Refer to the following list for proper operation.

No.	Error contents	Action
E-00	CPU error	Contact the store from whom you bought the unit.
E-01	The remaining life of lithium battery for memory back-up is short.	
E-05	The card is not inserted in the Time Stamp properly.	Correctly insert the card.
E-30	Cannot print. The printer motor or home position sensor is not normal.	Make sure that the ribbon cassette is correctly inserted in place.
E-38	Cannot print. The printer head motor or the sensor does not operate properly.	Press the push bar.
E-40	Incorrect password	Enter the correct password again.
E-41	D.S.T. setting mistake	Make sure the correct starting and ending date of daylight saving time and enter again.
E-49	Setting data you entered is not usable.	Refer to your user's manual on the page related to the item you want to set and enter correct setting data.

## OTHER FAILURES

- The Time Recorder does not operate.  
Ensure the power cord is properly plugged into the AC outlet.
- The Time Recorder does not print.  
Ensure the ribbon is installed correctly.
- The card is jammed.  
Press the push bar and try to pull out the card at the same time.

# 29. SPECIFICATIONS

Clock accuracy	Monthly accuracy $\pm 15$ sec. (at ordinary temperatures)
Calendar	Year up to 2099. Automatically adjusted to leap years, 31-day months and months with thirty or fewer days, and the days of the week.
Printing system	Dot matrix
Power failure compensation	Three years of cumulative power failure hours after the date of shipment.
Print at power failure	Optional Ni-Cd battery, 200-time printing or 24 hours.
Time program	External time signal Built-in buzzer Printing an special mark (*)
Connection of external signal	Connection with optional functions. External Alarm device : No voltage signal output. Master Clock device : 6 to 32 V signal input.
Operating environment	Temperature: $-5^{\circ}$ to $+45^{\circ}$ C, $+23^{\circ}$ to $+113^{\circ}$ F Humidity: 20 to 80%, no condensation The unit operates normally at temperatures of $5^{\circ}$ C or below, but the print density, reaction of the liquid crystal display, and the number of prints at power failure are inferior to those at normal temperature operation.
Dimensions	6.14" (w) x 7.13" (h) x 6.97" (d) 156 (w) x 181 (h) x 177 (d) mm
Weight	Approx. 4.0 lbs. (1.8kg)
Rating	120VAC 50/60Hz 0.41A 220-240VAC 50/60Hz 0.2A

# Limited One-Year Warranty

Lathem warrants the hardware products described in this guide against defects in material and workmanship for a period of **one year** from date of original purchase from Lathem or from an authorized Lathem reseller. The conditions of this warranty and the extent of the responsibility of Lathem Time Corporation ("Lathem") under this warranty are listed below.

1. This warranty will become void when service performed by anyone other than an approved Lathem warranty service dealer results in damage to the product.
2. This warranty does not apply to any product which has been subject to abuse, neglect, or accident, or which has had the serial number altered or removed, or which has been connected, installed, adjusted, or repaired other than in accordance with instructions furnished by Lathem.
3. This warranty does not cover dealer labor cost for removing and reinstalling the machine for repair, or any expendable parts that are readily replaced due to normal use.
4. The sole responsibility of Lathem under this warranty shall be limited to repair of this product, or replacement thereof, at the sole discretion of Lathem.
5. If it becomes necessary to send the product or any defective part to Lathem or any authorized service dealer, the product must be shipped in its original carton or equivalent, fully insured with shipping charges prepaid. Lathem will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping.
6. **WARRANTY DISCLAIMER AND LIMITATION OF LIABILITY:** Except only the limited express warranty set forth above, the products are sold with no expressed or implied warranties of any kind, and the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose are hereby expressly disclaimed. No warranties are given with respect to products purchased other than from Lathem or an authorized Lathem reseller and any such products are purchased "as is, with all faults." In no event will Lathem be liable for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages arising out of or in connection with the delivery, use or inability to use, or performance of this product. In the event any limited remedy given herein shall be deemed to have failed of its essential purpose, Lathem's maximum liability shall be to refund the purchase price upon return of the product.
7. Proof of date of purchase from Lathem or an authorized Lathem reseller is required for warranty service on this product.
8. This Warranty grants specific legal rights. Additional legal rights, which may vary by locale, may also apply.
9. Should any difficulties arise with the performance of this product during warranty, or with any Lathem authorized service centers, contact Lathem Time at the address below.

Lathem Time  
200 Selig Drive, SW, Atlanta, GA 30336  
**404-691-0405**

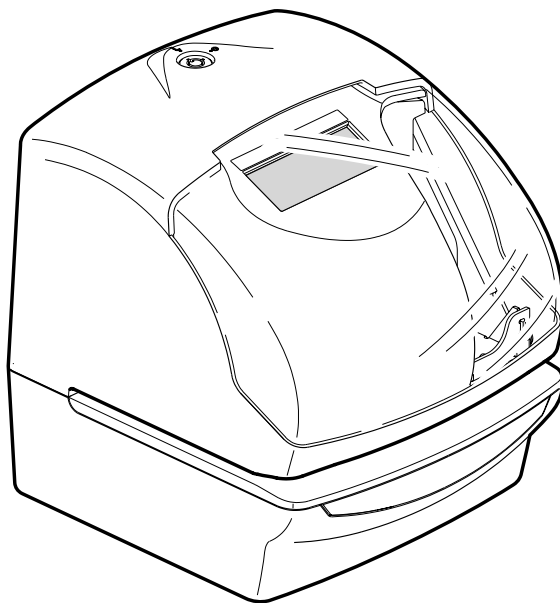
[www.lathem.com](http://www.lathem.com)

Copyright © 2001 Lathem Time Corporation. All rights reserved.

# 5000€

# Plus

## Guide de l'utilisateur



Lathem Time Corporation

## AVERTISSEMENT

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites imposées pour les appareils numériques de Classe A, conformément à l'Article 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection adéquate contre les parasites dans le contexte d'une installation commerciale. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie dans la gamme des fréquences radio. S'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions qui l'accompagnent, il peut parasiter les communications radio. Le fonctionnement de cet appareil dans une zone résidentielle est susceptible de produire des parasites; dans ce cas, l'utilisateur devra remédier à la situation à ses propres frais. Attention : Tout changement ou toute modification autres que ceux expressément autorisés par la partie ayant la responsabilité de la conformité risquent d'annuler l'autorisation d'utilisation de cet appareil.

**Attention** : Tout changement ou toute modification autres que ceux expressément autorisés par la partie ayant la responsabilité de la conformité risquent d'annuler l'autorisation d'utilisation de cet appareil.

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE CLASS A LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS AS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATIONS OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRÉSENT APPAREIL NUMÉRIQUE N'ÉMET PAS DE BRUITS RADIOÉLECTRIQUES DÉPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMÉRIQUES DE CLASSE A PRESCRITES DANS LE RÈGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE ÉDICTÉ PAR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

1. Les détails du présent Guide de l'utilisateur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
2. Ce Guide de l'utilisateur a été rédigé avec le plus grand soin afin de couvrir tous les aspects de l'utilisation de l'horloge de pointage.
3. Vous devrez avoir bien compris les spécifications et limites du matériel et du logiciel avant d'utiliser l'horloge de pointage.
4. Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, ni stockée dans un système d'extraction, ni transmise de quelque manière ou sous quelque forme que ce soit, mécaniquement, par photocopie, enregistrement ou autre méthode.

Le présent Guide de l'utilisateur contient les droits d'auteur de LATHEM TIME CORP., avec tous droits réservés.





LATHEM TIME  
www.lathem.com  
(800) 241-4990






# PRÉCAUTIONS







Ce manuel sert de guide pour utiliser l'appareil correctement et sans danger. En suivant attentivement toutes les instructions, vous éviterez de vous exposer à des risques et d'endommager l'appareil.

## Signaux



Divers avertissements et mises en garde sont fournis tout au long de ce manuel. Chaque signal, ainsi que son explication, apparaissent ci-dessous, pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

	<b>Avertissement</b>	Une mauvaise utilisation risque d'entraîner des dommages corporels, y compris des blessures graves ou même mortelles.
	<b>Mise en garde</b>	Une mauvaise utilisation risque d'entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

	Une mauvaise utilisation peut causer une électrocution - DANGER.		Obligation
	NE PAS démonter l'appareil.		Débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.
	Interdiction		











		<b>Avertissement</b>	
	Ne pas démonter l'appareil. Il y a un courant haut voltage à l'intérieur qui pourrait provoquer une électrocution.		
	Ne pas modifier l'appareil. Toute modification pourrait causer un incendie ou une électrocution.		
	Si une anomalie se produit, par exemple, de la chaleur ou de la fumée ou l'émission d'une odeur désagréable, débrancher immédiatement l'appareil et communiquer avec le détaillant pour faire réparer l'appareil. Le fait de continuer à utiliser un appareil défectueux présente un danger d'incendie ou d'électrocution.		
	Ne pas utiliser une source d'énergie d'un voltage autre que celui qui est indiqué. Ne pas brancher un autre appareil sur la même prise. Ceci créerait un danger d'incendie ou d'électrocution.		
	Ne pas endommager, briser ou modifier le cordon d'alimentation. Ne pas non plus poser d'objets lourds sur le cordon, l'arracher ni le plier de force. Ceci pourrait endommager le cordon et causer un incendie ou une électrocution.		



	Si une matière étrangère entrait dans l'appareil (par exemple du métal, de l'eau ou du liquide), débrancher immédiatement la fiche de la prise et communiquer avec le détaillant pour faire examiner l'appareil. Le fait de continuer à utiliser un appareil défectueux présente un danger d'incendie ou d'électrocution.
	Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec des mains humides. Ceci présente un danger d'électrocution.



## Mise en garde

	Ne pas placer l'appareil sur une surface inégale ou inclinée. Il pourrait tomber et causer des blessures.
	Ne pas poser un contenant rempli d'eau ni un objet métallique sur l'appareil. Si l'eau se renversait, ou si l'objet métallique entrait à l'intérieur de l'appareil, ceci pourrait créer un danger d'incendie ou d'électrocution.
	Ne pas installer l'appareil dans un lieu humide ou poussiéreux. Ceci créerait un danger d'incendie ou d'électrocution.
	Ne pas placer l'appareil près d'un comptoir de cuisine ou près d'un humidificateur. L'huile, la fumée ou la vapeur qui en sort pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
	Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise. Tenir la fiche avec la main pour la débrancher, sinon le cordon pourrait s'endommager et risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.
	Débrancher le cordon électrique de la prise avant de déplacer l'appareil pour ne pas endommager le cordon. Cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
	Faire attention à ne pas toucher à la tête d'impression. Ceci présente un danger de blessure ou de brûlure.
	Enfoncer la fiche électrique le plus loin possible. Une fiche mal insérée risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.
	Ne pas insérer ni laisser tomber dans la fente une autre carte de pointage que celle spécifiée. Ceci risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.
	Si l'appareil tombe ou si le boîtier est cassé, débrancher immédiatement l'appareil et communiquer avec le détaillant pour le faire réparer. Le fait de continuer à utiliser l'appareil présente un danger d'incendie ou d'électrocution.

### Entretien quotidien

Pour nettoyer l'appareil, le mettre hors tension et essuyer le boîtier avec un chiffon sec pour en enlever la poussière, la saleté, etc.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. INTRODUCTION ET CARACTÉRISTIQUES</b>	<b>1</b>
<b>2. AVANT D'UTILISER L'HORLOGE DE POINTAGE</b>	<b>2</b>
Accessoires	2
Emplacement des éléments nommés	2
Position de l'impression sur la carte de pointage	2
<b>3. RÉGLAGE RAPIDE</b>	<b>3</b>
<b>4. FONCTIONS EN OPTION</b>	<b>4</b>
<b>5. COMMENT PROGRAMMER L'HORLOGE DE POINTAGE</b>	<b>5</b>
<b>6. RÉGLAGE DE L'HEURE</b>	<b>6</b>
<b>7. RÉGLAGE DE LA DATE</b>	<b>7</b>
<b>8. RÉGLAGE DU FORMAT 12/24 HEURES</b>	<b>8</b>
<b>9. RÉGLAGE DE L'ORDRE D'IMPRESSION</b>	<b>9</b>
<b>10. RÉGLAGE DU MODÈLE D'IMPRESSION</b>	<b>10</b>
<b>11. RÉGLAGE DES COMMENTAIRES PRÉPROGRAMMÉS</b>	<b>12</b>
<b>12. RÉGLAGE DES COMMENTAIRES PERSONNALISÉS</b>	<b>13</b>
<b>13. RÉGLAGE DE LA LANGUE</b>	<b>21</b>
<b>14. RÉGLAGE DE LA MÉTHODE D'IMPRESSION</b>	<b>22</b>
<b>15. RÉGLAGE DE L'HEURE AVANCÉE (HA)</b>	<b>24</b>
Suppression des paramètres de l'heure avancée	27
<b>16. RÉGLAGE DES NOMBRES</b>	<b>28</b>
<b>17. RÉGLAGE DU NOMBRE INITIAL</b>	<b>30</b>
<b>18. RÉGLAGE DU PROGRAMME HORAIRE</b>	<b>31</b>
<b>19. RÉGLAGE DU SIGNAL HORAIRE EXTÉRIEUR / DE L'AVERTISSEUR INTÉGRÉ</b>	<b>38</b>
<b>20. RÉGLAGE DE L'HORLOGE ASSERVIE</b>	<b>39</b>
<b>21. RÉGLAGE DU MOT DE PASSE</b>	<b>40</b>
Enregistrement du mot de passe	40
Comment changer les réglages lorsque le mot de passe est réglé	41
Annulation du mot de passe	42
<b>22. REMISE À ZÉRO</b>	<b>43</b>
<b>23. MONTAGE DE L'APPAREIL SUR UN MUR</b>	<b>44</b>
<b>24. REMPLACEMENT DE LA CASSETTE À RUBAN</b>	<b>45</b>
<b>25. CODES DE CARACTÈRES ALPHANUMÉRIQUES</b>	<b>47</b>
<b>26. INSTALLATION D'UNE PILE AU NICKEL CADMIUM (OPTION)</b>	<b>51</b>
<b>27. CONNEXION DES FONCTIONS EN OPTION</b>	<b>52</b>
Connexion de l'horloge principale	52
Connexion du signal horaire extérieur	53
Pose de l'attache-fils	54
<b>28. DÉPANNAGE</b>	<b>55</b>
<b>29. SPÉCIFICATIONS</b>	<b>56</b>



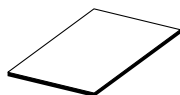
# 2. AVANT D'UTILISER L'HORLOGE DE POINTAGE

## Contenu de l'emballage

Déballer l'horloge de pointage et vérifier son contenu pour s'assurer que l'horloge elle-même et tous les accessoires indiqués ci-dessous sont présents.

## Accessoires

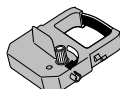
• Guide de l'utilisateur



• Clés .....2 clés



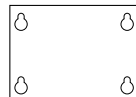
• Cassette à ruban .....1 cassette



• La cassette à ruban est installée à l'usine.

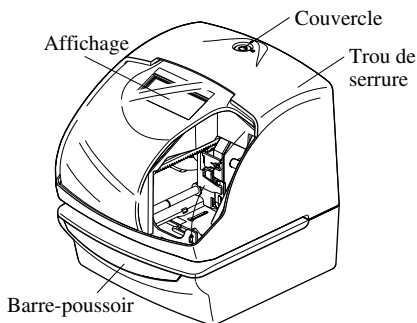
• Accessoires de montage mural

.....4 vis  
.....1 feuille de gabarit

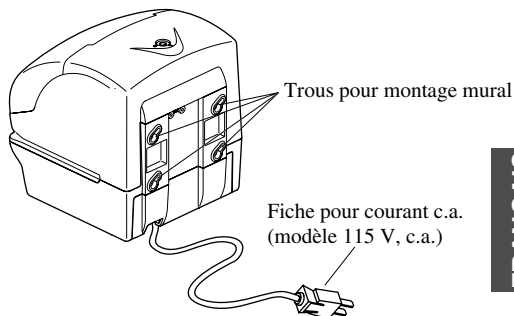


## Emplacement des éléments

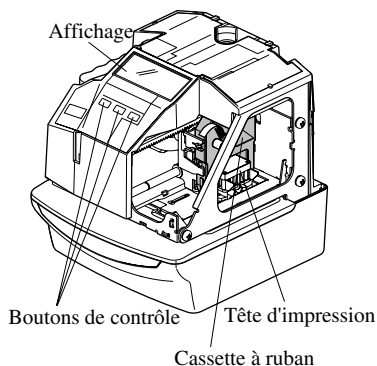
<Vue de l'avant>



<Vue de l'arrière>

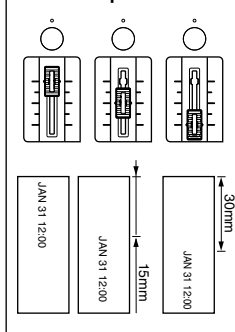


<Couvercle enlevé>



## POSITION DE L'IMPRESSION SUR LA CARTE DE POINTAGE

<Réglage de la Position de l'impression>

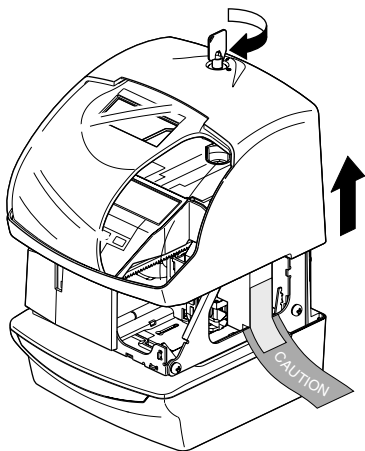


On peut régler la Position de l'impression à partir du bord de la carte en appuyant sur le bouton de Position de l'impression situé sur le bord extérieur en bas et à droite de l'horloge de pointage, et en le faisant glisser.

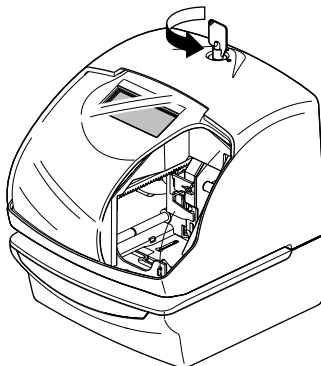
La distance maximum de l'impression à partir du bord du formulaire est d'environ 30 mm (1 3/16 po)

# 3. RÉGLAGE RAPIDE

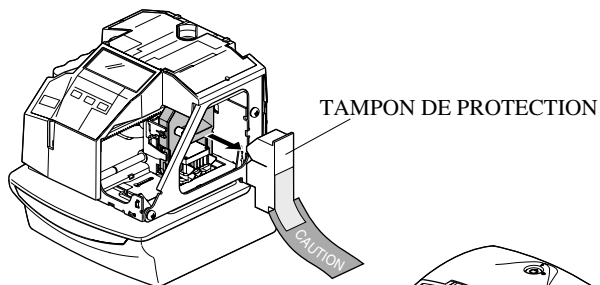
**1** Déverrouiller l'appareil et enlever le boîtier supérieur



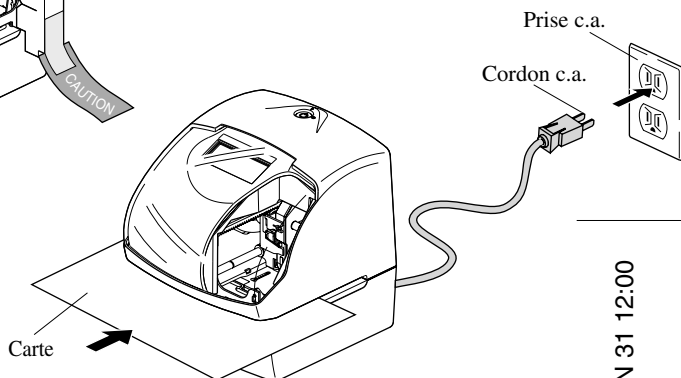
**3** Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



**2** Enlever le **TAMPON DE PROTECTION**



**4** Brancher le cordon c.a. dans une prise c.a. et insérer une carte.



JAN 31 12:00

(Imprimer un exemple)

## 4. FONCTIONS EN OPTION

Les fonctions suivantes sont proposées, en ajoutant un panneau en option.

Signal horaire extérieur pour sonnerie, avertisseur sonore intégré et horloge asservie.

### Signal horaire extérieur et avertisseur sonore intégré

Le signal horaire extérieur et l'avertisseur sonore intégré peuvent être contrôlés par le programme horaire et par leurs paramètres de durée.

Voir " 18. RÉGLAGE DU PROGRAMME HORAIRE ", et " 19. RÉGLAGE DU SIGNAL HORAIRE EXTÉRIEUR / DE L'AVERTISSEUR INTÉGRÉ ".

#### Spécifications de connexion pour le contact du signal horaire extérieur

- Sortie du contact : contact sec
- Capacité du contact : 5 A / 30 V (Résistant)

### L'horloge asservie

L'horloge asservie est une fonction servant à synchroniser l'heure de l'horloge de pointage et celle de l'horloge principale. Cette fonction est activée en choisissant le réglage horloge asservie.

Voir " 20. RÉGLAGE DE L'HORLOGE ASSERVIE ".

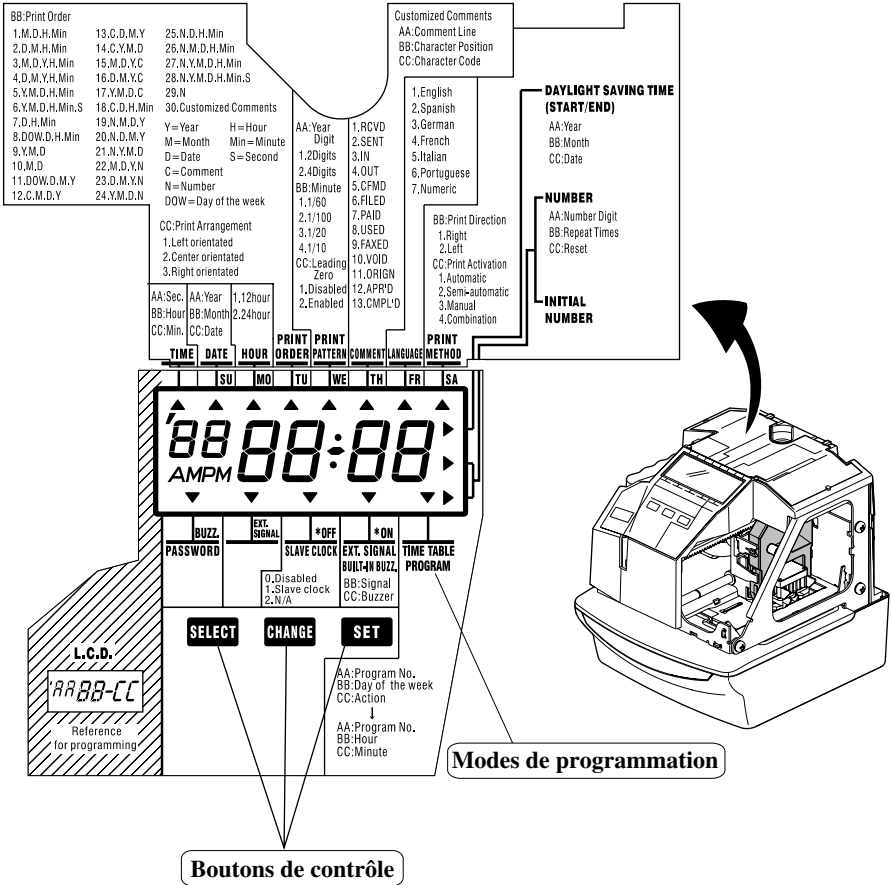
#### Spécifications du signal d'entrée.

- Inversion de 30 secondes.  
Comme le signal 30 secondes (côté -V) n'est pas reçu, la différence par rapport à l'horloge principale est de 30 secondes de plus ou de moins, et l'heure n'est pas modifiée correctement.
- Inversion de 60 secondes.  
Comme le signal de nombre impair (côté -V) n'est pas reçu, la différence par rapport à l'horloge principale est de une minute ou plus, et l'heure n'est pas modifiée correctement.
- Impulsion de 59 minutes (2 fils)  
De la 59e à la 49e minute, l'impulsion est transmise avec une ligne AB positive par rapport à la ligne PC.  
De la 50e minute à la 59e, l'impulsion est transmise avec une ligne AB négative par rapport à la ligne PC.  
Pendant la 59e minute, 20 impulsions consécutives sont transmises avec la ligne AB négative par rapport à la ligne PC.  
Comme cette méthode contrôle les 5 minutes précédant l'heure de plusieurs heures pré-réglées, pour entrer le signal 0 minute, il y a une tolérance de plus de 5 minutes par rapport à l'horloge principale et l'heure ne peut pas être compensée correctement.

Spécifications relatives à l'impulsion	Sensibilité d'entrée
Largeur d'impulsion	0,1 seconde ou plus
Tension	6 - 32V

# 5. COMMENT PROGRAMMER L'HORLOGE DE POINTAGE

Pour entrer dans le mode de programmation, brancher le cordon c.a. dans la prise c.a. et enlever le couvercle. Appuyer ensuite une fois sur le bouton [SELECT]. L'horloge de pointage passera alors en mode programme, le "▲" sur l'affichage étant placé sous la marque " TIME " .



## Fonctionnement des 3 boutons de contrôle

**[SELECT]:** Vous pouvez choisir le mode de programmation désiré en appuyant sur ce bouton [SELECT]. Le mode choisi est indiqué par le "▲" sur l'affichage.

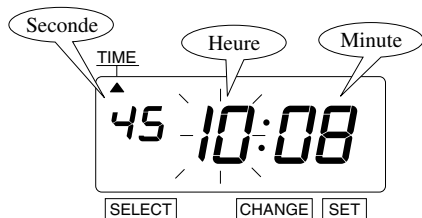
**[CHANGE]:** Quand vous appuyez sur le bouton [CHANGE], vous augmentez la valeur réglée d'une unité.

**[SET]:** Vous pouvez régler la valeur choisie sur l'affichage en appuyant sur le bouton [SET]. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour que l'horloge de pointage retourne au mode de fonctionnement normal.

# 6. RÉGLAGE DE L'HEURE

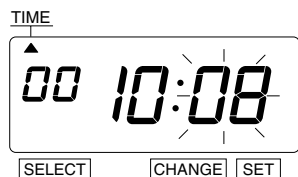
Exemple : Changer l'heure de 10:08 à 10:09.

- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque " TIME ". À ce moment-là, l'heure clignote. (Le clignotement signifie que l'heure peut être changée)



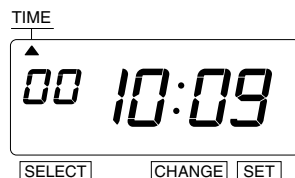
## Changement de l'heure.

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [SET] parce que l'heure ne doit pas être changée.



À ce moment-là, le clignotement passe de " Heure " à " Minute ".

- 2 **Changement des " Minutes "**  
Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 09 ". Puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, les secondes commencent à défiler à partir de " 00 ".

- 3 Lorsque l'heure est réglée, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage de l'heure est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

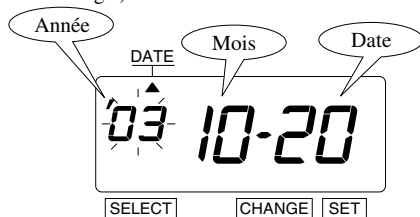
Important : Si on n'effectue pas l'étape 3, l'horloge de pointage n'imprimera pas.



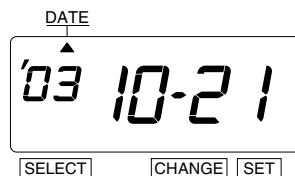
# 7. RÉGLAGE DE LA DATE

Exemple : Changer la date du 20 octobre 2003 au 21 octobre 2003.

- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque [DATE].  
À ce moment-là, l'année clignote. (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

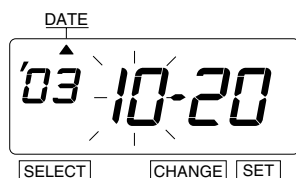


- 3 **Changement de la date.**  
Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 21 ". Puis appuyer sur le bouton [SET].



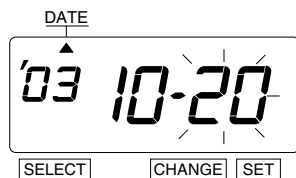
## Changement de l'année

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [SET] parce que l'année 2003 ne doit pas être changée.



À ce moment-là, le clignotement passe de " Année " à " Mois ".

- 2 **Changement du mois.**  
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [SET] parce que le mois ne doit pas être changé.



À ce moment-là, le clignotement passe de " Mois " à " Date ".

- 4 Lorsque la date est réglée, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage de la date est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

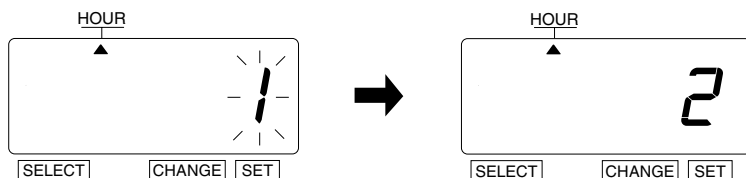
# 8. RÉGLAGE DU FORMAT 12/24 HEURES

Exemple : Changer le format horaire à 24 heures.

- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque " HOUR ".  
À ce moment-là, le chiffre qui clignote indique " Option du format d'heure ".  
(Le clignotement signifie que le format peut être changé.)

## Changement de l' " Heure "

Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



	Options de format d'heure	Affichage
1.	12 heures	PM 3:00
2.	24 heures	15:00

- 2 Lorsque le format 12/24 heures est réglé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage 12/24 heures est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 2, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

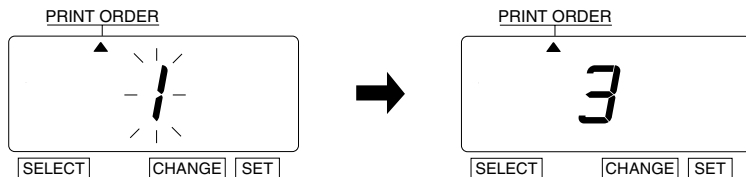
# 9. RÉGLAGE DE L'ORDRE D'IMPRESSION

Exemple : Régler l'ordre d'impression à " Mois, Date, Année, Heure, Minute".

- 1** Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque " PRINT ORDER ".  
À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Options de l'ordre d'impression " clignote. (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

## Changement des " Options de l'ordre d'impression "

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 3 ".  
Puis appuyer sur le bouton [SET].



Y=Année, M=Mois, D=Date, DOW=Jour de la semaine, H=Heure, Min=Minute,  
S=Seconde, C=Commentaire, N=Nombre

	Options de l'ordre d'impression	Exemples d'impression		Options de l'ordre d'impression	Exemples d'impression
1.	M.D.H.Min	JAN 31 10:00	16.	D.M.Y.C	JAN 31 '03 EXPED
2.	D.M.H.Min	31 JAN 10:00	17.	Y.M.D.C	'03 JAN 31 EXPED
3.	M.D.Y.H.Min	JAN 31 '03 10:00	18.	C.D.H.Min	EXPED 31 10:00
4.	D.M.Y.H.Min	31 JAN '03 10:00	19.	N.M.D.Y	000123 JAN 31 '03
5.	Y.M.D.H.Min	'03 JAN 31 10:00	20.	N.D.M.Y	000123 31 JAN '03
6.	Y.M.D.H.Min.S	'03 JAN 31 10:00:00	21.	N.Y.M.D.	000123 '03 JAN 31
7.	D.H.Min	31 10:00	22.	M.D.Y.N	JAN 31 '03 000123
8.	DOW.D.H.Min	VE, 31 10:00	23.	D.M.Y.N	31 JAN '03 000123
9.	Y.M.D	'03 JAN 31	24.	Y.M.D.N	'03 JAN 31 000123
10.	M.D	JAN 31	25.	N.D.H.Min	000123 31 10:00
11.	DOW.D.M.Y	VE, 31 JAN '03	26.	N.M.D.H.Min	123 JAN 31 10:00
12.	C.M.D.Y	EXPED JAN 31 '03	27.	N.Y.M.D.H.Min	123 '03 JAN 31 10:00
13.	C.D.M.Y	EXPED 31 JAN '03	28.	N.Y.M.D.H.Min.S	123 '03 JAN 31 10:00:00
14.	C.Y.M.D	EXPED '03 JAN 31	29.	N	000123
15.	M.D.Y.C	JAN 31 '03 EXPED	30.	Commentaires personnalisés	

- 2** Lorsque l'ordre d'impression est réglé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].

Le réglage de l'ordre d'impression est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



Important : Si on n'effectue pas l'étape 2, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

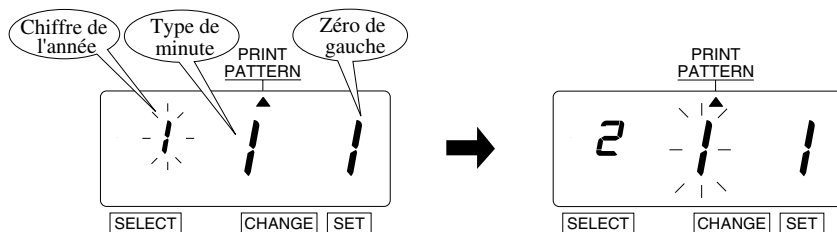
# 10. RÉGLAGE DU MODÈLE D'IMPRESSION

Dans ce réglage, on peut changer l'impression des chiffres de l'année, le type d'impression des minutes et le zéro de gauche.

Exemple : Changer l'impression de l'année pour 4 chiffres, les minutes pour 1/100 min. et le zéro de gauche pour Activé.

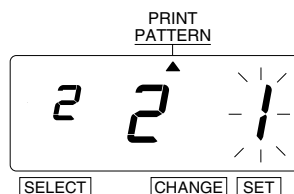
- Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque [PRINT PATTERN]. À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Option des chiffres de l'année ".  
(Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

**Changement du " Chiffre de l'année ".**  
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ", puis appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Options des chiffres de l'année " à " Type de minute "



	Options des chiffres de l'année	Exemples d'impression
1.	2 chiffres	JAN 31 '03 10:00
2.	4 chiffres	JAN 31 2003 10:00

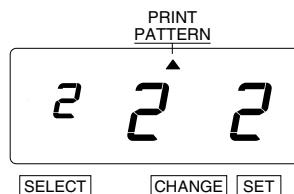
- Changement du " Type de minute ".**  
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ", puis appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le clignotement passe de " Type de minute " à " Zéro de gauche "



	Type de minute	Exemples d'impression
1.	1/60 min.	JAN 31 2003 10:10
2.	1/100 min.	JAN 31 2003 10.17
3.	1/20 min. (= 5/100 min.)	JAN 31 2003 10.15
4.	1/10 min.	JAN 31 2003 10.1

### 3 Changement du " Zéro de gauche "

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



	Zéro de gauche	Exemples d'impression
1.	ZÉRO Désactivé	JAN 1 3:00
2.	ZÉRO Activé	JAN 01 03:00

4 Lorsque le modèle d'impression est réglé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].

Le réglage du modèle d'impression est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



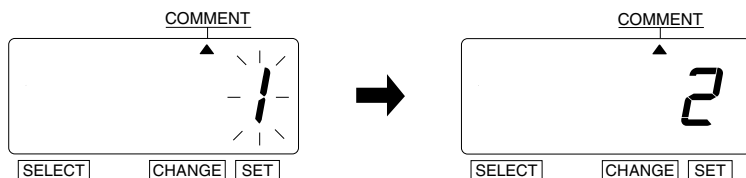
Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# 11. RÉGLAGE DES COMMENTAIRES PRÉPROGRAMMÉS

Exemple : Changer le commentaire à " ENVOYER ".

- Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le " ▲ " sous la marque [COMMENT]. À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Options de commentaires ". (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

Changement des " Options de commentaires ". Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



	Options de commentaires	Exemples d'impression
1.	RECU	JAN 31 '03 RECU
2.	EXPED	JAN 31 '03 EXPED
3.	ENTR	JAN 31 '03 ENTR
4.	SORT	JAN 31 '03 SORT
5.	CONF	JAN 31 '03 CONF
6.	ENREG	JAN 31 '03 ENREG
7.	PAY.	JAN 31 '03 PAY.
8.	UTIL	JAN 31 '03 UTIL
9.	FAX.	JAN 31 '03 FAX.
10.	INVAL	JAN 31 '03 INVAL
11.	ORIGN	JAN 31 '03 ORIGN
12.	APPRV	JAN 31 '03 APPRV
13.	COMPL	JAN 31 '03 COMPL

- Lorsque le commentaire est réglé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].

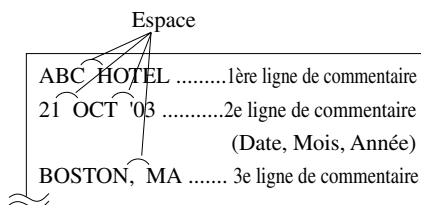
Le réglage des commentaires reprogrammés est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



Important : Si on n'effectue pas l'étape 2, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

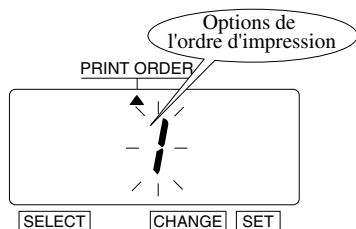
## 12. RÉGLAGE DES COMMENTAIRES PERSONNALISÉS

- On peut régler un maximum de 3 lignes de commentaires à imprimer.
- Remarque : L'horloge de pointage peut imprimer 31 caractères (161 tailles de police) au maximum, cependant le nombre de caractères dépend de la taille de la police. Voir " 25. CODES DE CARACTÈRES ALPHANUMÉRIQUES ".

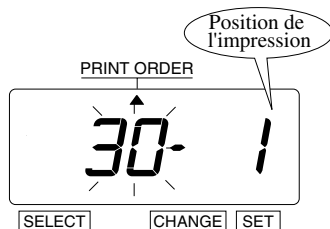


- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque " PRINT ORDER ".

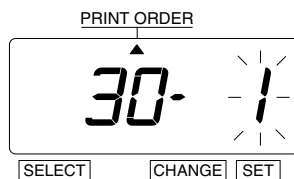
À ce moment-là, le caractère clignotant indique les " Options de l'ordre d'impression ".



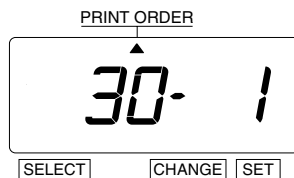
Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 30 ". Commentaires personnalisés ". À ce moment-là, un caractère clignotant apparaît à côté des " Options de l'ordre d'impression ".



- 2 Appuyer ensuite sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Options de l'ordre d'impression " à " Position de l'impression ".



Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [SET] parce que la Position de l'impression ne doit pas être changée.



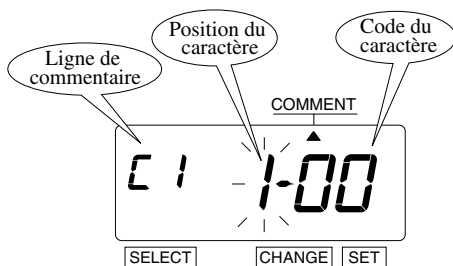
	Position de l'impression
1.	Orientée à gauche
2.	Orientée au centre
3.	Orientée à droite

- 3** Appuyez sur le bouton [SELECT] et placez le "▲" sous la marque [COMMENT].

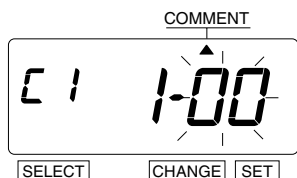
#### Réglage de la 1ère ligne de commentaire

À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Position du caractère ".

Appuyer alors sur le bouton [SET].



À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Position du caractère " à " Code du caractère ".

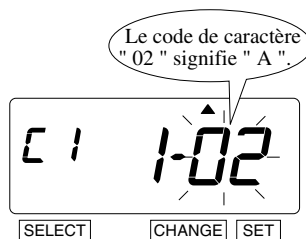


- 4** Réglage du " Code du caractère ".

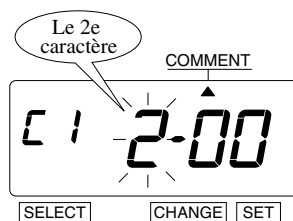
Dans cet exemple, le 1er caractère est " A ", entrer ensuite le code de caractère " 02 ".

Voir " 25. CODES DE CARACTÈRES ALPHANUMÉRIQUES "

Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, la " Position du caractère " change du 1er caractère au 2e.

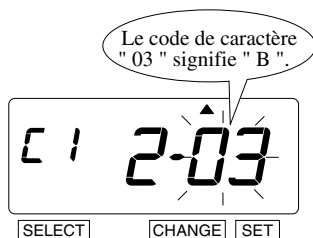




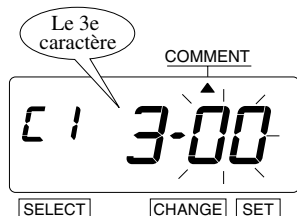
- 5 Le 2e caractère est " B ", entrer ensuite le code de caractère " 03 "



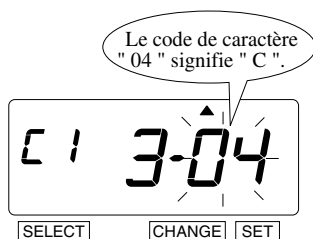
Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



- 6 Le 3e caractère est " C ", entrer ensuite le code de caractère " 04 "

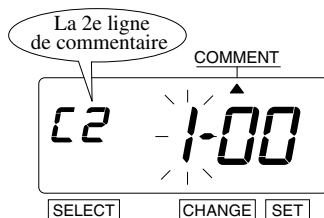


Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



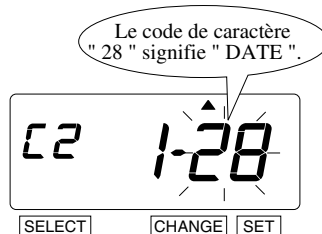
- 7 Suivre la même procédure pour les autres réglages.

- 8 Réglage de la 2e ligne de commentaire  
Appuyez sur le bouton [SET] pour changer le numéro de la ligne de commentaire à " C2 ".

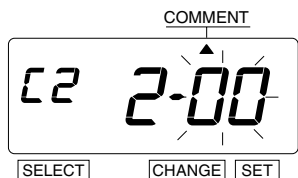


Dans cet exemple, le 1er caractère est " DATE ", entrer ensuite le code de caractère " 28 ".

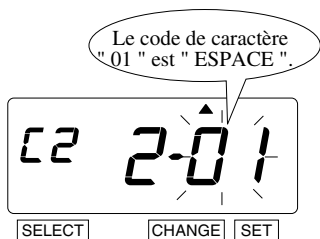
Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



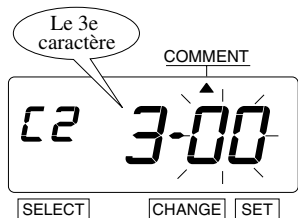
- 9 Le 2e caractère est " ESPACE ", entrer ensuite le code de caractère " 01 ".



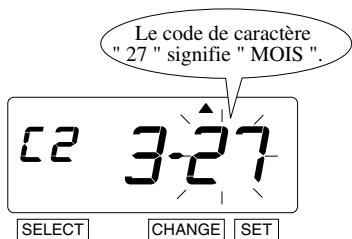
Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



- 10 Le 3e caractère est " MOIS ", puis entrer le code de caractère " 27 ".

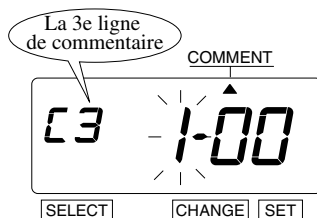


Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



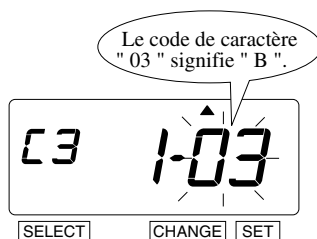
- 11 Suivre la même procédure pour les autres réglages.

- 12 Réglage de la 2e ligne de commentaire  
Appuyez sur le bouton [SET] pour changer le numéro de la ligne de commentaire à " C3 ".

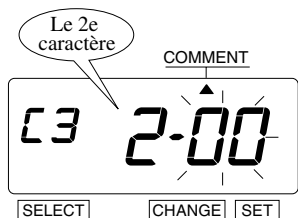


Dans cet exemple, le 1er caractère est " B ", puis entrer le code de caractère " 03 ".

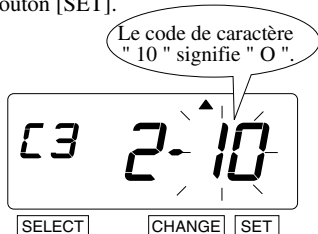
Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



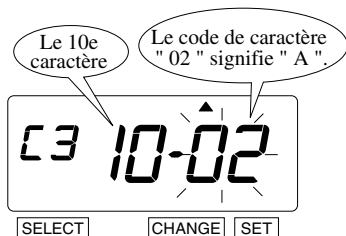
- 13 Le 2e caractère est " O ", entrer ensuite le code de caractère " 10 ".



Appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le code de caractère approprié apparaisse, puis appuyer sur le bouton [SET].



- 14 Régler le dernier caractère " A " de la même façon que précédemment.



- 15 Lorsque le réglage des commentaires personnalisés est terminé, appuyer trois fois sur le bouton [SET].

Le réglage de commentaires personnalisés est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 15, l'horloge de pointage n'imprimera pas.



## COMMENT CORRIGER LES COMMENTAIRES

Utiliser les numéros de code de correction ci-dessous

Code	Signification
F8	Insérer un caractère
F9	Supprimer un caractère
FA	Insérer une ligne
Fb	Supprimer une ligne
FC	Faire passer la ligne 1 à la ligne 2
Fd	Faire passer la ligne 2 à la ligne 3
FE	Faire passer la ligne 1 à la ligne 3
FF	Tout supprimer

# Réglage De La Position De L'impression Des Commentaires Personnalisés

Justifié à gauche

```

| ABC HOTEL
| 21 OCT '03
| BOSTON, MA
    
```

Justifié au centre

```

  ABC HOTEL
  21 OCT '03
  BOSTON, MA
    
```

Justifié à droite

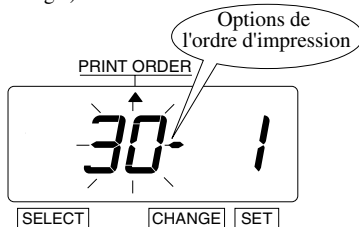
```

ABC HOTEL
 21 OCT '03
BOSTON, MA
    
```

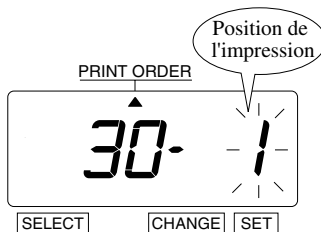
Exemple : Changer la Position de l'impression à " Justifié au centre " .

- Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque " PRINT ORDER ". À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Options de l'ordre d'impression " .

(Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

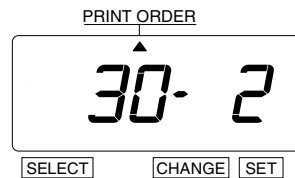


Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [SET]. Parce que les " Options de l'ordre d'impression " ne doivent pas être changées. À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Position de l'ordre d'impression " .



	Position de l'impression
1.	Justifié à gauche
2.	Justifié au centre
3.	Justifié à droite

- Changement de la " Position de l'impression " dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 " , puis appuyer sur le bouton [SET].



- Lorsque l'ordre d'impression et la position de l'impression sont réglés, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage de l'ordre d'impression et de la position de l'impression est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

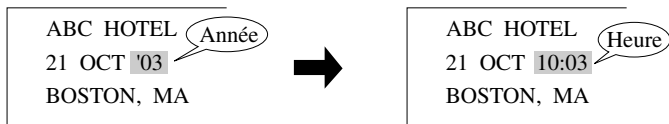
Important : Si on n'effectue pas l'étape 3, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# Confirmation des changements et des commentaires personnalisés

Exemple : 1ère ligne de commentaire : Pas de changement

2e ligne de commentaire : Changement de " Année " à heure " HH:MM "

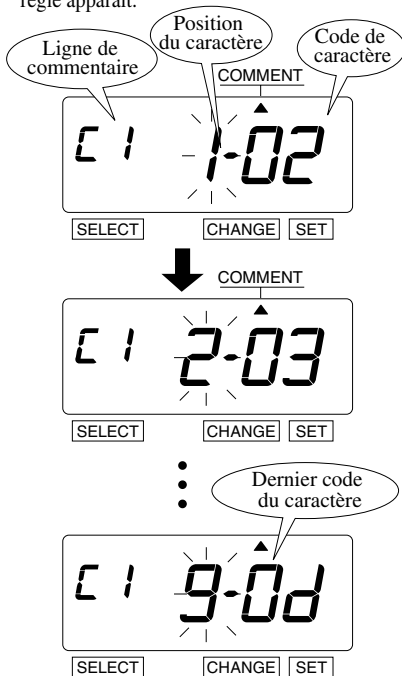
3e ligne de commentaire : Pas de changement



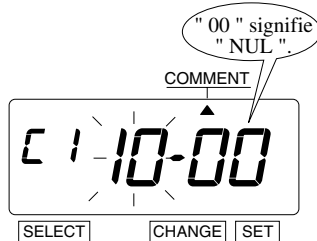
## 1 Confirmation de la 1ère ligne de commentaire

Pour confirmer les commentaires personnalisés qui ont été réglés, appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque [COMMENT]. À ce moment-là, la " position du caractère " clignote. Appuyer sur le bouton [CHANGE].

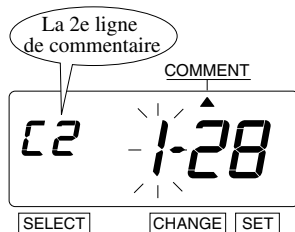
Pendant que la " Position du caractère " change, le " Code de caractère " qui a été réglé apparaît.



À ce moment-là, l'affichage passe à l'illustration suivante.



À ce moment-là, appuyer 2 fois sur le bouton [SET] et la 2e ligne de commentaire s'affichera.



Après avoir confirmé le dernier code de caractère de la 1ère ligne de commentaire, appuyer à nouveau sur le bouton [CHANGE].

## 2 Changement de commentaires personnalisés

Dans le cas de cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 5 ". Appuyer ensuite sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Position du caractère " à " Position du code ".

Le code de caractère " 26 " signifie " Année ".

Position du caractère	1	2	3	4	5
Suite	28	01	27	01	26
Signification	Date	ESPACE	Mois	ESPACE	Année

Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2A ".



Le code de caractère " 2A " signifie " HH:MM ".

Character Position	1	2	3	4	5
Cord	28	01	27	01	2A
Signification	Date	ESPACE	Mois	ESPACE	HH:MM

Appuyer ensuite sur le bouton [SET] une fois.

Le changement de code de caractère est maintenant terminé.

## 3 Confirmation de la 3e ligne de commentaire

Confirmer la 3e ligne de commentaire de la même façon qu'à l'étape 1.

4 Lorsque la confirmation et le changement des commentaires personnalisés ont été réglés, appuyer encore une fois sur le bouton [SET].



La confirmation et le changement des commentaires personnalisés sont maintenant terminés. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# 13. RÉGLAGE DE LA LANGUE

Ce réglage peut se faire en choisissant " Mois ", " Jour de la semaine " ou " Commentaire " dans " l'ORDRE D'IMPRESSION " précédent.

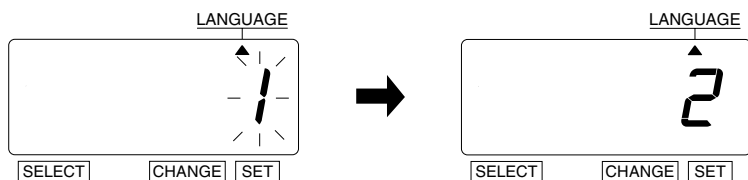
Exemple : Changer la langue d'impression en espagnol.

- Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le " ▲ " sous la marque " LANGUAGE ". À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Options de la langue d'impression ".

(Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

## Changement de langue

Dans le cas de cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ". Appuyer ensuite sur le bouton [SET].



	Options de la langue d'impression	Exemple d'impression
1.	ANGLAIS	TH, 25 DEC '03 OUT 31 10:00
2.	ESPAGNOL	JU, 25 DIC '03 SAL 31 10:00
3.	ALLEMAND	DO, 25 DEZ '03 AUSG 31 10:00
4.	FRANÇAIS	JE, 25 DEC '03 SORT 31 10:00
5.	ITALIEN	GI, 25 DIC '03 USC 31 10:00
6.	PORTUGAIS	QI, 25 DEZ '03 SAIDA 31 10:00
7.	NUMÉRIQUE	4, 25-12 '03 OUT 31 10:00

- Lorsque le réglage de la langue est terminé, appuyer une fois encore sur le bouton [SET].

Le réglage du langage est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



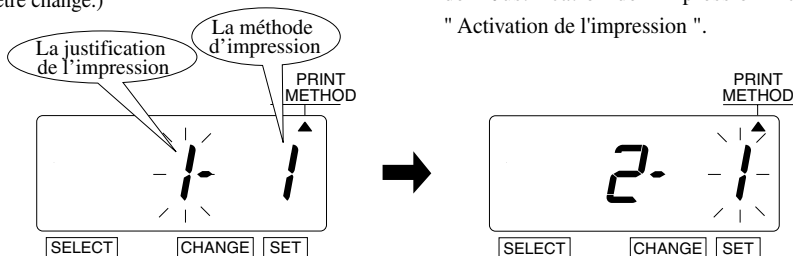
Important : Si on n'effectue pas l'étape 2, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# 14. RÉGLAGE DE LA MÉTHODE D'IMPRESSION

Exemple : Changer la justification de l'impression à " Gauche " et l'activation de l'impression à " Manuel ".

- 1** Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sous la marque " PRINT METHOD ". À ce moment-là, le caractère clignotant indique les " Options de justification de l'impression ".

(Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



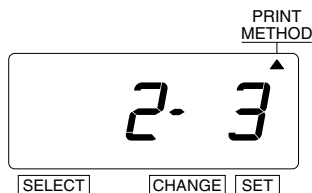
## Changement de la " Justification de l'impression "

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ", puis appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Justification de l'impression " à " Activation de l'impression ".

	Options de justification de l'impression
1.	Droite
2.	Gauche

- 2** Changement de l' " Activation de l'impression "

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 3 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



	Options de l'activation de l'impression
1.	Automatique
2.	Semi-automatique
3.	Manuel
4.	Combinaison



- 3 Lorsque le réglage de l'impression est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage de la méthode d'impression est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

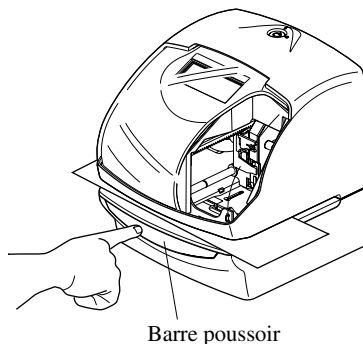
Important : Si on n'effectue pas l'étape 3, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

**Automatique** - permettra à l'horloge de pointage d'imprimer en insérant simplement une carte ou un morceau de papier.

**Semi-automatique** - permettra à l'horloge de pointage d'imprimer en appuyant sur la barre poussoir seulement lorsqu'une carte ou un morceau de papier est inséré.

**Manuel** - permettra à l'horloge de pointage d'imprimer en appuyant sur la barre poussoir.

**Combinaison** - permettra à l'horloge de pointage d'imprimer en appuyant sur la barre poussoir ou en insérant une carte ou un morceau de papier.



Barre poussoir

# 15. RÉGLAGE DE L'HEURE AVANCÉE (HA)

## Fonction Heure avancée

### 1 Heure d'exécution de l'HA

À 2 h 00, le premier jour de l'heure d'été, l'horloge ajoute automatiquement une heure et indique 3:00 a.m. Lorsqu'il est 2 h 00, le dernier jour de la période de l'heure d'été, on perd une heure et l'horloge indique 1:00 a.m.

### 2 Réglage de l'HA

#### Exemple :

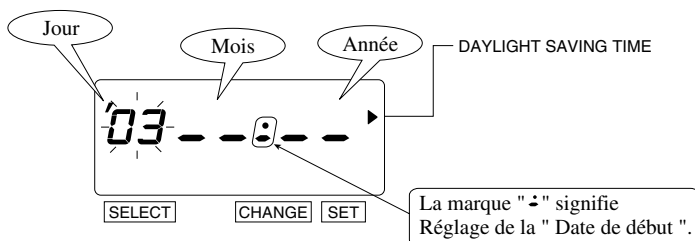
Date de début : dimanche 6 avril 2003 Date finale : dimanche 26 octobre 2003 Si le réglage est fait comme indiqué précédemment, l'appareil se rappelle la date de début comme étant le premier dimanche d'avril, et la date finale comme le dernier dimanche d'octobre. Une fois réglé, l'appareil met automatiquement les réglages à jour pour les années suivantes. Il ne sera plus nécessaire de le régler manuellement.

Le réglage pour l'heure avancée est décrit en utilisant l'exemple suivant

#### Exemple

Aujourd'hui (jour actuel)	Mercredi 29 janvier 2003	
Date de début de l'heure avancée	Dimanche 6 avril 2003	Le premier dimanche d'avril
Date de fin de l'heure avancée	Dimanche 26 octobre 2003	Le dernier dimanche d'octobre

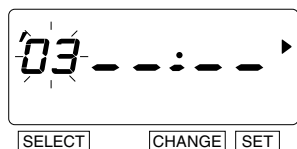
- Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" à côté de la marque " DAYLIGHT SAVING TIME ". (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



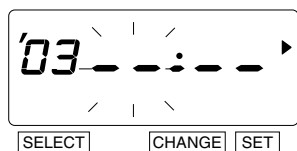
## Réglage de la date de début

### 2 Changement de l' " Année "

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [SET] parce que l'année 2003 ne doit pas être changée.

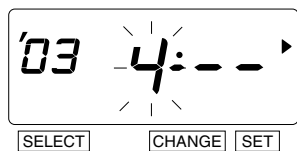


À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Année " à " Mois ".

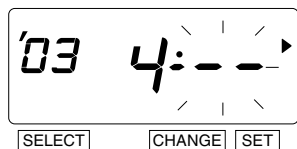


### 3 Changement du " Mois "

Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 4 " et appuyer sur le bouton [SET].

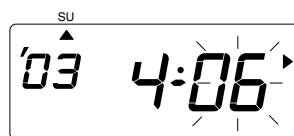


À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Mois " à " Date ".

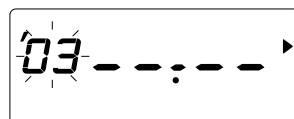
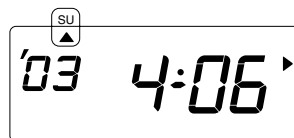


### 4 Changement de la " Date "

Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 6 " et appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, la " date de début " de l'affichage change de clignotant à stable et la marque "▲" est affichée sous " SU ".



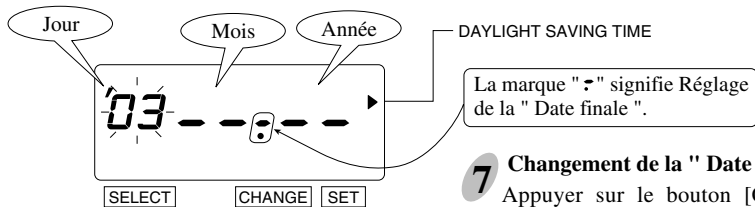
Après quelques secondes, passer à " Réglage de la date finale ".

Voir la page suivante.

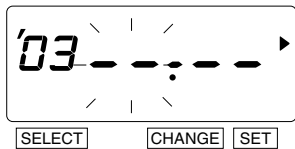
# Réglage de la date finale

## 5 Changement de l' " Année "

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [SET] parce que l'année 2003 ne doit pas être changée.

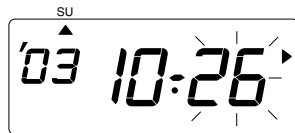


À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Année " à " Mois ".



## 7 Changement de la " Date "

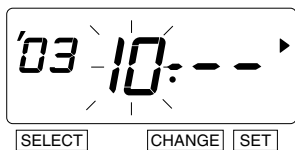
Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 26 " puis appuyer sur le bouton [SET].



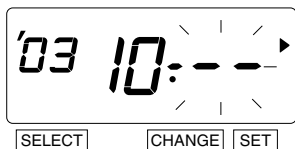
À ce moment-là, la " date de début " de l'affichage change de clignotant à stable et la marque "▲" est affichée sous " SU ".

## 6 Changement du " Mois "

Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 10 " et appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Mois " à " Date ".



8 Lorsque le réglage de l'heure avancée est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage de l'heure avancée est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

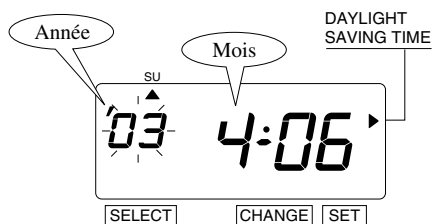
Important : Si on n'effectue pas l'étape 8, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# Suppression des paramètres de l'heure avancée

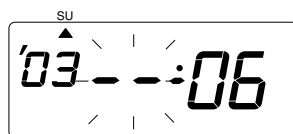
Pour supprimer et annuler les paramètres de l'heure avancée, changer l'affichage de " Mois " du début à "--".

Exemple : Pour changer la " date de début " du 6 avril 2003 et annuler les paramètres de l'heure avancée.

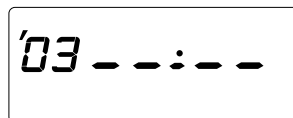
- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" à côté de la marque " DAYLIGHT SAVING TIME ".  
(Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



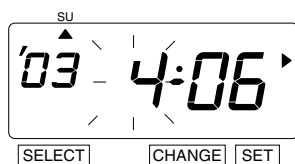
- 3 Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à "--".



Appuyer deux fois sur le bouton [SET]. Ceci annule les réglages de l'heure avancée.



- 2 Appuyer sur le bouton [SET] et le caractère clignotant passe de " Année " à " Mois ".



- 4 Lorsque le réglage de la suppression de l'heure avancée est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage de la suppression de l'heure avancée est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# 16. RÉGLAGE DES NOMBRES

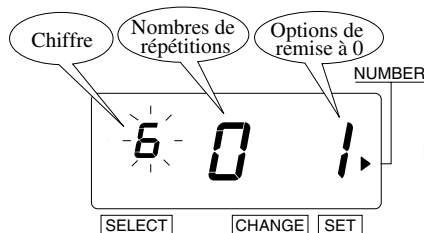
Dans ce réglage, vous pouvez choisir les chiffres des nombres qui sont imprimés, le nombre de fois où le nombre se répète et le type de remise à zéro du nombre.

Exemple : Changer le nombre de chiffres à 4 chiffres et le nombre de répétitions à 2 fois, et la remise à 0 à 0.

- 1** Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" à côté de la marque "NUMBER".

À ce moment-là, le caractère clignotant indique le " Chiffre ".

(Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

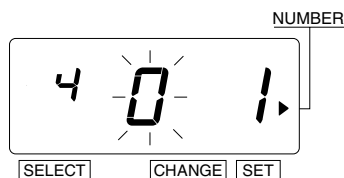


**Changer les " Chiffres du nombre ".**

Les chiffres peuvent être réglés de 1 à 8.

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 4 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Chiffre du nombre " à " Nombre de répétitions ".



Exemple d'impression : nombre à 6 chiffres → 123456 JAN 31 '03

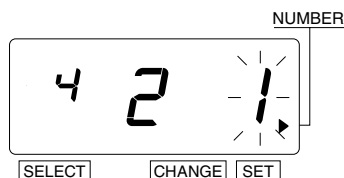
nombre à 4 chiffres → 1234 JAN 31 '03

- 2** Changer le " nombre de répétitions "

Le nombre de répétitions va de 0 à 9.

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 2 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Nombre de répétitions " à " Options de remise à zéro ".

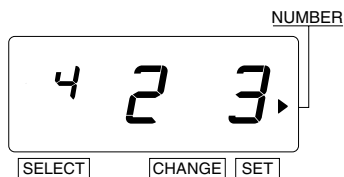


**Exemples d'impression :** 0 répétition → (1ère fois) 123456 JAN 31 '03  
 (2e fois) 123456 JAN 31 '03  
 (3e fois) 123456 JAN 31 '03  
 (4e fois) 123456 JAN 31 '03  
 (5e fois) 123456 JAN 31 '03  
 ⋮ ⋮

2 répétitions → (1ère fois) 123456 JAN 31 '03  
 (2e fois) 123456 JAN 31 '03  
 (3e fois) 123457 JAN 31 '03  
 (4e fois) 123457 JAN 31 '03  
 (5e fois) 123458 JAN 31 '03  
 ⋮ ⋮

### 3 Changement des options de " remise à zéro "

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 3 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



	Options de remise à zéro	Événement déclencheur
1.	Inactivé	_____
2.	Retour au NOMBRE INITIAL	Changement de date
3.	Retour à 0	Changement de date

4 Lorsque le réglage des nombres est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].

Le réglage des nombres est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



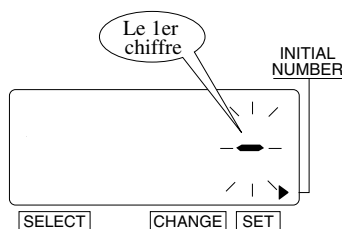
Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# 17. RÉGLAGE DU NOMBRE INITIAL

Exemple : Réglage du nombre initial à " 123 ". Voir " 16. RÉGLAGE DES NOMBRES "

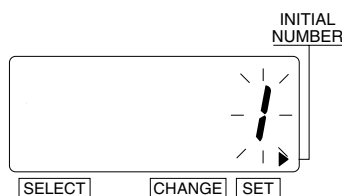
- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" à côté de la marque " INITIAL NUMBER ".

À ce moment-là, le " - " clignotant indique le 1er chiffre du nombre initial. (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

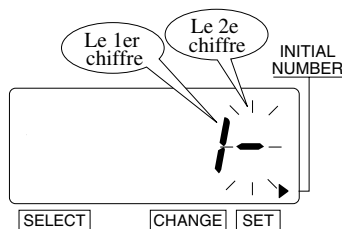


- 2 Réglage du " nombre initial ".

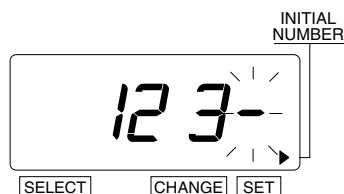
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 1 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, le 2e chiffre du nombre " initial " apparaît à côté du " 1 " (le premier chiffre).

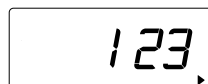


- 3 Régler les nombres voulus de la même manière qu'à l'étape 2, puis appuyer sur le bouton [SET].



Remarque : On peut régler jusqu'à 8 chiffres, cependant le nombre de chiffres du " Nombre initial " dépend de la façon dont le " Nombre " a été réglé.

Remarque : Lorsque le " Chiffre " a été réglé à " 3 ", le " - " n'apparaît pas à côté du " 3 " (le 3e chiffre).



- 4 Lorsque le réglage du nombre initial est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage du nombre initial est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.



# 18. RÉGLAGE DU PROGRAMME HORAIRE

La fonction de programme horaire permet l'impression de marque spéciale " \* ", le branchement d'un signal horaire extérieur et d'un avertisseur intégré. Ces fonctions peuvent être programmées pour chaque jour de la semaine et pour chaque période.

Exemple 1 : L'exemple suivant explique le programme horaire.

	0:00	9:00	17:30	0:00
<b>Lundi à vendredi</b>	<b>Marque spéciale " * " désactivée</b>	<b>Marque spéciale " * " activée</b>	<b>Marque spéciale " * " désactivée</b>	

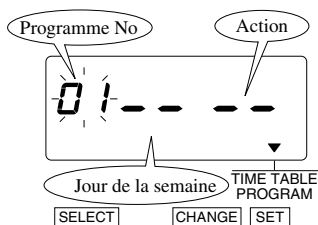
Le réglage du programme horaire, basé sur ce qui précède, sera :

Programme No	Jour de la semaine	Heure	Marque spéciale " * "
01	Lun. - ven	9:00	ACTIVÉE (ON)
02	Lun. - ven	17:30	DÉSACTIVÉE (OFF)

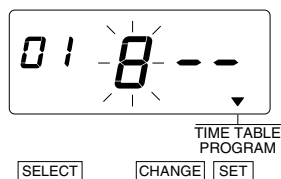
- La marque spéciale n'est pas imprimée pour la période ne comportant pas de réglage de programme.
- Jusqu'à 48 programmes peuvent être réglés (Programme No 1 à No 48).

Exemple d'impression      JAN 31 8:30  
 JAN 31 10:00 \* ← Marque spéciale

- Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sur la marque " TIME TABLE PROGRAM ".  
 À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Programme No ".  
 (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



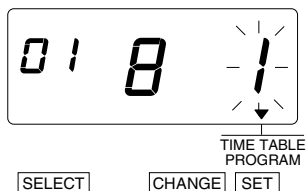
- Réglage du programme No 1**  
**(1) Réglage du " Jour de la semaine ".**  
 Appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Programme No " à " Jour de la semaine ".  
 Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 8 ", puis appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Jour de la semaine " à " Action ".



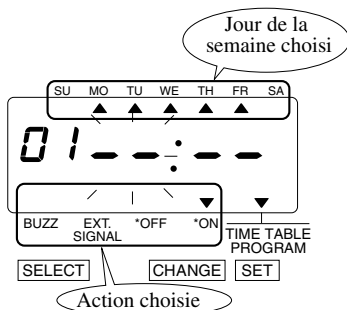
	Jour de la semaine	Jour de la semaine
1.	Lundi seulement	6. Samedi seulement
2.	Mardi seulement	7. Dimanche seulement
3.	Mercredi seulement	8. Lundi à vendredi
4.	Jeudi seulement	9. Lundi à samedi
5.	Vendredi seulement	10. Tous les jours

## (2) Réglage de l' " Action " .

Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 1 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, l'affichage change comme suit.

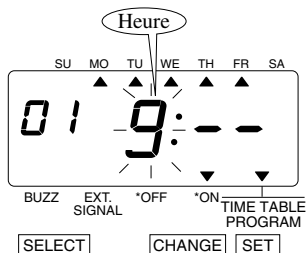


	Action
1.	Marque spéciale " * " ACTIVÉE (ON)
2.	Marque spéciale " * " DÉSACTIVÉE (OFF)
3.	Signal horaire extérieur ACTIVÉ (ON)
4.	Avertisseur intégré ACTIVÉ (ON)

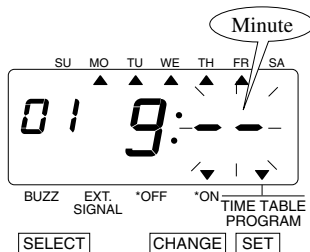
- Le " Signal ext. " et l' " Avertisseur intégré " ne peuvent être mis en fonction que lorsque le " Panneau optionnel " est connecté à l'horloge de pointage.

## (3) Réglage de l' " Heure " .

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 9 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

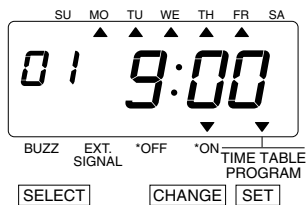


À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Heure " à " Minute " .



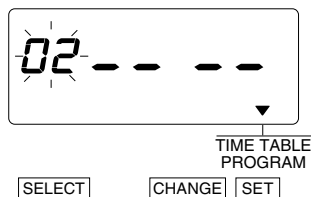
## (4) Réglage de la " Minute " .

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 00 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

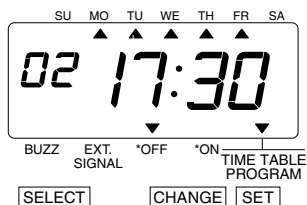


### 3 Réglage du programme No 2

Appuyer deux fois sur le bouton [CHANGE]. À ce moment-là, l'affichage change comme suit.



Effectuer les réglages pour le programme No 2 de la même façon que pour le programme No 1, comme illustré ci-dessous, et appuyer sur le bouton [SET].

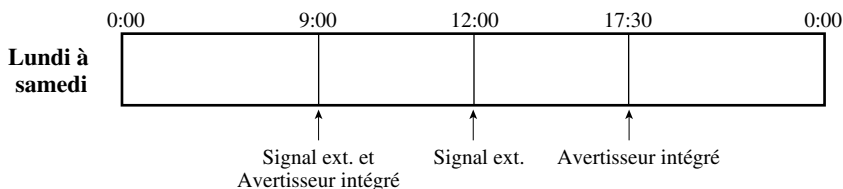


4 Lorsque le réglage du programme horaire est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET]. Le réglage du programme horaire est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

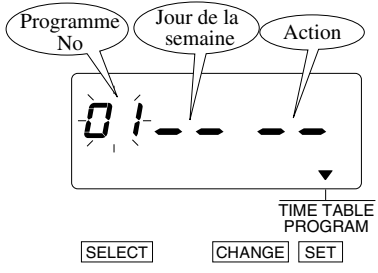
#### Exemple 2 : L'exemple suivant explique le programme horaire.



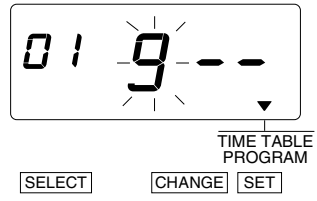
No programme	Jour de la semaine	Heure	Signal ext. ACTIVÉ (ON)	Avertisseur sonore ACTIVÉ (ON)
01	Lun. - Sam.	9:00	✓	
02	Lun. - Sam.	9:00		✓
03	Lun. - Sam.	12:00		✓
04	Lun. - Sam.	17:30	✓	

On peut régler jusqu'à 48 programmes (programmes No 1 à 48).

**1** Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sur la marque " TIME TABLE PROGRAM ".  
 À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Programme No ".  
 (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



**2 Réglage du programme No 1**  
**(1) Réglage du " Jour de la semaine "**  
 Appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Programme No " à " Jour de la semaine ".

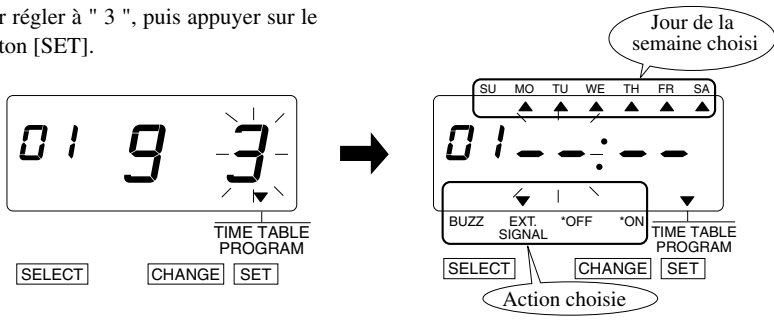


Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 9 ", puis appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Jour de la semaine " à " Action ".

1.	Lundi seulement	6.	Samedi seulement
2.	Mardi seulement	7.	Dimanche seulement
3.	Mercredi seulement	8.	Lundi à vendredi
4.	Jeudi seulement	9.	Lundi à samedi
5.	Vendredi seulement	10.	Tous les jours

**(2) Réglage de l' " Action " .**  
 Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 3 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

À ce moment-là, l'affichage change comme suit.

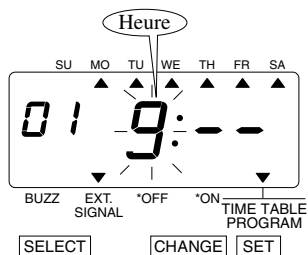


1.	Marque spéciale " * " ACTIVÉE (ON)
2.	Marque spéciale " * " DÉACTIVÉE (OFF)
3.	Signal horaire extérieur ACTIVÉ (ON)
4.	Avertisseur intégré ACTIVÉ (ON)

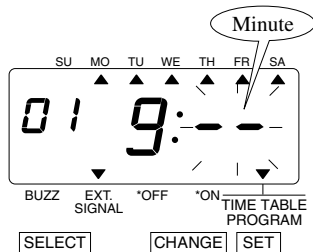
• Le " Signal ext. " et l' " Avertisseur intégré " ne peuvent être mis en fonction que lorsque le " Panneau optionnel " est connecté à l'horloge de pointage.

### (3) Réglage de l' " Heure " .

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 9 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

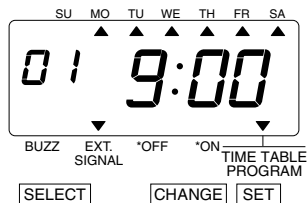


À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Heure " à " Minute " .



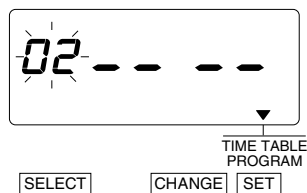
### (4) Réglage de la " Minute " .

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 00 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

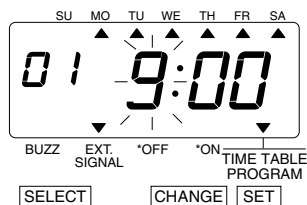


### 3 Réglage du programme No 2

Appuyer deux fois sur le bouton [CHANGE]. À ce moment-là, l'affichage change comme suit.

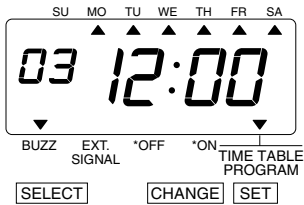


Effectuer les réglages pour le programme No 2 de la même façon que pour le programme No 1, comme illustré ci-dessous, et appuyer sur le bouton [SET].



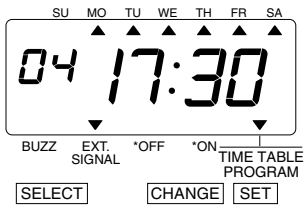
#### 4 Réglage du programme No 3

Effectuer les réglages pour le programme No 3 de la même façon que pour le programme No 1, comme illustré ci-dessous, et appuyer sur le bouton [SET].



#### 5 Réglage du programme No 4

Effectuer les réglages pour le programme No 4 de la même façon que pour le programme No 1, comme illustré ci-dessous, et appuyer sur le bouton [SET].



6 Lorsque le réglage du programme horaire est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage du programme horaire est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 6, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# Confirmation des réglages du programme horaire

Pour confirmer que le programme a été changé, appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sur la marque "TIME TABLE PROGRAM". À ce moment-là, "Programme No" clignote. Puis appuyer sur le bouton [CHANGE].

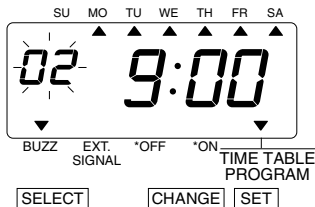
Lorsque vous avez fini de confirmer le programme, appuyer 6 fois sur le bouton [SET].

Le réglage du programme horaire est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller. Important : Si vous ne terminez pas la confirmation des réglages, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

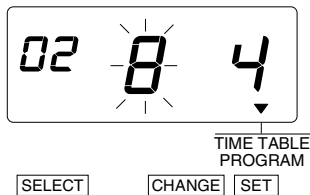
# Suppression des réglages du programme horaire

Exemple : Suppression du " programme No 2 ".

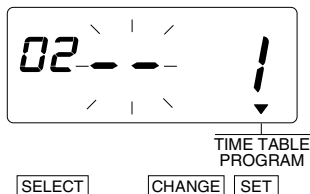
- 1 Pour supprimer un programme, faire clignoter le " Programme No " et appuyer sur le bouton [CHANGE] jusqu'à ce que le numéro de programme voulu s'affiche.



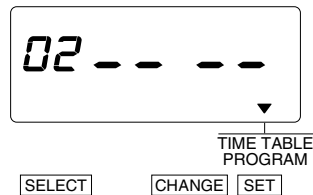
Appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, l'affichage change comme suit.



- 2 Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à "---"



- 3 Appuyer sur le bouton [SET]. À ce moment-là, l'affichage change comme suit.



- 4 Lorsque la suppression du programme est terminée, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage du programme horaire est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

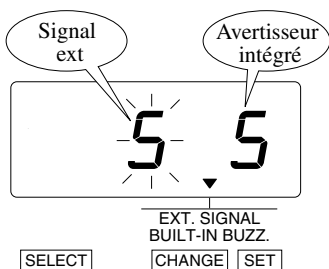
# 19. RÉGLAGE DU SIGNAL HORAIRE EXTÉRIEUR / DE L'AVERTISSEUR INTÉGRÉ

Cette fonction règle la durée du signal horaire extérieur et de l'avertisseur intégré. On peut choisir un nombre de secondes allant de 1 à 30.

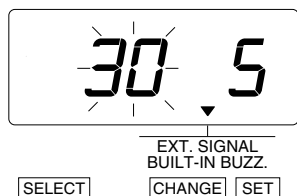
**Remarque :** Pour que ce dispositif soit fonctionnel, il faut installer le tableau optionnel dans l'horloge de pointage.

Exemple : Changer le signal horaire extérieur à 30 secondes et l'avertisseur intégré à 10 secondes.

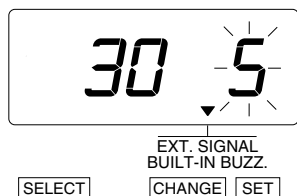
- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sur la marque " EXT. SIGNAL / BUILT-IN BUZZ ".  
À ce moment-là, le caractère clignotant indique " Signal ext ." (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



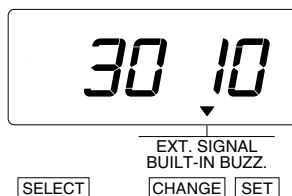
- 2 **Changement du " Signal ext "**  
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 30 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Signal ext " à " Avertisseur intégré ".



- 3 **Changement l'" Avertisseur intégré "**  
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 10 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



- 4 Lorsque le réglage du signal ext. / avertisseur intégré est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage du programme signal ext. / avertisseur intégré est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 4, l'horloge de pointage n'imprimera pas.



# 20. RÉGLAGE DE L'HORLOGE ASSERVIE

Dans ce réglage, vous pouvez choisir l'horloge asservie.

**Remarque :** Pour que ce dispositif soit fonctionnel, il faut installer le tableau optionnel dans l'horloge de pointage.

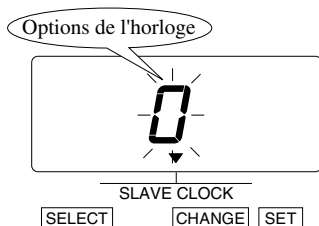
	Options de l'horloge
0.	Désactivé
1.	Horloge asservie

	Options du signal (pour l'horloge asservie)
30.	Inversion de 30 secondes
60.	Inversion de 60 secondes
59.	Impulsion 59 minutes

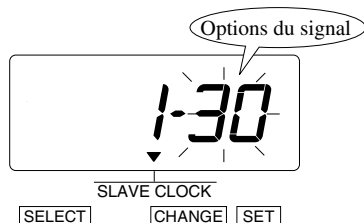
## Réglage de l'horloge asservie

Exemple : Régler l'horloge asservie et l'inversion à 60 secondes.

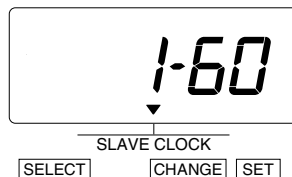
- Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sur la marque " SLAVE CLOCK ". À ce moment-là, le caractère clignotant indique les " Options de l'horloge ". (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



**Réglage des " Options de l'horloge "**  
 Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 1 ", puis appuyer sur le bouton [SET].  
 À ce moment-là, le caractère clignotant passe de " Options de l'horloge " à " Options du signal ".



- Réglage des " Options du signal "**  
 Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 60 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



- Lorsque le réglage de l'horloge asservie est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage de l'horloge asservie est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

**Important :** Si on n'effectue pas l'étape 3, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# 21. RÉGLAGE DU MOT DE PASSE

Lorsque le mot de passe est réglé, on vous demande de l'entrer. Si le mot de passe que vous avez entré ne correspond pas au réglage, vous ne pouvez pas changer les valeurs réglées. Vous pouvez choisir un mot de passe à 4 chiffres de 0001 à 9998.

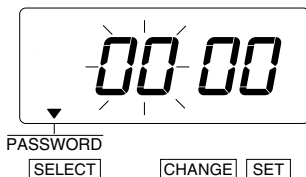
Remarque : Les nombres " 0000 " et " 9999 " ne peuvent pas être utilisés comme mot de passe.

**Veuillez refaire tous les réglages si vous avez oublié votre mot de passe. Voir " 22. Remise à zéro ".**

## Enregistrement du mot de passe

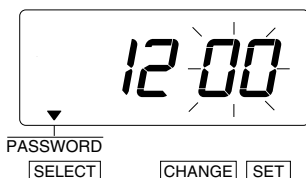
Exemple : Régler le mot de passe à " 1234 ".

- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le "▲" sur la marque " PASSWORD ". À ce moment-là, les deux premiers chiffres clignotent. (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



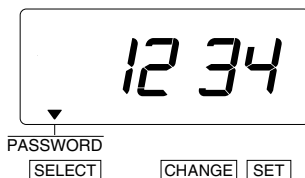
### Changement des deux premiers chiffres

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 12 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, les deux derniers chiffres clignotent.

- 2 **Changement des deux derniers chiffres**  
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 34 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



- 3 Lorsque le réglage du mot de passe est terminé, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



Le réglage du mot de passe est maintenant terminé. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

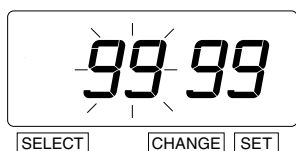
Important : Si on n'effectue pas l'étape 3, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

# Comment changer les réglages lorsque le mot de passe est réglé

Une fois que le mot de passe est réglé, vous devez l'entrer à nouveau pour changer n'importe quel réglage. Lorsque vous appuyez sur le bouton [SELECT] " 9999 " s'affiche.

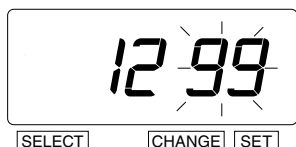
Exemple : Mot de passe " 1234 "

- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT]. À ce moment-là, " 9999 " s'affiche et les deux premiers chiffres clignotent. (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)



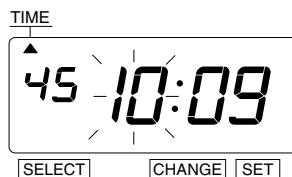
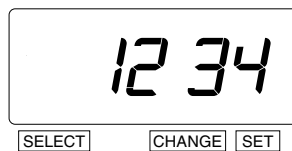
## Réglage des deux premiers chiffres

Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 12 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, les deux derniers chiffres clignotent.

- 2 **Réglage des deux derniers chiffres**  
Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 34 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, la marque "▲" est sous " TIME ".

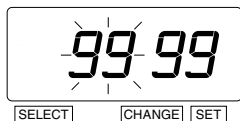
- 3 Sélectionner le mode de réglage désiré en appuyant sur le bouton [SELECT].

# Annulation du mot de passe

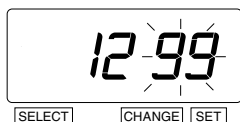
Entrer le code " 0000 " pour annuler le mot de passe.

Exemple : Annuler le mot de passe " 1234 "

- 1 Appuyer sur le bouton [SELECT]. À ce moment-là, " 9999 " s'affiche et les deux premiers chiffres clignotent. (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

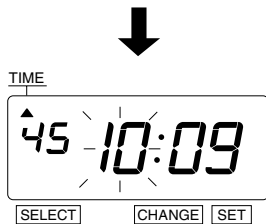
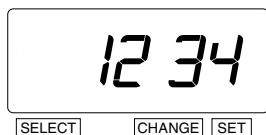


Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 12 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



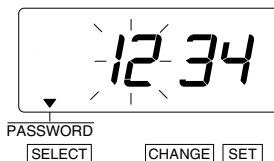
À ce moment-là, les deux derniers chiffres clignotent.

- 2 Dans cet exemple, appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 34 ", puis appuyer sur le bouton [SET].

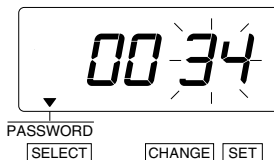


À ce moment-là, la marque " ▲ " est sous " TIME ".

- 3 Appuyer sur le bouton [SELECT] et placer le " ▲ " sous la marque " PASSWORD ". À ce moment-là, les deux premiers chiffres " 12 " clignotent. (Le clignotement signifie que ceci peut être changé.)

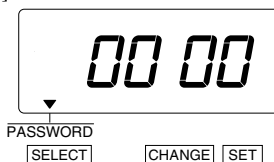


Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 00 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



À ce moment-là, les deux derniers chiffres " 34 ", clignotent.

- 4 Appuyer sur le bouton [CHANGE] pour régler à " 00 ", puis appuyer sur le bouton [SET].



- 5 Lorsque la suppression du mot de passe est terminée, appuyer à nouveau sur le bouton [SET].



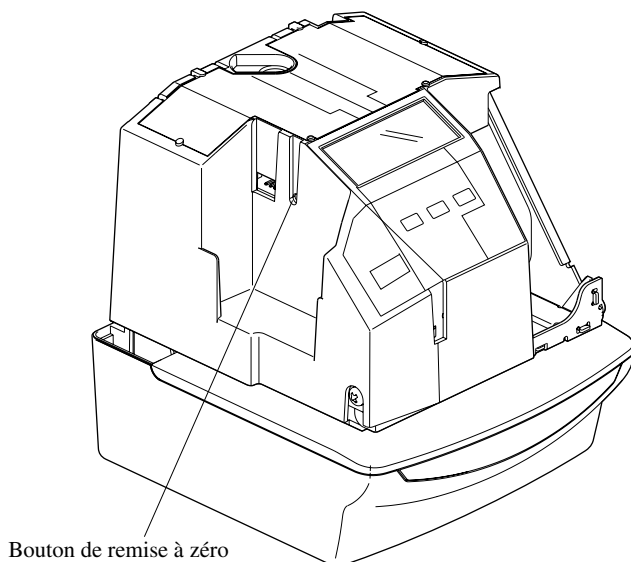
La suppression du mot de passe est maintenant terminée. Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

Important : Si on n'effectue pas l'étape 5, l'horloge de pointage n'imprimera pas.

## 22. REMISE À ZÉRO

Pour remettre tous les paramètres préréglés à l'usine, appuyer sur le bouton de remise à zéro avec un outil pointu.

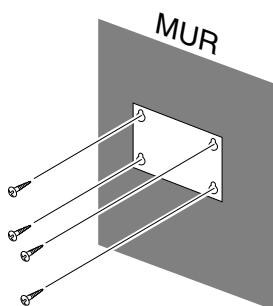
REMARQUE : Tous vos réglages personnalisés seront effacés et retourneront à ceux préréglés à l'usine lorsque vous appuierez sur le bouton de remise à zéro. Pour faire de nouveaux réglages, voir " Réglage... ".



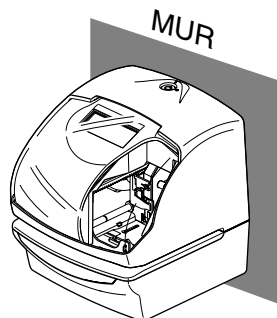
## 23. MONTAGE DE L'APPAREIL SUR UN MUR

Mise en garde : Les vis fournies sont prévues pour une utilisation dans un mur de bois épais ou sur une poutre en bois. Ne pas les utiliser sur un autre matériau. Les autres matériaux risquent de ne pas pouvoir supporter le poids de l'appareil.

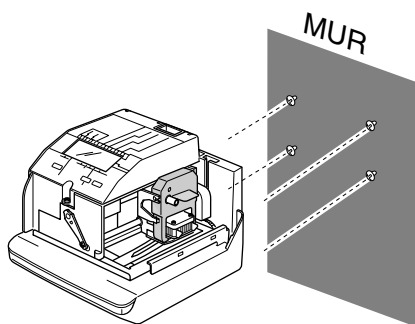
- 1 Installer les deux vis fournies dans un mur, en utilisant le gabarit. Laisser un espace d'environ 6 mm (1/4 po) entre la tête de la vis et le mur.



- 3 Remettre le couvercle en place et verrouiller.

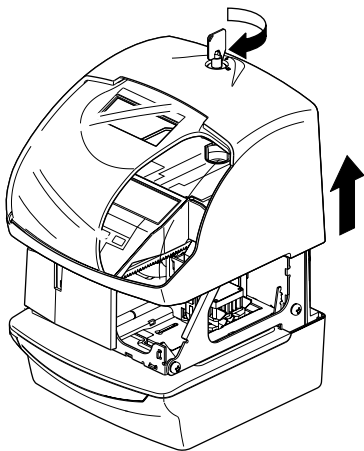


- 2 Déverrouiller avec la clé et enlever le couvercle. Accrocher le couvercle au mur.

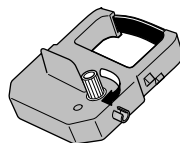


## 24. REMPLACEMENT DE LA CASSETTE À RUBAN

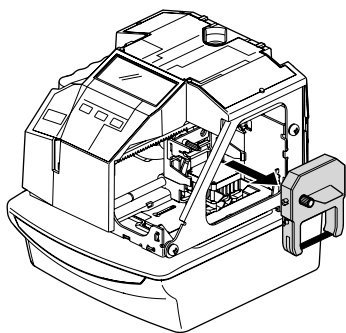
- 1 Déverrouiller avec la clé et enlever le couvercle.



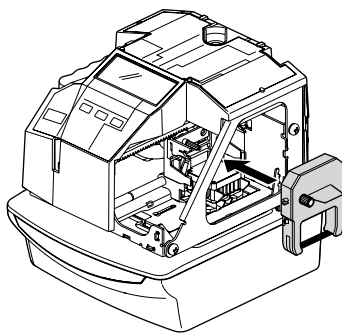
- 3 Pour tendre le ruban, tourner le bouton de la nouvelle cassette dans la direction de la flèche (dans le sens des aiguilles d'une montre).

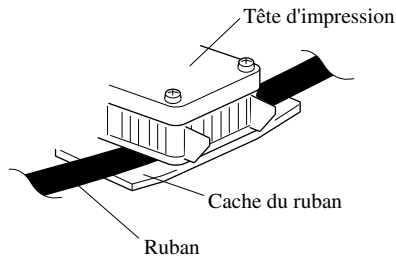


- 2 Tenir la cassette à ruban par sa languette et tirer tout droit pour l'enlever.



- 4 Insérer la cassette à l'intérieur de l'horloge de pointage, comme sur l'illustration. Pousser le ruban jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Au besoin, pour faciliter l'insertion du ruban, tourner le bouton en même temps.

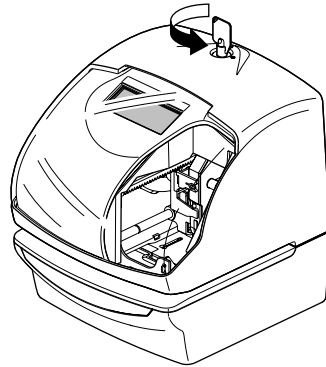
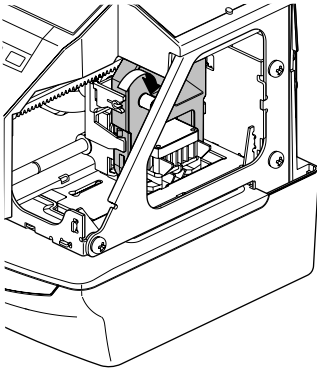




**REMARQUE :** Installer la cassette de façon à ce que le ruban soit placé entre la tête d'impression et le cache du ruban. L'impression ne se fait pas correctement si le ruban est placé derrière le cache (voir l'illustration de droite).

**5** Tourner le bouton de la cassette à ruban dans le sens de la flèche pour serrer le ruban.

**6** Remettre le couvercle en place et verrouiller.





# 25. CODES DE CARACTÈRES ALPHANUMÉRIQUES

Num : Numéro de séquence HH : Heure MM : Minute SS : Seconde JDS : Jour de la semaine

※1 ~ ※15 : Code de caractère de chaque langue

Code	Caractère	Max. Points
00	NUL	-
01	ESPACE	3

Code	Signification	Code	Signification
<i>FB</i>	Insérer un caractère	<i>FL</i>	Faire passer la ligne 1 à la ligne 2
<i>FG</i>	Supprimer un caractère	<i>Fd</i>	Faire passer la ligne 2 à la ligne 3
<i>FR</i>	Insérer une ligne	<i>FE</i>	Faire passer la ligne 1 à la ligne 3
<i>Fb</i>	Supprimer une ligne	<i>FF</i>	Tout supprimer

## GROS CARACTÈRES (GRAS)

Code	Caractère	Max. Points	Code	Caractère	Max. Points	Code	Caractère	Max. Points
02	A	8	1b	Z	8	34	※4	-
03	B	8	1c	0	8	35	※5	-
04	C	8	1d	1	8	36	※6	-
05	D	8	1E	2	8	37	※7	-
06	E	8	1F	3	8	38	※8	-
07	F	8	20	4	8	39	※9	-
08	G	8	21	5	8	3A	※10	-
09	H	8	22	6	8	3b	※11	-
0A	I	5	23	7	8	3c	※12	-
0b	J	8	24	8	8	3d	※13	-
0c	K	8	25	9	8	3E	※14	-
0d	L	8	26	Année	32(19)	3F	※15	-
0E	M	8	27	Mois	24	40	'	3
0F	N	8	28	Date	16	41	*	7
10	O	8	29	JDS	16	42	+	7
11	P	8	2A	HH:MM	37(49)	43	,	5
12	Q	8	2b	HH:MM:SS	58(70)	44	-	7
13	R	8	2c	Nombre	8x(n)	45	.	5
14	S	8	2d	Nombre	8x(n)	46	/	8
15	T	7	2E	Nombre	8x(n)	47	:	5
16	U	8	2F	Nombre	8x(n)	48	;	5
17	V	8	30	Nombre	8x(n)	49	_	6
18	W	8	31	※1	-	4A	&	10
19	X	8	32	※2	-			
1A	Y	7	33	※3	-			

Remarque : ( ) indique ce qui suit.

Code=26 : Réglage de l'ANNÉE à 2 chiffres, Code=2A et 2b : Réglage de l'HEURE AM/PM.

Code=2C à 30 : Le nombre de chiffres dépend du réglage.

# GROS CARACTÈRES

Code	Caractère	Max. Points	Code	Caractère	Max. Points	Code	Caractère	Max. Points
4b	A	7	64	Z	7	7d	※4	-
4c	B	7	65	0	7	7e	※5	-
4d	C	7	66	1	7	7f	※6	-
4e	D	7	67	2	7	80	※7	-
4f	E	7	68	3	7	81	※8	-
50	F	7	69	4	7	82	※9	-
51	G	7	6a	5	7	83	※10	-
52	H	7	6b	6	7	84	※11	-
53	I	4	6c	7	7	85	※12	-
54	J	7	6d	8	7	86	※13	-
55	K	7	6e	9	7	87	※14	-
56	L	7	6f	Année	28(18)	88	※15	-
57	M	8	70	Mois	22	89	'	3
58	N	7	71	Date	14	8a	*	6
59	O	7	72	JDS	15	8b	+	6
5a	P	7	73	HH:MM	32(44)	8c	,	4
5b	Q	7	74	HH:MM:SS	50(62)	8d	-	6
5c	R	7	75	Nombre	7x(n)	8e	.	4
5d	S	7	76	Nombre	7x(n)	8f	/	6
5e	T	6	77	Nombre	7x(n)	90	:	4
5f	U	7	78	Nombre	7x(n)	91	;	4
60	V	7	79	Nombre	7x(n)	92	_	5
61	W	8	7a	※1	-	93	&	9
62	X	7	7b	※2	-			
63	Y	6	7c	※3	-			

Remarque : ( ) indique ce qui suit.

Code=6F : Réglage de l'ANNÉE à 2 chiffres, Code=73 et 74 : Réglage de l'HEURE AM/PM.

Code=75 à 79 : Le nombre de chiffres dépend du réglage.

## PETITS CARACTÈRES

Code	Caractère	Max. Points	Code	Caractère	Max. Points	Code	Caractère	Max. Points
<b>94</b>	A	6	<b>b5</b>	7	6	<b>d6</b>	HH:MM	26(37)
<b>95</b>	B	6	<b>b6</b>	8	6	<b>d7</b>	HH:MM:SS	40(57)
<b>96</b>	C	6	<b>b7</b>	9	6	<b>d8</b>	Nombre	6x(n)
<b>97</b>	D	6	<b>b8</b>	a	5	<b>d9</b>	Nombre	6x(n)
<b>98</b>	E	6	<b>b9</b>	b	5	<b>dA</b>	Nombre	6x(n)
<b>99</b>	F	6	<b>bA</b>	c	5	<b>dB</b>	Nombre	6x(n)
<b>9A</b>	G	6	<b>bB</b>	d	5	<b>dC</b>	Nombre	6x(n)
<b>9b</b>	H	6	<b>bC</b>	e	5	<b>dd</b>	※1	-
<b>9C</b>	I	4	<b>bD</b>	f	4	<b>dE</b>	※2	-
<b>9d</b>	J	6	<b>bE</b>	g	5	<b>dF</b>	※3	-
<b>9E</b>	K	6	<b>bF</b>	h	5	<b>EO</b>	※4	-
<b>9F</b>	L	6	<b>CO</b>	i	2	<b>E1</b>	※5	-
<b>AO</b>	M	6	<b>C1</b>	j	3	<b>E2</b>	※6	-
<b>A1</b>	N	6	<b>C2</b>	k	5	<b>E3</b>	※7	-
<b>A2</b>	O	6	<b>C3</b>	l	2	<b>E4</b>	※8	-
<b>A3</b>	P	6	<b>C4</b>	m	6	<b>E5</b>	※9	-
<b>A4</b>	Q	6	<b>C5</b>	n	5	<b>E6</b>	※10	-
<b>A5</b>	R	6	<b>C6</b>	o	5	<b>E7</b>	※11	-
<b>A6</b>	S	6	<b>C7</b>	p	5	<b>E8</b>	※12	-
<b>A7</b>	T	6	<b>C8</b>	q	5	<b>E9</b>	※13	-
<b>A8</b>	U	6	<b>C9</b>	r	5	<b>EA</b>	※14	-
<b>A9</b>	V	6	<b>CA</b>	s	5	<b>Eb</b>	※15	-
<b>AA</b>	W	6	<b>Cb</b>	t	4	<b>EC</b>	'	3
<b>Ab</b>	X	6	<b>CC</b>	u	5	<b>Ed</b>	*	6
<b>AC</b>	Y	6	<b>Cd</b>	v	5	<b>EE</b>	+	6
<b>Ad</b>	Z	6	<b>CE</b>	w	6	<b>EF</b>	,	4
<b>AE</b>	0	6	<b>CF</b>	x	6	<b>FO</b>	-	5
<b>AF</b>	1	6	<b>d0</b>	y	5	<b>F1</b>	.	4
<b>b0</b>	2	6	<b>d1</b>	z	6	<b>F2</b>	/	6
<b>b1</b>	3	6	<b>d2</b>	Année	24(15)	<b>F3</b>	:	4
<b>b2</b>	4	6	<b>d3</b>	Mois	18	<b>F4</b>	;	4
<b>b3</b>	5	6	<b>d4</b>	Date	12	<b>F5</b>	_	4
<b>b4</b>	6	6	<b>d5</b>	JDS	12	<b>F6</b>	&	8

Remarque : ( ) indique ce qui suit.

Code=d2 : Réglage de l'ANNÉE à 2 chiffres, Code=d6 et d7 : Réglage de l'HEURE AM/PM.

Code=d8 à dC : Le nombre de chiffres dépend du réglage.

# CARACTÈRES SPÉCIFIQUES À CHAQUE

## Anglais

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Caractère	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Points	Gras	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Gros	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Petits	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## Espagnol

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Caractère	Pt	\$	@	ı	Ñ	¿	´	`	¨	ñ	}	~	EURO		
Points	Gras	11	9	9	5	8	7	5	9	7	7	7	8		
	Gros	8	6	7	4	7	6	4	7	7	6	6	7		
	Petits	8	6	6	4	6	6	3	3	7	6	5	6	6	

## Allemand

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Caractère	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß	EURO		
Points	Gras	9	9	8	8	8	8	5	7	7	7	8	8		
	Gros	7	6	7	7	7	6	4	7	6	6	7	7		
	Petits	6	6	6	6	6	6	4	3	5	5	5	6	6	

## Français

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15	
Caractère	#	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨	EURO		É	
Points	Gras	9	9	7	4	7	8	8	5	7	7	7	9	8		8
	Gros	7	6	7	4	6	7	6	4	6	6	6	7	7		7
	Petits	6	6	5	4	5	6	4	3	5	5	5	7	6		6

## Italien

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Caractère	#	\$	@	°	\	é	^	`	ù	à	ò	è	ì	EURO	
Points	Gras	9	9	9	4	8	7	8	7	7	7	7	5	8	
	Gros	7	6	7	4	6	6	6	6	7	6	6	4	7	
	Petits	6	6	6	4	6	5	4	5	5	5	5	4	6	

## Portugais

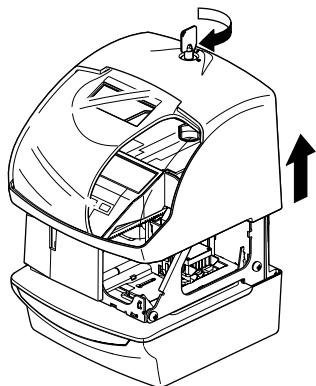
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Caractère	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Points	Gras	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Gros	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Petits	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## Numérique

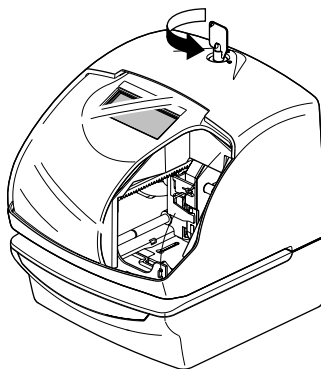
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Caractère	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Points	Gras	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Gros	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Petits	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## 26. INSTALLATION D'UNE PILE AU NICKEL-CADMIUM(OPTION)

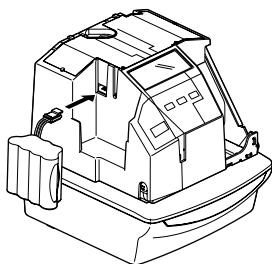
**1** Déverrouiller et enlever le couvercle.



**3** Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



**2** Insérer le connecteur de la pile dans le connecteur du compartiment pour installer la pile.



# 27. CONNEXION DES FONCTIONS EN OPTION

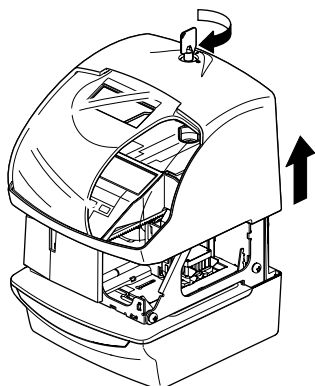
## Connexion de l'horloge principale

**MISE EN GARDE :** Débrancher le cordon c.a. de la prise c.a. avant de connecter les fils de l'horloge principale.

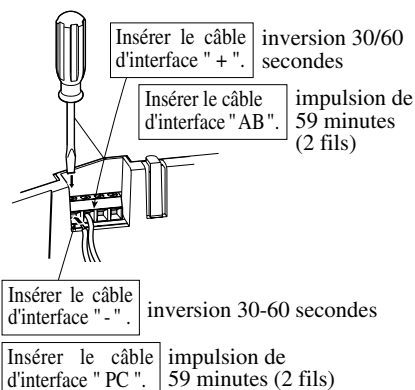
Une connexion inadéquate pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'unité.

Voir aussi " Pose de l'attache-fils " pour retenir les fils avec un attache-fils.

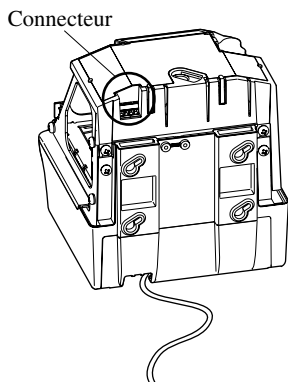
**1** Déverrouiller et enlever le couvercle.



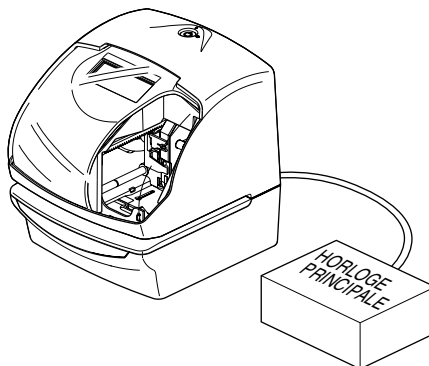
**3** Insérer les fils dans deux terminaux, à gauche, pour l'horloge principale et serrer les deux vis.



**2** Le connecteur pour les signaux de l'horloge principale se trouve à l'arrière de l'horloge de pointage.



**4** Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



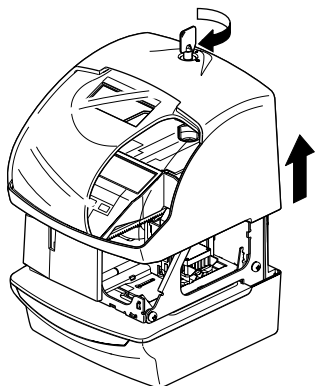
# Connexion du signal horaire extérieur

**MISE EN GARDE :** Débrancher le cordon c.a. de la prise c.a. avant de connecter les fils du signal horaire extérieur.

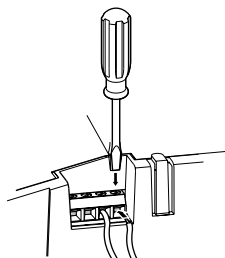
Une connexion inadéquate pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'unité.

Voir aussi " Pose de l'attache-fils " pour retenir les fils avec un attache-fils.

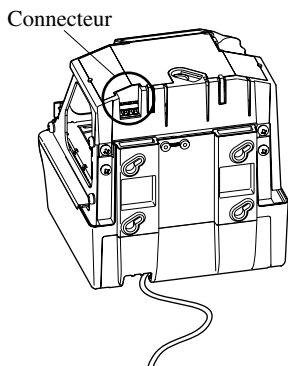
**1** Déverrouiller et enlever le couvercle.



**3** Insérer les fils dans deux terminaux, à droite, pour le signal horaire extérieur et serrer les deux vis.



**2** Le connecteur pour les signaux de l'horloge principale se trouve à l'arrière de l'horloge de pointage.



**4** Remettre le couvercle en place et le verrouiller.

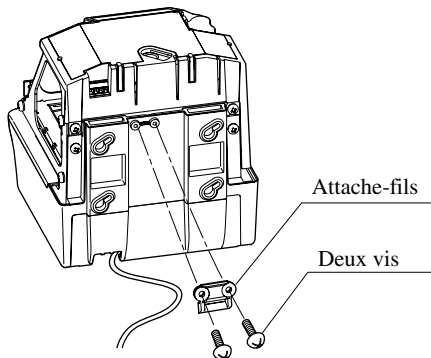
## Spécifications de connexion pour le contact externe

- Sortie du contact : Un circuit contact sec
- Capacité du contact : 5A, 30V

# Pose de l'attache-fils

**MISE EN GARDE :** Débrancher le cordon c.a. de la prise c.a. avant de poser l'attache-fils.

- 1 Enlever les deux vis qui retiennent l'attache-fils.



- 2 Faire passer les fils à travers le trou de l'attache-fils et fixez-les avec les vis. (Voir la Figure 1.)

Si le diamètre des fils est trop petit pour les fixer par la méthode qui précède, retournez l'attache-fils et passer les fils à travers. Fixez-le ensuite avec les vis. (Voir Figure 2.)

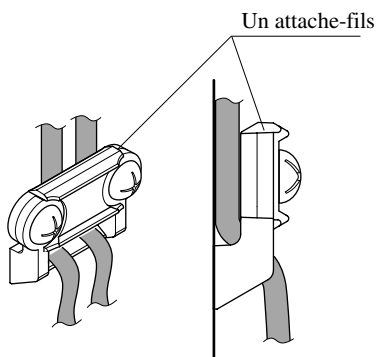


Figure 1

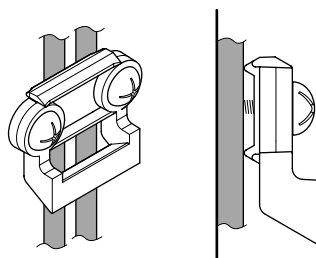


Figure 2



## 28. DÉPANNAGE

### No d'erreur apparaissant

Voir les mesures à prendre pour un fonctionnement approprié sur la liste suivante.

No d'erreur	Contenu de l'erreur	Action
E-00	Erreur de l'unité centrale	Communiquer avec le magasin où l'appareil a été acheté
E-01	La pile au lithium est trop faible pour sauvegarder en mémoire	
E-05	La carte n'est pas insérée correctement.	Insérer correctement la carte.
E-30	N'imprime pas. Le moteur de l'imprimante ou le détecteur de position initiale fonctionne anormalement.	Regarder si la cassette à ruban est bien insérée en place. Appuyer sur la barre-poussoir.
E-38	N'imprime pas. Le moteur faisant avancer la carte ou le détecteur ne fonctionne pas correctement.	
E-40	Mot de passe incorrect	Entrer à nouveau le mot de passe.
E-41	Erreur de réglage de l'heure avancée.	Vérifier si la date de début et la date finale de l'heure avancée sont correctes et entrer à nouveau.
E-49	Les données entrées sont inutilisables.	Vérifier, dans le Guide de l'utilisateur, la page correspondant à l'article à régler et entrer les données appropriées.

## AUTRES PROBLÈMES

- L'horloge de pointage ne fonctionne pas.  
Vérifier si le cordon électrique est bien branché dans la prise c.a.
- L'horloge de pointage n'imprime pas  
Vérifier si le ruban est installé correctement.
- La carte est bloquée  
Appuyer sur la barre-poussoir et essayer de tirer la carte en même temps.

# 29. SPÉCIFICATIONS

Précision de l'horloge	Précision mensuelle : $\pm 15$ secondes (à des températures ordinaires).
Calendrier	Jusqu'à l'année 2099. Réglage automatique pour les années bissextiles, les mois de 31 jours, les mois de 30 jours ou moins, et les jours de la semaine.
Méthode d'impression	Imprimante matricielle.
Autonomie en cas de panne d'alimentation	Après la date de l'expédition, l'appareil a une autonomie correspondant à trois ans d'heures cumulatives de panne d'alimentation.
Impression pendant une panne de courant	Batterie au nickel-cadmium (en option), 200 impressions ou 24 heures.
Programme horaire	Signal sonore extérieur Sonnerie intégrée Impression d'une marque spéciale (*)
Connexion d'un signal sonore extérieur	Connexion avec fonctions optimales Sonnerie extérieure : Pas de sortie de signal sous tension Horloge principale : Sortie signal 6 à 32 V
Environnement opérationnel	Température : $-5\text{ °C}$ à $+45\text{ °C}$ ( $23\text{ °F}$ à $113\text{ °F}$ ) Humidité : 20 à 80 %, sans condensation. L'appareil fonctionne normalement à des températures de $5\text{ °C}$ ou moins, cependant, l'intensité de l'impression, la réaction de l'affichage à cristaux liquides et le nombre d'impressions en cas de panne de courant sont inférieurs aux résultats obtenus lors d'un fonctionnement à une température normale.
Dimensions	156 mm (l) x 181 mm (h) x 177 mm (d) (6,14 po x 7,13 po x 6,97 po)
Poids	Environ 1,8 kg (4 lb)
Consommation électrique	120 V c.a. 50/60 Hz 0,41 A 220-240 V c.a. 50/60 Hz 0,2 A

# Garantie limitée d'un an

Lathem garantit le matériel décrit dans le présent guide contre tout défaut de matière et de main-d'œuvre pour une période **d'un an** à partir de la date d'achat original à Lathem ou à un revendeur Lathem agréé. Les conditions de la présente garantie et l'étendue de la responsabilité de Lathem Time Corporation (" Lathem ") aux termes de la présente garantie sont précisées ci-dessous.

1. La présente garantie devient nulle si des réparations effectuées par toute autre personne qu'un centre de service agréé par Lathem entraînent des dommages au produit.
2. La présente garantie ne s'applique pas à un produit ayant fait l'objet d'abus ou de négligence, ayant subi un accident, ou dont le numéro de série a été modifié ou enlevé, ou encore qui a été branché, installé, réglé ou réparé de façon non conforme aux directives fournies par Lathem.
3. La présente garantie ne couvre pas les coûts de main-d'œuvre du détaillant en ce qui concerne la désinstallation et la réinstallation de la machine aux fins de réparation, ni le coût des parties consommables qui devait être changées par suite d'une usure normale.
4. La seule et unique responsabilité de Lathem, aux termes de la présente garantie, se limite à la réparation de ce produit, ou à son remplacement, à la discrétion de Lathem.
5. S'il est nécessaire d'envoyer le produit ou l'une de ses pièces défectueuses à Lathem ou à un centre de service agréé, le produit doit être expédié dans son carton d'origine, ou l'équivalent, être pleinement assuré et être expédié port payé. Lathem n'assume aucune responsabilité relativement à toute perte ou dommage survenant pendant le transport.
6. **EXONÉRATION DE GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ** : Lathem ne donne aucune garantie expresse ou implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier autre que celle exprimée dans ce qui précède. Aucune garantie n'est donnée sur des produits achetés à tout autre vendeur que Lathem ou un revendeur Lathem agréé et de tels produits sont alors achetés " tels quels, avec tous les défauts ". Lathem n'est en aucun cas responsable de tout dommage direct ou indirect résultant de la livraison, de l'utilisation, de l'impossibilité d'utilisation ou de la performance de ce produit. Au cas où aucun des recours limités précisés aux présentes ne répondrait à son objectif essentiel, la responsabilité maximum de Lathem sera le remboursement du prix d'achat, lors du retour du produit.
7. Une preuve de la date d'achat à Lathem ou à un revendeur Lathem agréé est exigée pour tout service sous garantie de ce produit.
8. La présente garantie accorde des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous jouissiez également d'autres droits qui varient selon les localités.
9. En cas de difficultés relatives à la performance de ce produit pendant la période de garantie, ou de problèmes avec un centre de service agréé par Lathem, communiquer avec Lathem Time à l'adresse ci-dessous.

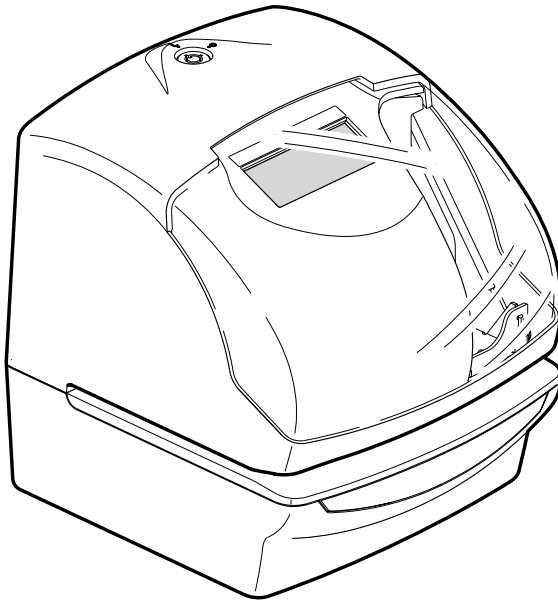
Lathem Time  
200 Selig Drive, SW, Atlanta, GA 30336  
**404-691-0405**  
www.lathem.com

Copyright © 2001 Lathem Time Corporation. Tous droits réservés.

# 5000€

# Plus

## Manual del Usuario



Lathem Time Corporation

ESPAÑOL

## ADVERTENCIA

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase A de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos. Estos límites se han concebido para ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se opera el equipo dentro de un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con el instructivo, puede ocasionar interferencia perjudicial para las radiocomunicaciones. La operación de este equipo en un área residencial puede producir interferencias perjudiciales, en cuyo caso se exigirá al usuario que corrija la interferencia a costa suya.

**Precaución:** Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían revocar la facultad del usuario de operar el equipo.

ESTE APARATO DIGITAL NO EXCEDE LOS LÍMITES PARA DISPOSITIVOS DE CLASE A PARA EMISIONES DE RUIDO DE RADIO DE APARATOS DIGITALES ESTABLECIDAS EN EL REGLAMENTO SOBRE INTERFERENCIAS DE RADIO DEL DEPARTAMENTO CANADIENSE DE COMUNICACIONES.

LE PRÉSENT APPAREIL NUMÉRIQUE N'ÉMET PAS DE BRUITS RADIOÉLECTRIQUES DÉPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMÉRIQUES DE CLASSE A PRESCRITES DANS LE RÈGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE ÉDICTÉ PAR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

1. Los detalles de este Manual del Usuario están sujetos a cambios incluso sin previo aviso.
2. Este Manual del Usuario se ha elaborado con el mayor cuidado para abarcar todos los aspectos del uso del reloj checador.
3. Asegúrese de utilizar su reloj checador una vez que haya comprendido plenamente las especificaciones y limitaciones del hardware y el software.
4. Se prohíbe la reproducción, almacenamiento en un sistema de recuperación o transmisión de cualquier parte de esta publicación en cualquier forma y por cualquier medio mecánico, de fotocopiado, de grabación o de otro tipo.

Este Manual del Usuario y su contenido tienen copyright de LATHEM TIME CORP. con todos los derechos reservados.





LATHEM TIME  
www.lathem.com  
(800) 241-4990






# PRECAUCIONES







Este Manual del Usuario se ha elaborado para el uso seguro y apropiado del aparato. Le rogamos que siga todas las instrucciones para evitar posibles riesgos a su persona o a terceros o daños al reloj.



## Símbolos

A lo largo de este manual se especifican diversas advertencias y avisos con los símbolos correspondientes. Recuerde cada uno de estos símbolos y su explicación, que aparece abajo, para su seguridad y para la operación adecuada del reloj.











	<b>Precaución</b>	El manejo incorrecto puede provocar accidentes personales, e incluso la muerte o lesiones graves.
	<b>Advertencia</b>	El manejo incorrecto puede provocar daños materiales o personales.

	El manejo incorrecto puede provocar PELIGRO de choque eléctrico.		Este símbolo indica algo que se debe hacer.
	NO desarme el reloj.		Asegúrese de desconectar la clavija del enchufe eléctrico.
	Este símbolo indica algo que no se debe hacer.		

		<b>Advertencia</b>	
	No desarme el reloj. Existe alto voltaje adentro, que podría provocar choques eléctricos.		
	No modifique el reloj. Las modificaciones pueden provocar incendios o choques eléctricos.		
	En caso de ocurrir alguna anomalía -por ejemplo, si el reloj genera calor o humo o emite algún olor extraño- desconecte de inmediato el reloj y comuníquese con el distribuidor para que se le dé servicio. Existe el riesgo de que si se continúa usándolo provoque un incendio o un choque eléctrico.		
	No use un voltaje de alimentación distinto del señalado. No comparta el mismo enchufe con otra clavija. Podría provocar un incendio o choque eléctrico.		
	No dañe, rompa ni modifique el cordón eléctrico. No le ponga encima objetos pesados ni lo jale o doble con fuerza. Podría dañar el cordón y provocar un riesgo de incendio o choque eléctrico.		

	En caso de que se introdujera algún material extraño en el reloj (como un pedazo de metal, agua o algún otro líquido), desconecte de inmediato la clavija del enchufe y comuníquese con su distribuidor para darle servicio al reloj. Existe el riesgo de que si se continúa usándolo provoque un incendio o un choque eléctrico.
	No conecte ni desconecte el reloj con las manos húmedas. Podría sufrir un choque eléctrico.

## **Precaución**

	No coloque el aparato sobre una superficie irregular o inclinada. Podría caer y provocar daños.
	No ponga recipientes con agua u objetos de metal sobre el reloj. Si se derrama el agua o si el objeto metálico cae dentro del reloj, podría producirse un riesgo de incendio o choque eléctrico.
	No instale el reloj en un ambiente húmedo o polvoso. Podría provocar un incendio o choque eléctrico.
	No instale el reloj cerca de ningún mueble de cocina o humidificador. El aceite, humo o vapor que pueden emitir éstos podrían producir un riesgo de incendio o choque eléctrico.
	No jale del cordón para desconectarlo. Sostenga la clavija con la mano para desconectarlo; de no hacerlo así, el cordón podría dañarse y provocar un riesgo de incendio o choque eléctrico.
	Desconecte la clavija del enchufe antes de cambiar de sitio el reloj, o podría dañar el cordón eléctrico, lo que podría producir un incendio o choque eléctrico.
	Tenga cuidado de no hacer contacto con la cabeza de impresión, pues podría sufrir lesiones o quemaduras.
	Asegúrese de insertar la clavija hasta el fondo. La inserción incorrecta de la clavija puede generar un riesgo de incendio o choque eléctrico.
	No inserte en la ranura tarjetas checadoras de tipo distinto al especificado. Este uso incorrecto podría provocar un incendio o choque eléctrico.
	Si el reloj se cae o se rompe la caja, desconéctelo y comuníquese con el distribuidor para que se le dé servicio. Existe el riesgo de que si se continúa usándolo provoque un incendio o un choque eléctrico.

<p><b>Cuidados diarios</b></p> <p>Para limpiar el reloj, apáguelo y limpie el polvo con un trapo seco, etc.</p>
---

# ÍNDICE

<b>1. INTRODUCCIÓN Y CARACTERÍSTICAS</b>	<b>1</b>
<b>2. ANTES DE USAR EL RELOJ CHECADOR</b>	<b>2</b>
Accesorios incluidos	2
Ubicación del nombre	2
Posición de la impresión en la tarjeta checadora	2
<b>3. CONFIGURACIÓN RÁPIDA</b>	<b>3</b>
<b>4. FUNCIONES OPCIONALES</b>	<b>4</b>
<b>5. COMO PROGRAMAR EL RELOJ CHECADOR</b>	<b>5</b>
<b>6. PROGRAMACIÓN DE LA HORA</b>	<b>6</b>
<b>7. PROGRAMACIÓN DE LA FECHA</b>	<b>7</b>
<b>8. PROGRAMACIÓN DEL FORMATO DE 12 O 24 HORAS</b>	<b>8</b>
<b>9. PROGRAMACIÓN DEL ORDEN DE IMPRESIÓN</b>	<b>9</b>
<b>10. PROGRAMACIÓN DEL PATRÓN DE IMPRESIÓN</b>	<b>10</b>
<b>11. PROGRAMACIÓN DE LOS COMENTARIOS PREPROGRAMADOS</b>	<b>12</b>
<b>12. PROGRAMACIÓN DE LOS COMENTARIOS PERSONALIZADOS</b>	<b>13</b>
<b>13. PROGRAMACIÓN DEL IDIOMA</b>	<b>21</b>
<b>14. PROGRAMACIÓN DEL MÉTODO DE IMPRESIÓN</b>	<b>22</b>
<b>15. PROGRAMACIÓN DEL HORARIO DE VERANO</b>	<b>24</b>
Eliminación de la programación de horario de verano	27
<b>16. PROGRAMACIÓN DEL NÚMERO</b>	<b>28</b>
<b>17. PROGRAMACIÓN DEL NÚMERO INICIAL</b>	<b>30</b>
<b>18. PROGRAMACIÓN DEL PROGRAMA DE HORARIOS</b>	<b>31</b>
<b>19. PROGRAMACIÓN DE LA SEÑAL EXTERNA DE HORA Y DEL TIMBRE INTERNO</b>	<b>38</b>
<b>20. PROGRAMACIÓN DEL RELOJ ESCLAVO</b>	<b>39</b>
<b>21. PROGRAMACIÓN DE LA CONTRASEÑA</b>	<b>40</b>
Registro de la contraseña	40
Cómo cambiar la configuración una vez programada la contraseña	41
Cancelación de la contraseña	42
<b>22. REINICIALIZACIÓN</b>	<b>43</b>
<b>23. PARA MONTAJE EN MURO</b>	<b>44</b>
<b>24. CAMBIO DE LA CINTA DE IMPRESIÓN</b>	<b>45</b>
<b>25. CÓDIGO DE CARACTERES ALFANUMÉRICOS</b>	<b>47</b>
<b>26. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA DE Ni-Cd (OPCIONAL)</b>	<b>51</b>
<b>27. CONEXIÓN DE LAS FUNCIONES OPCIONALES</b>	<b>52</b>
Conexión del Reloj Maestro	52
Conexión de la señal de hora externa	53
Para colocar la abrazadera para el cable	54
<b>28. DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS</b>	<b>55</b>
<b>29. ESPECIFICACIONES</b>	<b>56</b>



# 1. INTRODUCCIÓN Y CARACTERÍSTICAS

## INTRODUCCIÓN:

Gracias por adquirir el 5000E Plus. Estamos seguros de que su reloj checador resultará de su plena satisfacción. Algunas características, como la hora y la fecha, se han programado ya de fábrica. Puede empezar a usar su reloj checador de inmediato una vez conectado a la corriente. Sin embargo, le recomendamos que lea el manual antes de empezar a utilizarlo.

## CARACTERÍSTICAS:

Usos principales: Registro para nóminas y costos por puestos; impresión de hora o numerador.

- Reloj checador de cuarzo
- Impresora de matriz de puntos
- Calendario perpetuo
- Horario de verano automático
- Cuatro formas de activación de la impresión
  - Automática
  - Manual
  - Semiautomática
  - Combinada
- Posición de la impresión ajustable
- Imprime en 7 idiomas
- Imprime números y fecha
- Programa de horarios
- Impresión de marca especial
- 13 comentarios preprogramados
- Impresión alfanumérica
- Impresión seleccionable de dos o cuatro dígitos del año
- Formato de 12 o 24 horas
- Minutos normales, 1/10, 1/100 o 5/100 de hora
- Contraseña para protección de los programas
- LCD digital (Indicador de fecha, hora, minuto y día de la semana)
- Montaje en muro o escritorio
- Reserva de energía completa (opcional)
- Funciones de reloj esclavo (opcional)
- Timbre interno (opcional)
- Señal de hora externa (opcional)

Si tiene preguntas sobre la operación de este reloj de control de asistencia, o quiere ordenar suministros y accesorios, por favor pongase en contacto con Rizzo Comercial, S.A. de C.V., llamando al +52 81 8329 7000, en Guadalupe, N.L., México.

## Precaución

### No debe usarse en sitios:

- Sujetos a altos niveles de humedad y polvo.
- Expuestos a vibraciones fuertes o continuas.
- Expuestos a la luz solar directa.
- El rango de temperaturas a las que operarán correctamente todas las funciones del reloj checadores de  $-5^{\circ}\text{C}$  a  $45^{\circ}\text{C}$ . Asegúrese de colocar su reloj checador solamente en sitios que no excedan este rango de temperaturas. Tenga cuidado también de no sujetar su reloj checador a variaciones de temperatura repentinas o intensas.

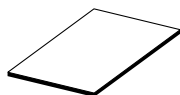
## 2. ANTES DE USAR EL RELOJ CHECADOR

### Contenido del paquete

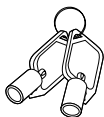
Desempaque se reloj checador y verifique el contenido del paquete para asegurarse de que incluye el aparato y todos los accesorios que se indican en seguida.

### Accesorios incluidos

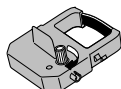
• Manual del usuario



• Llaves .....2 piezas

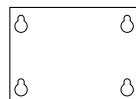


• Cinta de impresión .....1 pieza



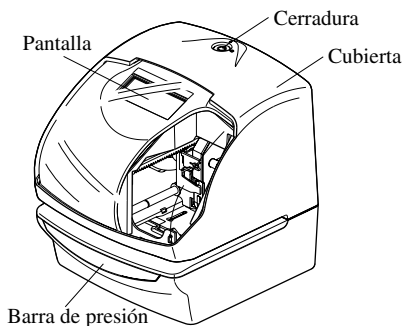
• La cinta de impresión se instala de fábrica

• Accesorios para montaje en muro  
Tornillo .....4 piezas  
Plantilla .....1 hoja

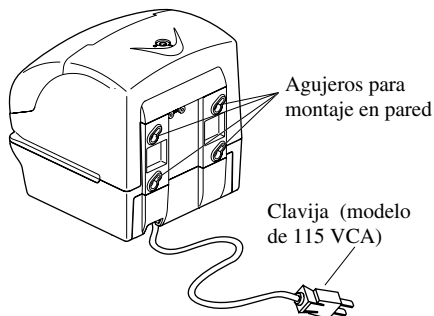


### Ubicación del nombre

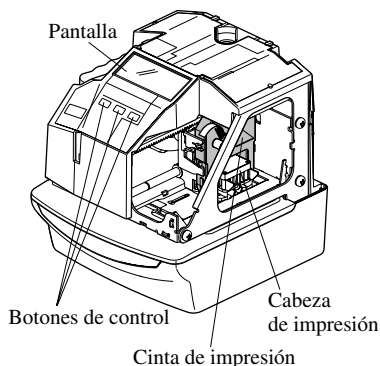
<Vista frontal>



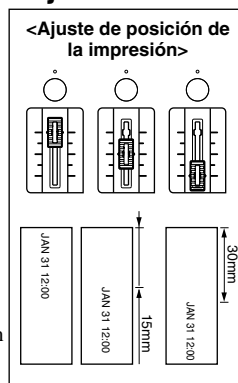
<Vista posterior>



<Sin cubierta>



### Posición de la impresión en la tarjeta checadora

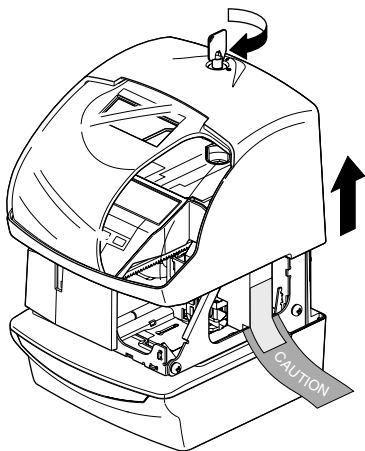


La posición de la impresión desde el borde de la tarjeta se ajusta presionando y deslizando el botón de posición de la impresión que se encuentra en el extremo inferior externo del lado derecho del reloj checador.

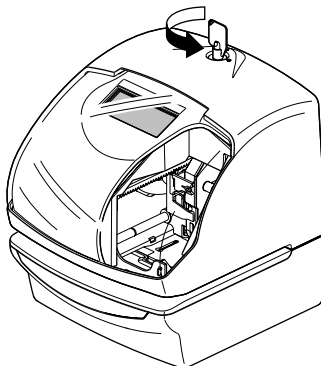
La distancia máxima del borde de la tarjeta a la impresión es de aproximadamente 1 3/16" (30 mm).

# 3. CONFIGURACIÓN RÁPIDA

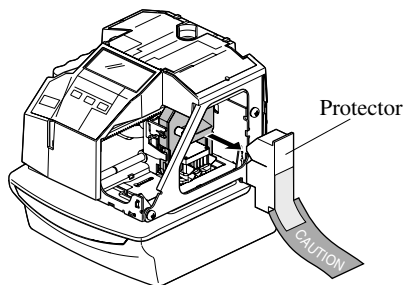
1 Gire la llave y retire la cubierta.



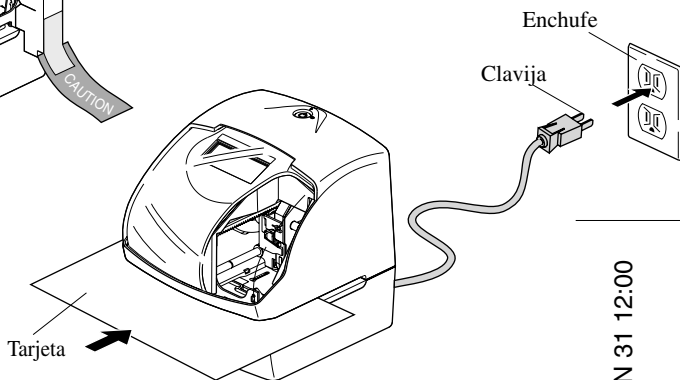
3 Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.



2 Retire el **PROTECTOR**.



4 Conecte la clavija a un enchufe e inserte una tarjeta.



JAN 31 12:00

(Ejemplo de impresión)

## 4. FUNCIONES OPCIONALES

Las siguientes funciones opcionales se pueden obtener añadiendo un tablero opcional.

Señal externa de hora para una campanilla, timbre interno y reloj esclavo.

### Señal Externa de Hora y Timbre Interno

La señal externa de hora y el timbre interno se controlan por medio del programa de horarios y la duración que se le haya programado.

Consulte las secciones "18. PROGRAMACIÓN DEL PROGRAMA DE HORARIOS" y "19. PROGRAMACIÓN DE LA SEÑAL EXTERNA DE HORA Y DEL TIMBRE INTERNO".

#### Especificaciones para la conexión del contacto de señal externa de hora

- Salida del contacto: Contacto seco
- Capacidad del contacto: 5A / 30V (Resistiva)

### El Reloj Esclavo

El reloj esclavo es una función para sincronizar la hora del reloj checador y del reloj maestro. Esta función opera seleccionando la programación del reloj esclavo.

Consulte la sección "20. PROGRAMACIÓN DEL RELOJ ESCLAVO".

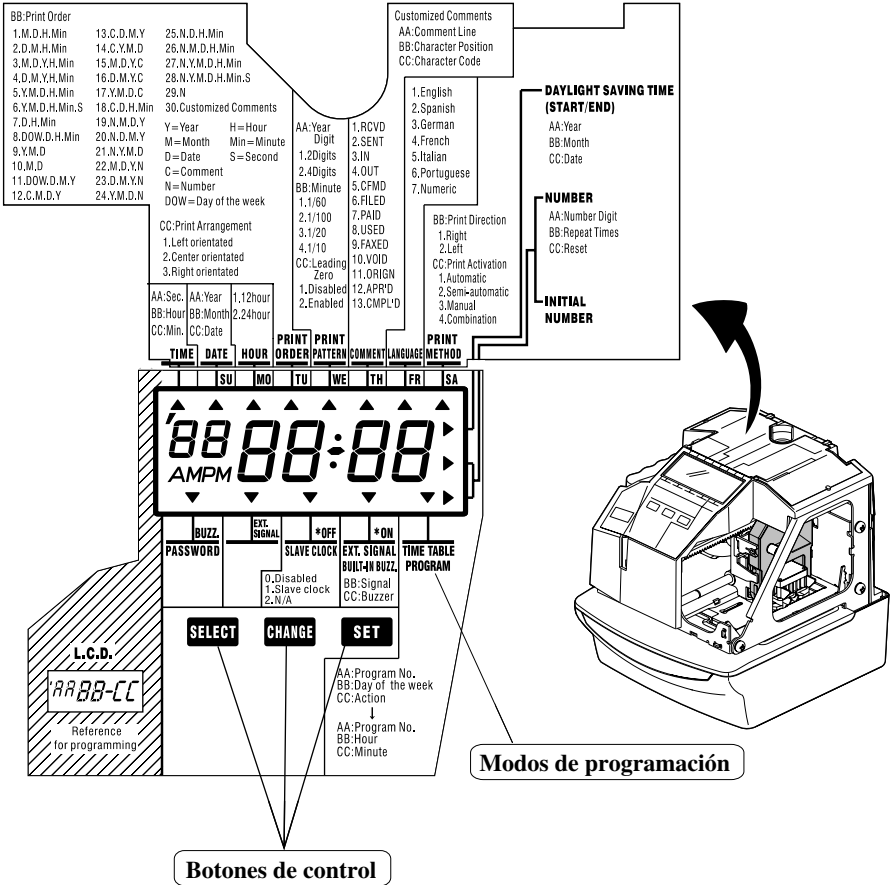
#### Especificaciones de la señal de entrada.

- Inversión de 30 segundos.  
Puesto que no se recibe la señal de 30 segundos (del lado -V), la diferencia desde el reloj maestro es de 30 segundos o más, y la hora no se modifica correctamente.
- Inversión de 60 segundos.  
Puesto que no se recibe la señal de número impar (del lado -V), la diferencia desde el reloj maestro es de un minuto o más, y la hora no se modifica correctamente.
- Impulso de 59 minutos (dos hilos)  
Desde el minuto 59 hasta el minuto 49, el impulso se transmite con la línea AB positiva con respecto a la PC.  
Desde el minuto 50 hasta el minuto 59, el impulso se transmite con la línea AB negativa con respecto a la PC.  
Durante el minuto 59, el impulso continuo de 20 veces se transmite con la línea AB negativa con respecto a la PC.  
Puesto que con este método se monitorea desde 5 minutos antes de varias horas preconfiguradas hasta la señal de entrada de 0 minutos, más de 5 minutos de tolerancia para un reloj maestro no pueden compensar la hora correctamente.

Especificación de los impulsos	Sensibilidad de la entrada
Ancho de los impulsos	0.1 segundo o más
Voltaje	6 - 32V

# 5. COMO PROGRAMAR EL RELOJ CHECADOR

Para entrar al modo de programación es necesario conectar la clavija en el enchufe y retirar la cubierta. En seguida presione el botón [SELECT] una vez. El reloj checador entra en modo de programación y muestra el "▲" en la pantalla bajo "TIME".



## Funciones de los tres botones de control

**[SELECT]:** Puede seleccionar el modo deseado de programación presionando este botón de [SELECT]. El modo de programación seleccionado se indica por el "▲" en la pantalla.

**[CHANGE]:** Cuando presiona el botón de [CHANGE], puede aumentar el valor configurado.

**[SET]:** Puede fijar el valor seleccionado en la pantalla presionando el botón de [SET]. Si presiona [SET] de nuevo, puede devolver el reloj a su modo de operación normal.

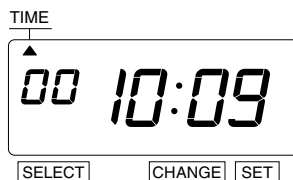
## 6. PROGRAMACIÓN DE LA HORA

Ejemplo: Cambiar la hora de las 10:08 a las 10:09.

- 1 Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "TIME".  
En ese momento empezará a parpadear la "hora". (El parpadeo indica que se puede cambiar).



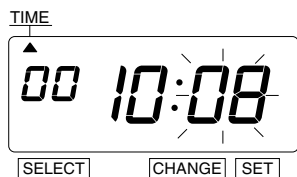
- 2 **Para cambiar los "minutos".**  
Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "09". Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento, los "segundos" empezarán a avanzar a partir de "00".

### Para cambiar la "hora".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [SET], porque no queremos cambiar la hora.



En ese momento dejará de parpadear la "hora" y empezarán a parpadear los "minutos".

- 3 Una vez que haya terminado de programar la hora, presione una vez más el botón de [SET].



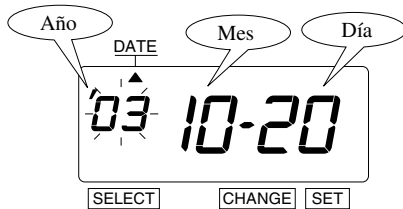
Ha terminado de programar la hora. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 3, el reloj checador no imprimirá.

# 7. PROGRAMACIÓN DE LA FECHA

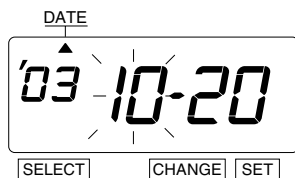
Ejemplo: Cambiar la fecha del 20 de octubre de 2003 al 21 de octubre de 2003.

- 1 Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "DATE". En ese momento empezará a parpadear el "Año". (El parpadeo indica que se puede cambiar).



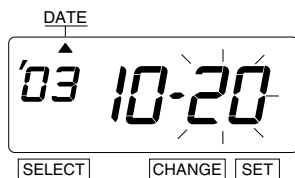
## Para cambiar el "año".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [SET], porque no queremos cambiar el año 2003.



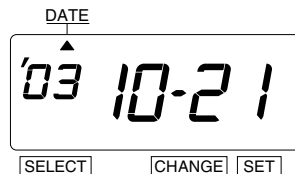
En ese momento dejará de parpadear el "año" y empezará a parpadear el "mes".

- 2 Para cambiar el "mes". En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [SET], porque no queremos cambiar el mes.



En ese momento dejará de parpadear el "mes" y empezará a parpadear el "día".

- 3 Para cambiar el "día". Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "21". Y luego presione el botón de [SET].



- 4 Una vez que haya terminado de programar la fecha, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar la fecha. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

## 8. PROGRAMACIÓN DEL FORMATO DE 12 O 24 HORAS

Ejemplo: Cambiar el formato de la hora a 24 horas.

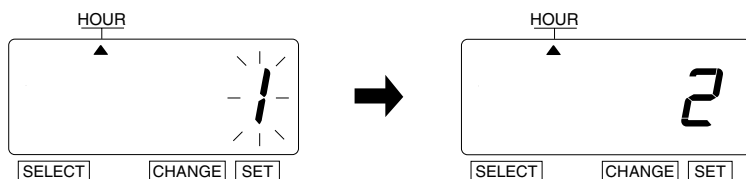
- 1 Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "HOUR".

En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones de formato de la hora".

(El parpadeo indica que se puede cambiar.)

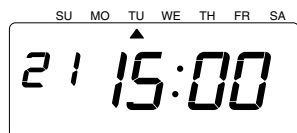
### Para cambiar la "hora".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2". Y luego presione el botón de [SET].



	Opciones de formato de la hora	Pantalla
1.	12 horas	PM 3:00
2.	24 horas	15:00

- 2 Una vez que haya terminado de programar el formato de 12 ó 24 horas, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el formato de 12 ó 24 horas. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 2, el reloj checador no imprimirá.



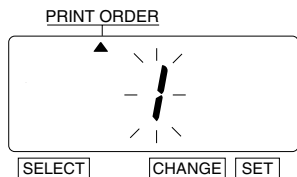
# 9. PROGRAMACIÓN DEL ORDEN DE IMPRESIÓN

Ejemplo: Seleccionar el orden de impresión "Mes, Día, Año, Hora, Minutos".

- 1** Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "PRINT ORDER".

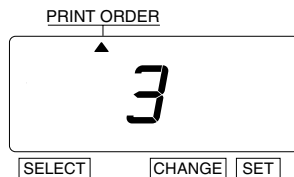
En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones de orden de impresión".

(El parpadeo indica que se puede cambiar.)



**Para cambiar las "opciones de orden de impresión".**

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "3". Y luego presione el botón de [SET].



Y=Año, M=Mes, D=Día, DOW=Día de la Semana, H=Hora, Min=Minuto, S=Segundo  
C=Comentario, N=Número

	Opciones de orden de impresión	Ejemplo de impresión		Opciones de orden de impresión	Ejemplo de impresión
1.	M.D.H.Min	ENE 31 10:00	16.	D.M.Y.C	31 ENE '03 ENV
2.	D.M.H.Min	31 ENE 10:00	17.	Y.M.D.C	'03 ENE 31 ENV
3.	M.D.Y.H.Min	ENE 31 '03 10:00	18.	C.D.H.Min	ENV 31 10:00
4.	D.M.Y.H.Min	31 ENE '03 10:00	19.	N.M.D.Y	000123 ENE 31 '03
5.	Y.M.D.H.Min	'03 ENE 31 10:00	20.	N.D.M.Y	000123 31 ENE '03
6.	Y.M.D.H.Min.S	'03 ENE 31 10:00:00	21.	N.Y.M.D	000123 '03 ENE 31
7.	D.H.Min	31 10:00	22.	M.D.Y.N	ENE 31 '03 000123
8.	DOW.D.H.Min	VI, 31 10:00	23.	D.M.Y.N	31 ENE '03 000123
9.	Y.M.D	'03 ENE 31	24.	Y.M.D.N	'03 ENE 31 000123
10.	M.D	ENE 31	25.	N.D.H.Min	000123 31 10:00
11.	DOW.D.M.Y	VI, 31 ENE '03	26.	N.M.D.H.Min	123 ENE 31 10:00
12.	C.M.D.Y	ENV ENE 31 '03	27.	N.Y.M.D.H.Min	123 '03 ENE 31 10:00
13.	C.D.M.Y	ENV 31 ENE '03	28.	N.Y.M.D.H.Min.S	123 '03 ENE 31 10:00:00
14.	C.Y.M.D	ENV '03 ENE 31	29.	N	000123
15.	M.D.Y.C	ENE 31 '03 ENV	30.	Comentarios personalizados	

- 2** Una vez que haya terminado de programar el orden de impresión, presione una vez más el botón de [SET].

Ha terminado de programar el orden de impresión. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.



Importante: Si no completa el paso 2, el reloj checador no imprimirá.

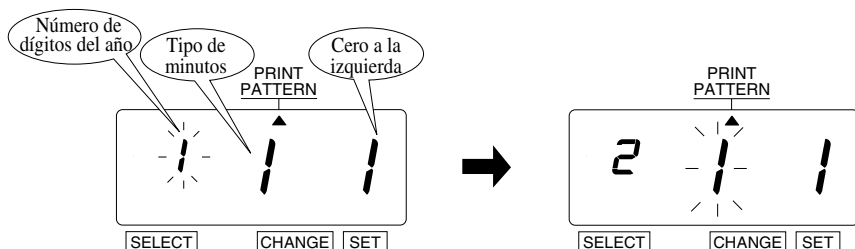
# 10. PROGRAMACIÓN DEL PATRÓN DE IMPRESIÓN

Con esta configuración se pueden modificar la impresión del número de dígitos del año, la impresión del tipo de minutos y el cambio del cero a la izquierda.

Ejemplo: Para cambiar la impresión del año a 4 dígitos y los minutos a 1/100 min. y activar el cero a la izquierda.

- Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "PRINT PATTERN". En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones del número de dígitos del año". (El parpadeo indica que se puede cambiar).

Para cambiar el "número de dígitos del año". En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2". Y luego presione el botón de [SET]. En ese momento deja de parpadear "opciones del número de dígitos del año" y empieza a parpadear "tipo de minutos".

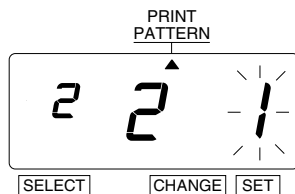


	Opciones del número dígitos del año	Ejemplo de impresión
1.	2 dígitos	ENE 31 '03 10:00
2.	4 dígitos	ENE 31 2003 10:00

- Para cambiar el "tipo de minutos".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2". Y luego presione el botón de [SET].

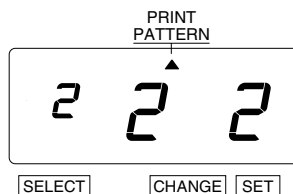
En ese momento deja de parpadear "tipo de minutos" y empieza a parpadear "cero a la izquierda".



	Tipo de minutos	Ejemplo de impresión
1.	1/60 Min.	ENE 31 2003 10:10
2.	1/100 Min.	ENE 31 2003 10.17
3.	1/20 Min. (= 5/100 Min.)	ENE 31 2003 10.15
4.	1/10 Min.	ENE 31 2003 10.1

**3 Para cambiar el "cero a la izquierda".**

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2". Y luego presione el botón de [SET].



	Cero a la izquierda	Ejemplo de impresión
1.	CERO desactivado	ENE 1 3:00
2.	CERO activado	ENE 01 03:00

**4** Una vez que haya terminado de programar el patrón de impresión, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el patrón de impresión. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

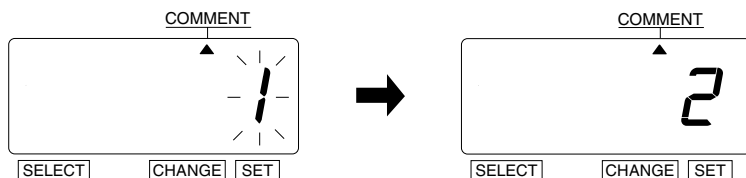
Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

# 11. PROGRAMACIÓN DE LOS COMENTARIOS PREPROGRAMADOS

Ejemplo: Para cambiar el comentario a "ENV".

- 1 Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "COMMENT".  
En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones de comentarios".  
(El parpadeo indica que se puede cambiar).

Para cambiar las "opciones de comentarios".  
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2".  
Y luego presione el botón de [SET].



	Opciones de comentarios	Ejemplo de impresión
1.	REC	ENE 31 '03 REC
2.	ENV	ENE 31 '03 ENV
3.	ENT	ENE 31 '03 ENT
4.	SAL	ENE 31 '03 SAL
5.	CONF	ENE 31 '03 CONF
6.	ARCH	ENE 31 '03 ARCH
7.	PAG	ENE 31 '03 PAG
8.	USADO	ENE 31 '03 USADO
9.	FAXED	ENE 31 '03 FAXED
10.	INVAL	ENE 31 '03 INVAL
11.	ORIGN	ENE 31 '03 ORIGN
12.	APROB	ENE 31 '03 APROB
13.	COMPL	ENE 31 '03 COMPL

- 2 Una vez que haya terminado de programar el comentario, presione una vez más el botón de [SET].

Ha terminado de programar el comentario preprogramado. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

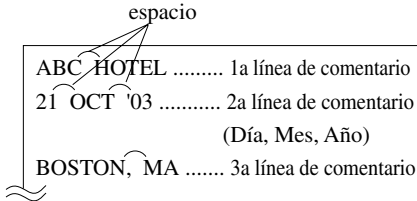
Importante: Si no completa el paso 2, el reloj checador no imprimirá.



# 12. PROGRAMACIÓN DE LOS COMENTARIOS PERSONALIZADOS

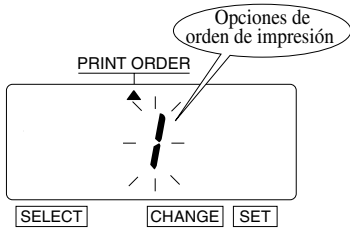
- Se puede configurar para imprimir un comentario de 3 líneas como máximo.
- Nota: Este reloj checador puede imprimir 31 caracteres (tamaño de fuente 161) como máximo, pero el número de caracteres depende del tamaño de la fuente. Consulte la sección "25. CÓDIGO DE CARACTERES ALFANUMÉRICOS".

Ejemplo:

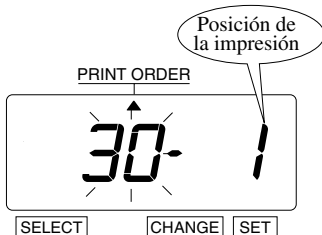


**1** Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "PRINT ORDER". En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones de orden de impresión".

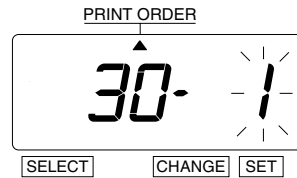
(El parpadeo indica que se puede cambiar).



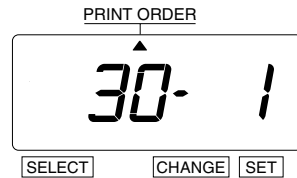
Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "30" (comentarios personalizados). En ese momento aparecerá un dígito para "posición de la impresión" junto a "opciones de orden de impresión".



**2** Y luego presione el botón de [SET]. En ese momento deja de parpadear el dígito de "opciones de orden de impresión" y empieza a parpadear el de "posición de la impresión".



En nuestro ejemplo, presione el botón de [SET], porque no queremos cambiar la posición de la impresión.

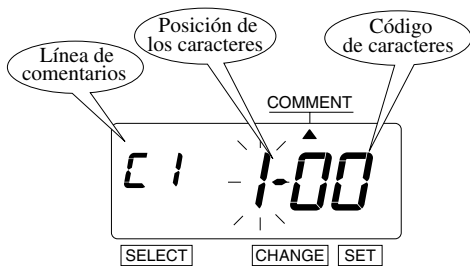


	Posición de la impresión
1.	Orientada a la izquierda
2.	Orientada al centro
3.	Orientada a la derecha

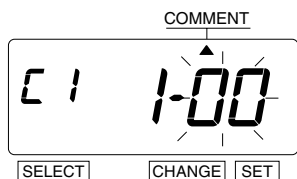
- 3 Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "COMMENT".

#### Programación de la 1a línea de comentario.

En ese momento, el dígito que parpadea indica la "posición de los caracteres". Presione el botón de [SET].



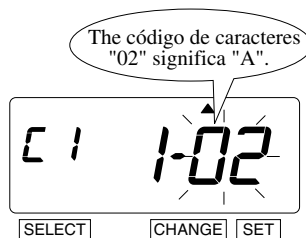
En ese momento deja de parpadear el dígito de "posición de los caracteres" y empieza a parpadear el de "código de caracteres".



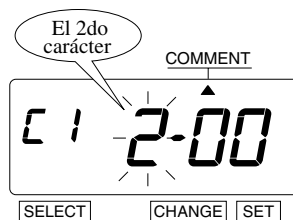
- 4 Programe el "código de caracteres". En nuestro ejemplo, el 1er carácter es "A", luego escriba el código de carácter "02".

Consulte la sección "25. CÓDIGO DE CARACTERES ALFANUMÉRICOS".

Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento, la "posición de los caracteres" cambia del 1er carácter al 2do carácter.



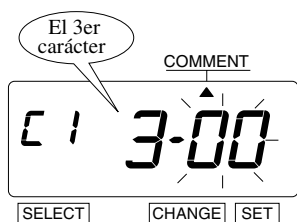
- 5 El 2do carácter es "B", luego escriba el código de carácter "03".



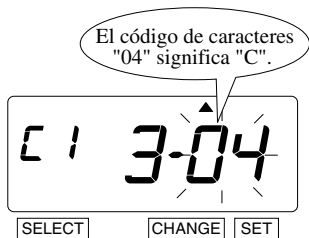
Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].



- 6 El 3er carácter es "C", luego escriba el código de carácter "04".

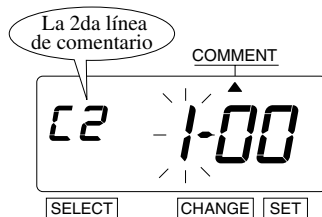


Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].



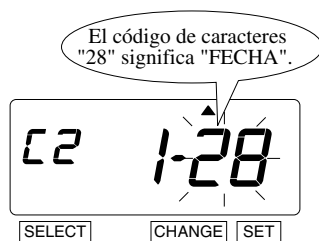
- 7 Siga el mismo procedimiento para configurar otros caracteres.

- 8 Programación de la 2a línea de comentario  
Presione el botón de [SET] para cambiar el número de la línea de comentarios a "C2".

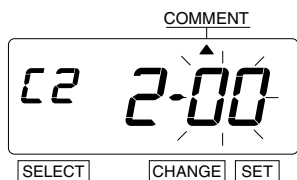


En nuestro ejemplo, el 1er carácter es "FECHA", luego escriba el código de carácter "28".

Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].



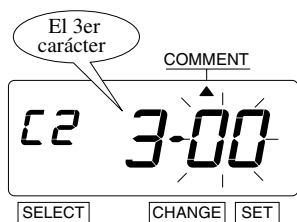
- 9 El 2do carácter es "ESPACIO", luego escriba el código de carácter "01".



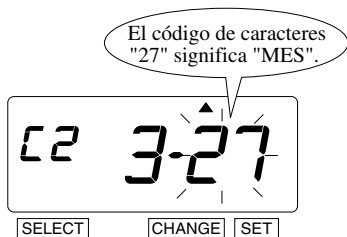
Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].



- 10 El 3er carácter es "MES", luego escriba el código de carácter "27".

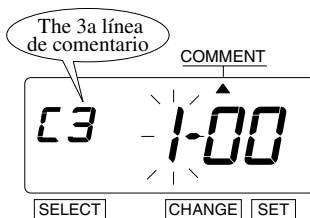


Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].



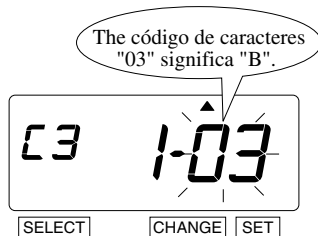
- 11 Siga el mismo procedimiento para configurar otros caracteres.

- 12 Programación de la 3a línea de comentario  
Presione el botón de [SET] para cambiar el número de la línea de comentarios a "C3".



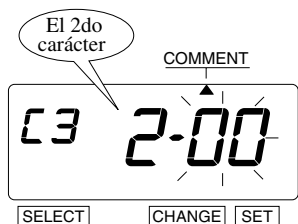
En nuestro ejemplo, el 1er carácter es "B", luego escriba el código de carácter "03".

Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].

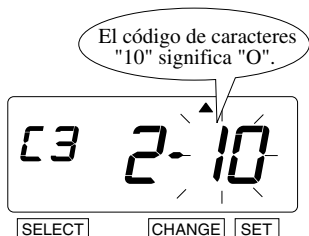




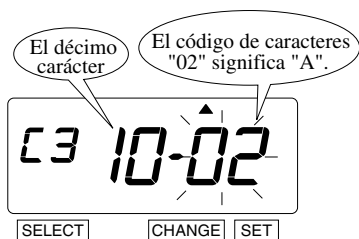
- 13 El 2do carácter es "O", luego escriba el código de carácter "10".



Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el código de caracteres correcto. Y luego presione el botón de [SET].



- 14 Programe el último carácter "A" de la misma manera.



- 15 Una vez terminada la programación de los comentarios personalizados, presione el botón de [SET] tres veces.

Ha terminado de programar los comentarios personalizados. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 15, el reloj checador no imprimirá.



## CÓMO CORREGIR LOS COMENTARIOS PERSONALIZADOS

Utilice la corrección numérica que se indica en seguida.

Código	Significado
F8	Insertar carácter
F9	Borrar carácter
FA	Insertar línea
Fb	Borrar línea
FC	Cambiar línea 1 a 2
Fd	Cambiar línea 2 a 3
FE	Cambiar línea 1 a 3
FF	Borrar todo

# Programación de Posición de la impresión de los comentarios personalizados

Orientada a la izquierda

```

| ABC HOTEL
| 21 OCT '03
| BOSTON, MA
    
```

Orientada al centro

```

  ABC HOTEL
  21 OCT '03
  BOSTON, MA
    
```

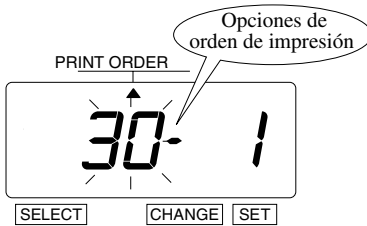
Orientada a la derecha

```

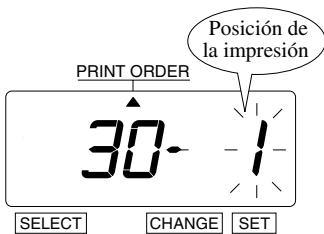
ABC HOTEL
 21 OCT '03
BOSTON, MA
    
```

Ejemplo: Para cambiar la posición de la impresión a "Orientada al centro".

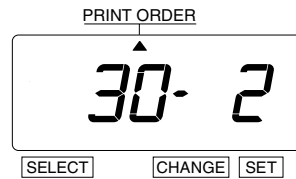
- Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "PRINT ORDER". En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones de orden de impresión". (El parpadeo indica que se puede cambiar).



En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [SET], porque no queremos cambiar las "opciones de orden de impresión". En ese momento, el dígito que parpadea indica la "posición de la impresión".



- Para cambiar la "posición de la impresión". En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2". Y luego presione el botón de [SET].



- Una vez que haya terminado de programar el orden de impresión y la posición de impresión, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el orden de impresión y la posición de la impresión. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 3, el reloj checador no imprimirá.

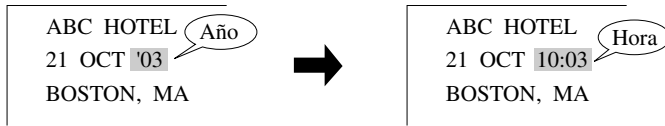
	Posición de la impresión
1.	Orientada a la izquierda
2.	Orientada al centro
3.	Orientada a la derecha

# Confirmación y cambio de los comentarios personalizados

Ejemplo: 1a línea de comentario: Sin cambio.

2a línea de comentario: Cambia de "año" a hora "HH:MM".

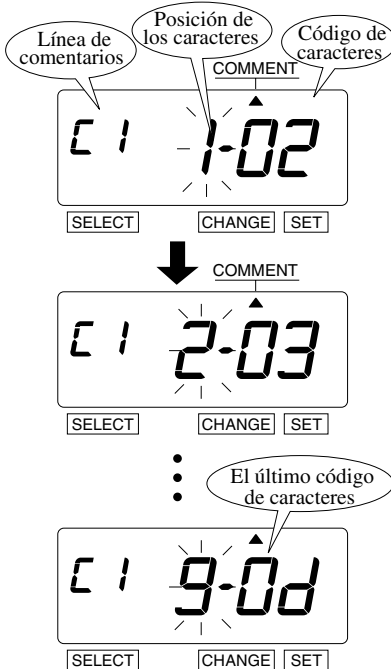
3a línea de comentario: Sin cambio.



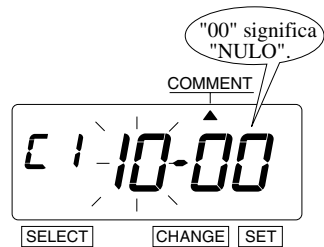
## 1 Confirmación de la 1a línea de comentario

Para confirmar los comentarios personalizados que ha programado, presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" bajo la marca de "COMMENT". En ese momento empieza a parpadear le "posición de los caracteres"; presione el botón de [CHANGE].

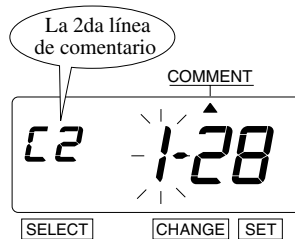
Mientras cambia la "posición de los caracteres", aparece el "código de caracteres" que se ha programado.



En ese momento, la pantalla cambia a la que aparece en siguiente figura.



En este momento, presione dos veces el botón de [SET] y aparecerá la 2da línea de comentario.



Una vez que haya confirmado el último código de caracteres de la 1a línea de comentario, presione una vez más el botón de [CHANGE].

**2** Para cambiar los comentarios personalizados

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "5". Y luego presione el botón de [SET]. En ese momento, deja de parpadear la "posición de los caracteres" y empieza a parpadear el "código de caracteres".

El código de caracteres "26" significa "Año".

Posición de los caracteres	1	2	3	4	5
Cuerda	28	01	27	01	26
Significado	Fecha	ESPACIO	Mes	ESPACIO	Año

Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2A".

El código de caracteres "2A" significa "HH:MM"

Posición de los caracteres	1	2	3	4	5
Cuerda	28	01	27	01	2A
Significado	Fecha	ESPACIO	Mes	ESPACIO	HH:MM

Luego presione una vez el botón de [SET].

Ha terminado de cambiar el código de caracteres.

**3** Para confirmar la 3a línea de comentario

Confirme la 3a línea de comentario de la misma manera que indica el Paso 1.

**4** Una vez que haya terminado de confirmar y cambiar los comentarios personalizados, presione una vez más el botón de [SET].

SU MO TU WE TH FR SA

Ha terminado de confirmar y cambiar los comentarios personalizados. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

# 13. PROGRAMACIÓN DEL IDIOMA

Esta programación está disponible si selecciona "mes", "día de la semana" o "comentario" en el anterior "ORDEN DE IMPRESIÓN".

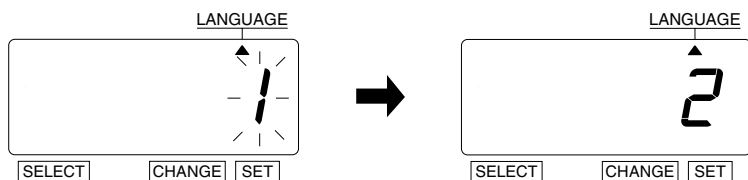
Ejemplo: Cómo cambiar el idioma de impresión a español.

- Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "LANGUAGE". En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones de idioma". (El parpadeo indica que se puede cambiar).

## Cambie el "idioma".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2".

Y luego presione el botón de [SET].



	Opciones de idioma de la impresión	Ejemplo de impresión
1.	INGLÉS	TH, 25 DEC '03 OUT 31 10:00
2.	ESPAÑOL	JU, 25 DIC '03 SAL 31 10:00
3.	ALEMÁN	DO, 25 DEZ '03 AUSG 31 10:00
4.	FRANCÉS	JE, 25 DEC '03 SORT 31 10:00
5.	ITALIANO	GI, 25 DIC '03 USC 31 10:00
6.	PORTUGUÉS	QI, 25 DEZ '03 SAIDA 31 10:00
7.	NUMÉRICO	4, 25-12 '03 OUT 31 10:00

- Una vez que haya terminado de programar el idioma, presione una vez más el botón de [SET]. Ha terminado de programar el idioma. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

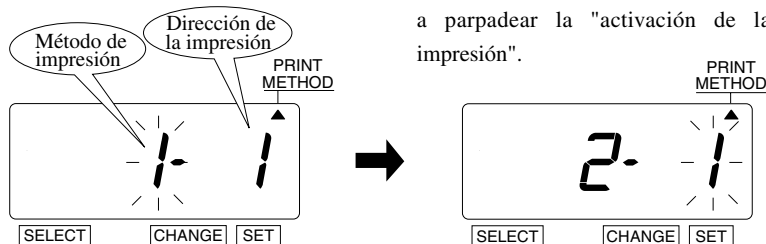


Importante: Si no completa el paso 2, el reloj checador no imprimirá.

# 14. PROGRAMACIÓN DEL MÉTODO DE IMPRESIÓN

Ejemplo: Para cambiar la dirección de la impresión a "izquierda" y la activación de la impresión a "manual".

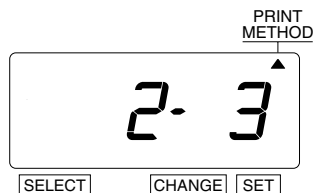
- Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" bajo "PRINT METHOD". En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones de dirección de impresión". (El parpadeo indica que se puede cambiar).



**Cambie la "dirección de la impresión".**  
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2". Y luego presione el botón de [SET]. En ese momento, deja de parpadear la "dirección de la impresión" y empieza a parpadear la "activación de la impresión".

	Opciones de dirección de la impresión
1.	Derecha
2.	Izquierda

- Cambie la "activación de la impresión".**  
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "3". Y luego presione el botón de [SET].



	Opciones de activación de la impresión
1.	Automática
2.	Semiautomática
3.	Manual
4.	Combinada

- 3 Una vez que haya terminado de programar el método de impresión, presione una vez más el botón de [SET].

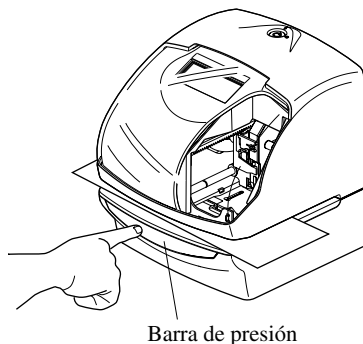


Ha terminado de programar el método de impresión. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 3, el reloj checador no imprimirá.

La activación **automática** permite al reloj checador imprimir simplemente insertando una tarjeta o un pedazo de papel.

La activación **semiautomática** permite que el reloj checador imprima al presionar la barra de presión sólo si se ha insertado una tarjeta o un pedazo de papel.



La activación **manual** permite que el reloj checador imprima al presionar la barra de presión.

La activación **combinada** permite que el reloj checador imprima al presionar la barra de presión o al insertar una tarjeta o un pedazo de papel.

# 15. PROGRAMACIÓN DEL HORARIO DE VERANO

## Función de horario de verano

### 1 Hora de cambio de horario

A las 2:00 a.m. del primer día del horario de verano, el reloj automáticamente se adelanta una hora y cambia a las 3:00 a.m.

A las 2:00 a.m. del último día del horario de verano, se atrasa una hora y vuelve a las 1:00 a.m.

### 2 Programación del horario de verano.

#### Ejemplo:

Fecha de inicio: domingo 6 de abril de 2003

Fecha de vuelta: Domingo 26 de octubre de 2003

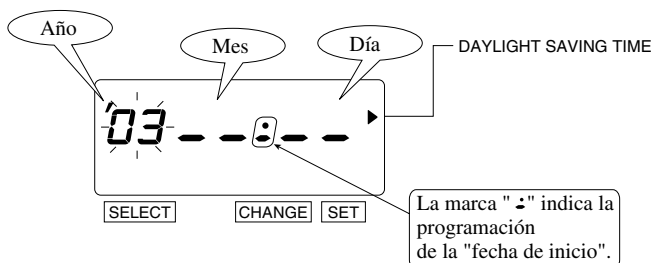
Si se programa así, el aparato recordará que la fecha de inicio es el primer domingo de abril y la fecha de vuelta es el último domingo de octubre. Una vez programado, el reloj automáticamente cambia de hora cada año consecutivo. No se requiere ningún ajuste manual posterior.

Se describirá la programación del horario de verano utilizando el siguiente ejemplo.

#### Ejemplo

Hoy (día actual)	Miércoles 29 de enero de 2003	
Fecha de inicio del horario de verano	Domingo 6 de abril de 2003	El primer domingo de abril
Fecha en que termina el horario de verano	Domingo 26 de octubre de 2003	El último domingo de octubre

- 1 Presione el botón de [SELECT] y coloque "▲" junto a "DAYLIGHT SAVING TIME". (El parpadeo indica que se puede cambiar).

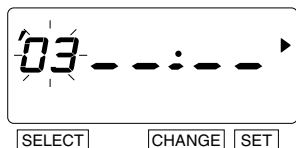




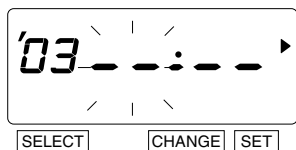
## Programe la fecha de inicio.

### 2 Para cambiar el "año".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [SET], porque no queremos cambiar el año 2003.

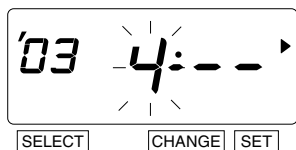


En ese momento dejará de parpadear el "año" y empezará a parpadear el "mes".

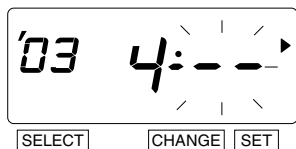


### 3 Para cambiar el "mes".

Presione el botón de [CHANGE] hasta seleccionar "4" y presione el botón de [SET].

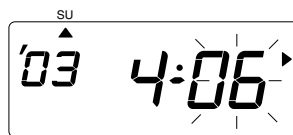


En ese momento dejará de parpadear el "mes" y empezará a parpadear el "día".

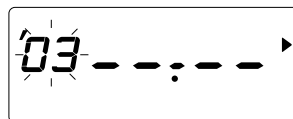
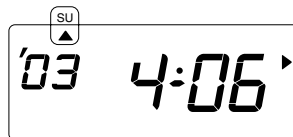


### 4 Para cambiar el "día".

Presione el botón de [CHANGE] hasta seleccionar "6" y presione el botón de [SET].



En ese momento la "fecha de inicio" dejará de parpadear y quedará encendida y la marca "▲" aparecerá bajo "SU".



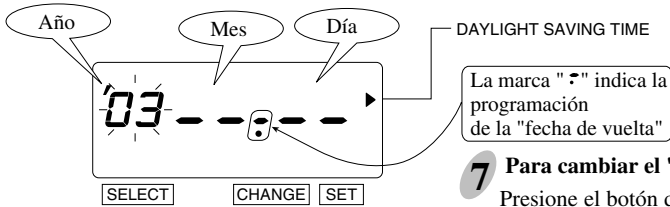
Después de unos segundos, pase a "programar fecha de vuelta".

Favor de consultar la siguiente página.

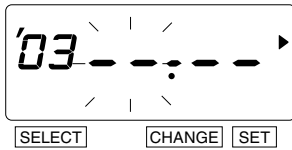
# Programe la fecha de vuelta.

## 5 Para cambiar el "año".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [SET], porque no queremos cambiar el año 2003.

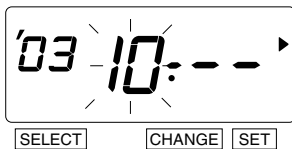


En ese momento dejará de parpadear el "año" y empezará a parpadear el "mes".

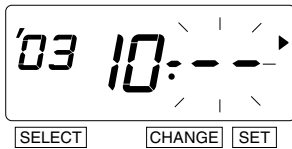


## 6 Para cambiar el "mes".

Presione el botón de [CHANGE] hasta seleccionar "10" y presione el botón de [SET].



En ese momento dejará de parpadear el "mes" y empezará a parpadear el "día".

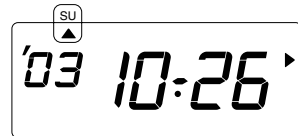


## 7 Para cambiar el "día".

Presione el botón de [CHANGE] hasta seleccionar "26" y presione el botón de [SET].



En ese momento la "fecha de vuelta" dejará de parpadear y quedará encendida y la marca "▲" aparecerá bajo "SU".



8 Una vez que haya terminado de programar el horario de verano, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el horario de verano. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 8, el reloj checador no imprimirá.

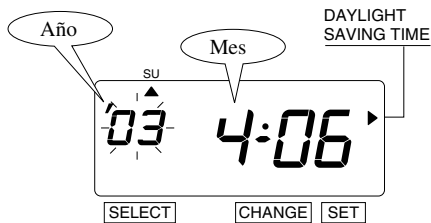
# Eliminación de la programación de horario de verano

Para borrar y cancelar la programación del horario de verano, cambie el "Mes" de la programación de inicio a "--".

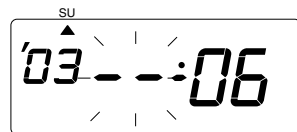
Ejemplo: Para cambiar 6 de abril de 2003 como "fecha de inicio" y borrar la programación del horario de verano.

- 1 Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "DAYLIGHT SAVING TIME".

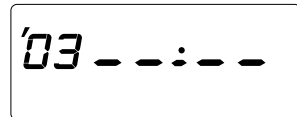
(El parpadeo indica que se puede cambiar).



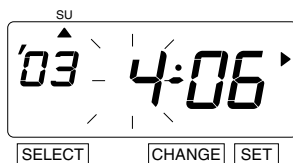
- 3 Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "--".



Presione el botón de [SET] dos veces. Con ello se ha cancelado la programación del horario de verano.



- 2 Presione el botón de [SET] y dejará de parpadear el "año" y empezará a parpadear el "mes".



- 4 Una vez que haya terminado de programar el horario de verano, presione una vez más el botón de [SET].



Ha eliminado la programación del horario de verano. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

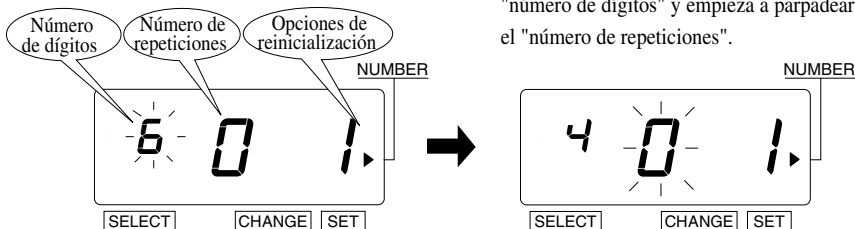
Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

# 16. PROGRAMACIÓN DEL NÚMERO

En esta configuración puede seleccionar el número de dígitos que se imprime, el número de repeticiones y el tipo de reinicialización de la numeración .

Ejemplo: Cambie el número de dígitos a 4 dígitos y el número de repeticiones a 2 repeticiones y la reinicialización a 0.

- Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "NUMBER".  
En ese momento, el dígito que parpadea indica el "número de dígitos".  
(El parpadeo indica que se puede cambiar).



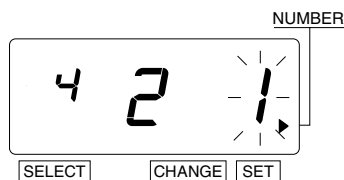
Ejemplo de impresión: Número de 6 dígitos → 123456 ENE 31 '03

Número de 4 dígitos → 1234 ENE 31 '03

- Para cambiar el "número de repeticiones".  
El número de repeticiones puede seleccionarse entre 0 y 9.

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "2". Y luego presione el botón de [SET].

En ese momento, deja de parpadear el "número de repeticiones" y empieza a parpadear "opciones de reinicialización".



Ejemplo de impresión: Repetir 0 veces →	(1a vez)	123456 ENE 31 '03
	(2a vez)	123456 ENE 31 '03
	(3a vez)	123456 ENE 31 '03
	(4a vez)	123456 ENE 31 '03
	(5a vez)	123456 ENE 31 '03
	⋮	⋮
Repetir 2 veces →	(1a vez)	123456 ENE 31 '03
	(2a vez)	123456 ENE 31 '03
	(3a vez)	123457 ENE 31 '03
	(4a vez)	123457 ENE 31 '03
	(5a vez)	123458 ENE 31 '03
	⋮	⋮

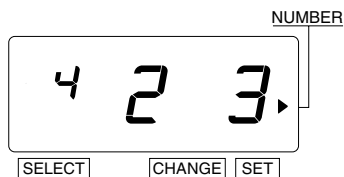
## Cambie el "número de dígitos".

Se puede seleccionar para número de dígitos de 1 a 8.

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "4". Y luego presione el botón de [SET].

En ese momento, deja de parpadear el "número de dígitos" y empieza a parpadear el "número de repeticiones".

- 3** Para cambiar las "opciones de reinicialización".  
 En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "3". Y luego presione el botón de [SET].



	Opciones de reinicialización	Acción al reinicializar
1.	Desactivada	————
2.	Volver al NÚMERO INICIAL	Cambio de fecha
3.	Volver a 0	Cambio de fecha

- 4** Una vez que haya terminado de programar el número, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el número. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

# 17. PROGRAMACIÓN DEL NÚMERO INICIAL

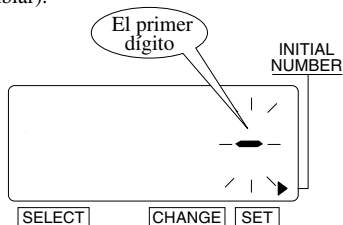
Ejemplo: Programación del número inicial a "123". Consulte la sección "16.

## PROGRAMACIÓN DEL NÚMERO".

- 1 Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "INITIAL NUMBER".

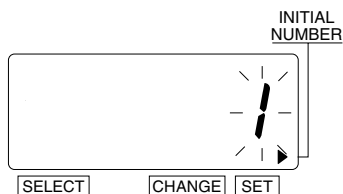
En ese momento, el "■" parpadeante indica el primer dígito del número inicial.

(El parpadeo indica que se puede cambiar).

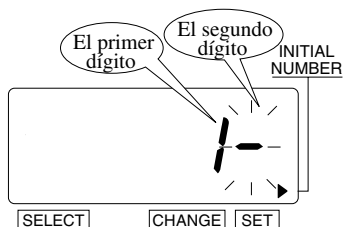


- 2 Programe el "número inicial".

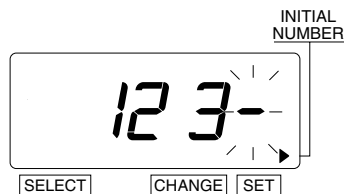
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "1". Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento, el segundo dígito del "número inicial" aparece junto al "1" (el primer dígito).

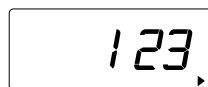


- 3 Programe los número correctos siguiendo las instrucciones del paso 2. Y luego presione el botón de [SET].



Nota: Se pueden programar hasta 8 dígitos, pero el número de dígitos del "número inicial" depende de la programación del "número".

Nota: Cuando se ha programado el "número de dígitos" en "3", no aparecerá el "■" junto al "3" (el tercer dígito).



- 4 Una vez que haya terminado de programar el número inicial, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el número inicial. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

# 18. PROGRAMACIÓN DEL PROGRAMA DE HORARIOS

La función de programación de horarios permite la impresión de una marca especial "\*", una señal externa de hora un un timbre interno. Estas funciones se pueden programar para cada día de la semana y para cada período.

Ejemplo 1: Mediante el siguiente ejemplo se explica el programa de horarios.

	0:00	9:00	17:30	0:00
<b>Lunes a viernes</b>	<b>Marca especial "*" "</b> <b>DESACTIVADA</b>	<b>Marca especial "*" "</b> <b>ACTIVADA</b>	<b>Marca especial "*" "</b> <b>DESACTIVADA</b>	

En seguida aparece el programa de horarios basado en el caso anterior.

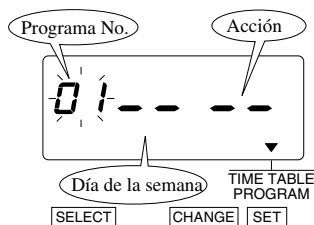
Programa No.	Día de la semana	Hora	Marca especial "*" "
01	Lu. - Vi.	9:00	ACTIVADA
02	Lu. - Vi.	17:30	DESACTIVADA

- La marca especial "\*" no se imprime para el período no programado.
- Se pueden programar hasta 48 programas (Del No. 1 al No. 48).

Ejemplo de impresión: ENE 31 8:30  
ENE 31 10:00\* ← **Marca especial**

**1** Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "TIME TABLE PROGRAM".

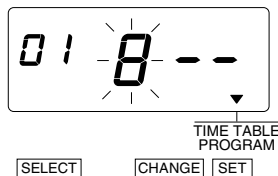
En ese momento, el dígito que parpadea indica el "No. de programa". (El parpadeo indica que se puede cambiar).



**2 Programación del programa No. 1**  
**(1) Programe el "día de la semana".**

Presione el botón de [SET]. En ese momento, deja de parpadear el "No. de programa" y empieza a parpadear el "día de la semana".

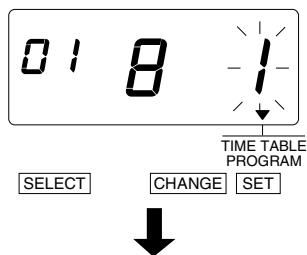
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "8". Y luego presione el botón de [SET]. En ese momento, deja de parpadear el "día de la semana" y empieza a parpadear la "acción".



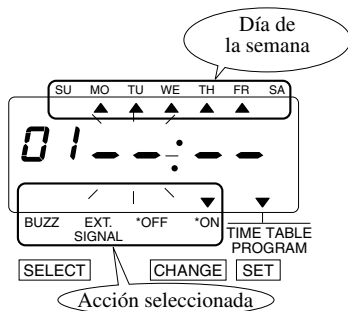
	Día de la semana	Día de la semana
1.	Sólo lunes	6. Sólo sábado
2.	Sólo martes	7. Sólo domingo
3.	Sólo miércoles	8. Lunes a viernes
4.	Sólo jueves	9. Lunes a sábado
5.	Sólo viernes	10. Todos los días

## 2) Programe la "acción".

Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "1". Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento, la pantalla cambia a la que aparece en la siguiente figura.

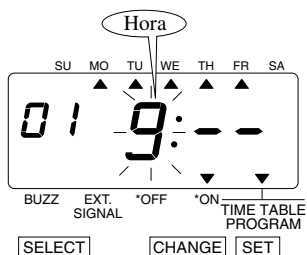


	Acción
1.	Marca especial "*" ACTIVADA
2.	Marca especial "*" DESACTIVADA
3.	Señal externa ACTIVADA
4.	Timbre interno ACTIVADO

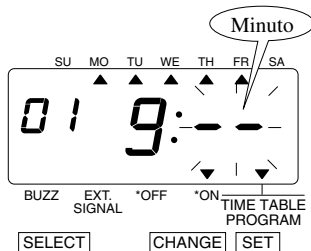
- La "señal externa" y el "timbre interno" están disponibles solamente cuando hay un "tablero opcional" conectado al reloj checador.

## (3) Programe la "hora".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "9". Y luego presione el botón de [SET].

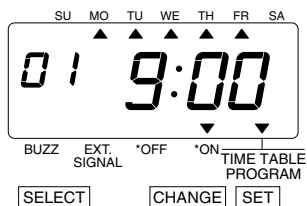


En ese momento, deja de parpadear la "hora" y empieza a parpadear el "minuto".



## (4) Programe el "minuto".

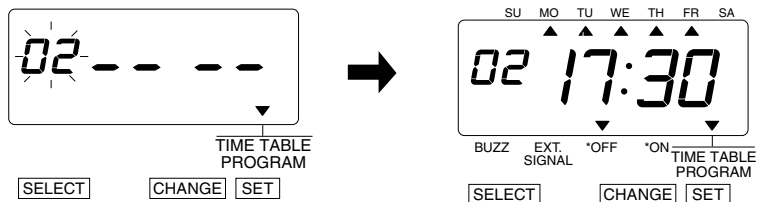
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "00". Y luego presione el botón de [SET].





### 3 Programación del programa No. 2

Presione el botón de [CHANGE] dos veces. En ese momento, la pantalla cambia a la que aparece en la siguiente figura.



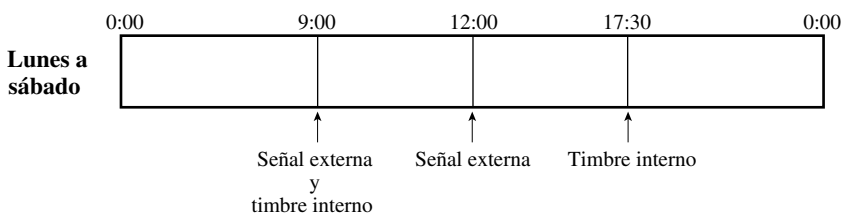
### 4 Una vez que haya terminado de programar el programa de horarios, presione una vez más el botón de [SET].

Ha terminado de programar el programa de horarios. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.



Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

#### Ejemplo 2: Mediante el siguiente ejemplo se explica el programa de horarios.



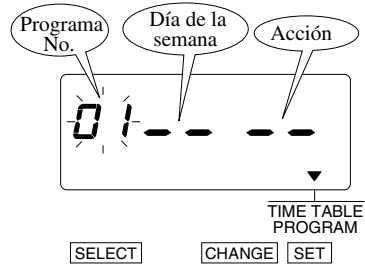
Programa No.	Día de la semana	Hora	Señal externa ACTIVADA	Timbre interno ACTIVADO
01	Lu. - Sá.	9:00	✓	
02	Lu. - Sá.	9:00		✓
03	Lu. - Sá.	12:00		✓
04	Lu. - Sá.	17:30	✓	

- Se pueden programar hasta 48 programas (del programa No. 1 al No. 48).

- 1 Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "TIME TABLE PROGRAM".

En ese momento, el dígito que parpadea indica el "No. de programa".

(El parpadeo indica que se puede cambiar).

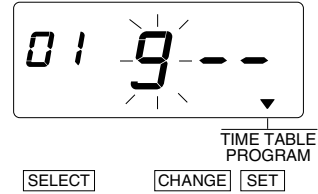


2 Programación del programa No. 1

(1) Programe el "día de la semana".

Presione el botón de [SET]. En ese momento, deja de parpadear el "No. de programa" y empieza a parpadear el "día de la semana".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "9". Y luego presione el botón de [SET]. En ese momento, deja de parpadear el "día de la semana" y empieza a parpadear la "acción".

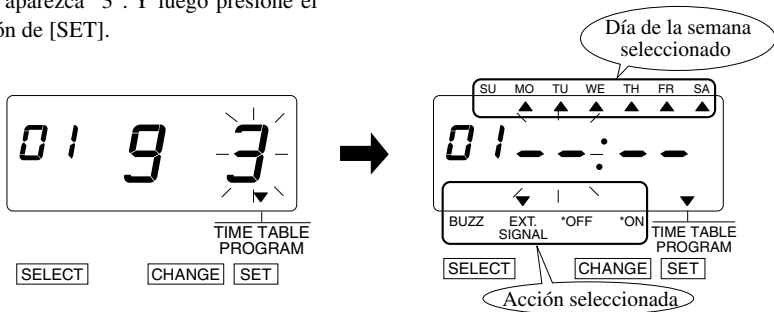


1.	Sólo lunes	6.	Sólo sábado
2.	Sólo martes	7.	Sólo domingo
3.	Sólo miércoles	8.	Lunes a viernes
4.	Sólo jueves	9.	Lunes a sábado
5.	Sólo viernes	10.	Todos los días

(2) Programe la "acción".

Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "3". Y luego presione el botón de [SET].

En ese momento, la pantalla cambia a la que aparece en la siguiente figura.

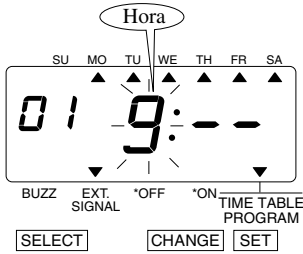


1.	Marca especial "*" ACTIVADA
2.	Marca especial "*" DESACTIVADA
3.	Señal externa ACTIVADA
4.	Timbre interno ACTIVADO

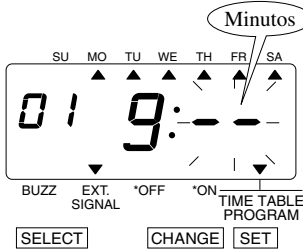
- La "señal externa" y el "timbre interno" están disponibles solamente cuando hay un "tablero opcional" conectado al reloj checador.

### (3) Programe la "hora".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "9". Y luego presione el botón de [SET].

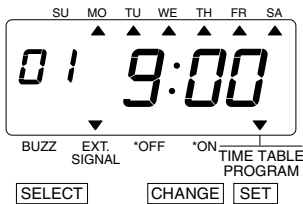


En ese momento, deja de parpadear la "hora" y empieza a parpadear el "minuto".



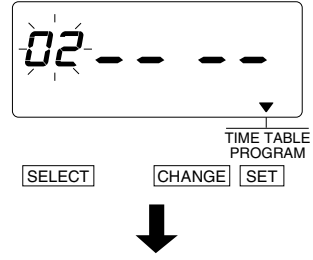
### (4) Programe el "minuto".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "00". Y luego presione el botón de [SET].

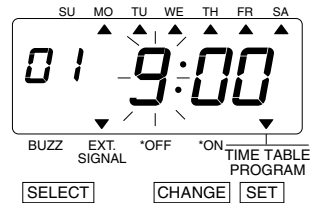


### 3 Programación del No. de programa. 2

Presione el botón de [CHANGE] dos veces. En ese momento, la pantalla cambia a la que aparece en la siguiente figura.

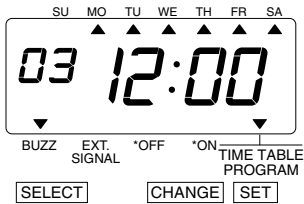


La programación del programa No. 2 se hace de la misma manera que el programa No. 1, como se ilustra en la siguiente figura, presionando después el botón de [SET].



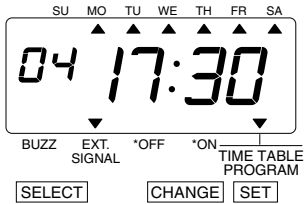
#### 4 Programación del programa No. 3

La programación del programa No. 3 se hace de la misma manera que el programa No. 1, como se ilustra en la siguiente figura, presionando después el botón de [SET].



#### 5 Programación del programa No. 4

La programación del programa No. 4 se hace de la misma manera que el programa No. 1, como se ilustra en la siguiente figura, presionando después el botón de [SET].



6 Una vez que haya terminado de programar el programa de horarios, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el programa de horarios. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 6, el reloj checador no imprimirá.

## Para confirmar la programación del programa de horarios

Para confirmar los programa programados, presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" sobre "TIME TABLE PROGRAM". En ese momento parpadea el "No. de programa". Y luego presione el botón de [CHANGE].

Una vez que haya terminado de confirmar el programa, presione el botón de [SET] 6 veces.

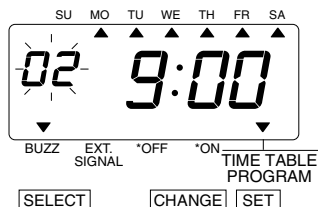
Ha terminado de programar el programa de horarios. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 6, el reloj checador no imprimirá.

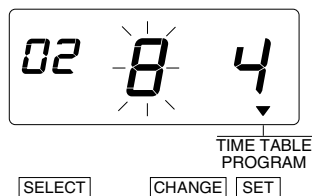
## Para borrar la programación del programa de horarios

Ejemplo: Para borrar el "programa No. 2".

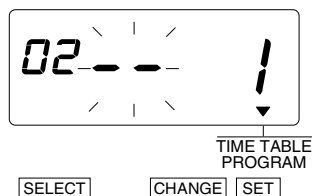
- 1 Para borrar un programa, haga parpadear el "No. de programa" y presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca el No. del programa que desea borrar.



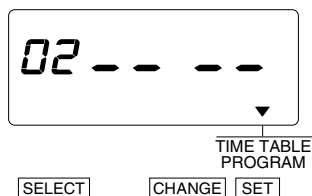
Presione el botón de [SET]. En ese momento, la pantalla cambia a la que aparece en la siguiente figura.



- 2 Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "--".



- 3 Presione el botón de [SET]. En ese momento, la pantalla cambia a la que aparece en la siguiente figura.



- 4 Una vez que haya terminado de borrar un programa, presione el botón de [SET] una vez más.



Ha terminado de programar el programa de horarios. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

# 19. PROGRAMACIÓN DE LA SEÑAL EXTERNA DE HORA Y DEL TIMBRE INTERNO

Esta función permite cambiar la duración de la señal externa de hora y del timbre interno. Se pueden seleccionar de 1 a 30 segundos.

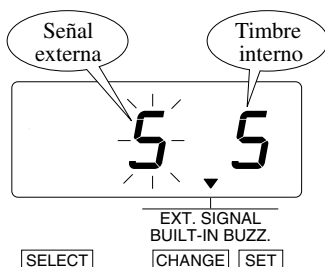
**Nota:** Para que se pueda usar esta función, debe estar instalado el tablero opcional en el reloj checador.

Ejemplo: Para cambiar la señal externa de hora a 30 segundos y el timbre interno a 10 segundos.

- 1** Presione el botón de [SELECT] hasta colocar el "▲" sobre "EXT. SIGNAL / BUILT-IN BUZZ".

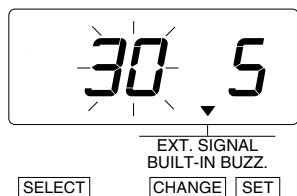
En ese momento, el dígito que parpadea indica la "señal externa".

(El parpadeo indica que se puede cambiar).

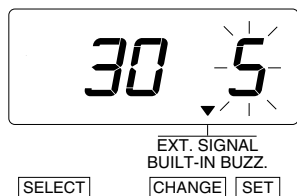


- 2** Cambie la "señal externa".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "30". Y luego presione el botón de [SET].

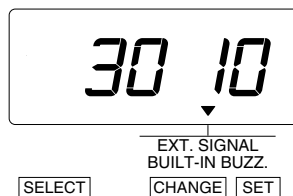


En ese momento, deja de parpadear la "señal externa" y empieza a parpadear el "timbre interno".



- 3** Cambie el "timbre interno".

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "10". Y luego presione el botón de [SET].



- 4** Una vez terminada la programación de la señal externa de hora y el timbre externo, presione el botón de [SET] una vez más.



Ha terminado de programar la señal externa de hora y el timbre interno. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 4, el reloj checador no imprimirá.

# 20. PROGRAMACIÓN DEL RELOJ ESCLAVO

Con esta función puede seleccionar el reloj esclavo.

**Nota:** Para que se pueda usar esta función, debe estar instalado el tablero opcional en el reloj checador.

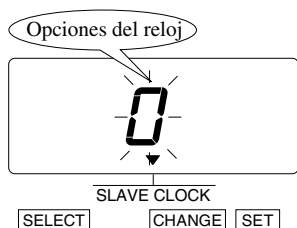
	Opciones del reloj
0.	Desactivado
1.	Reloj esclavo

	Opciones de la señal (para el reloj esclavo)
30.	Inversión de 30 segundos
60.	Inversión de 60 segundos
59.	Impulso de 59 minutos

## Programación del reloj esclavo

Ejemplo: Programar el reloj esclavo y la inversión de 60 segundos.

- Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "SLAVE CLOCK". En ese momento, el dígito que parpadea indica las "opciones del reloj". (El parpadeo indica que se puede cambiar).

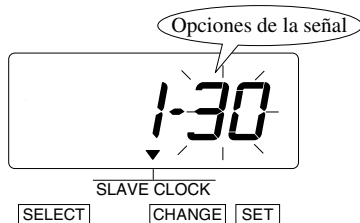


**Programar las "opciones del reloj".**

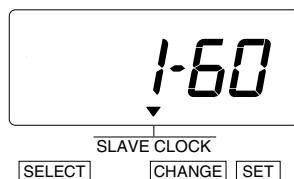
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "1".

Y luego presione el botón de [SET].

En ese momento, deja de parpadear "opciones del reloj" y empieza a parpadear "opciones de la señal".



- Programar las "opciones de la señal".** En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "60". Y luego presione el botón de [SET].



- Una vez que haya terminado de programar el reloj esclavo, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de programar el reloj esclavo. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

**Importante:** Si no completa el paso 3, el reloj checador no imprimirá.

# 21. PROGRAMACIÓN DE LA CONTRASEÑA

Una vez que haya programado la contraseña, se le pedirá que la escriba. Si la contraseña que escriba no coincide con la programada, no podrá modificar los valores programados.

Puede elegir una contraseña cualquiera de cuatro dígitos entre.

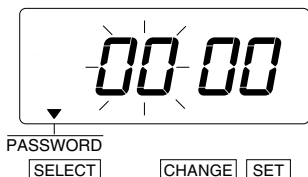
Nota: No se pueden usar los números "0000" o "9999" como contraseña.

**Si olvida la contraseña, por favor reinicialice todas las configuraciones.**

## Registro de la contraseña

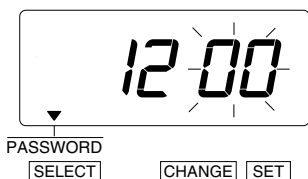
Ejemplo: Programe la contraseña "1234".

- 1 Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "PASSWORD".  
En ese momento empiezan a parpadear los primeros dos dígitos.  
(El parpadeo indica que se puede cambiar).



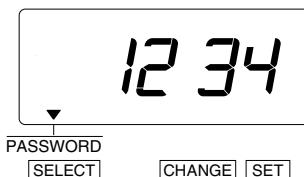
**Para cambiar los primeros dos dígitos.**

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "12". Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento empiezan a parpadear los últimos dos dígitos.

- 2 **Para cambiar los últimos dos dígitos.**  
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "34". Y luego presione el botón de [SET].



- 3 Una vez que haya terminado de registrar la contraseña, presione una vez más el botón de [SET].



Ha terminado de registrar la contraseña. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 3, el reloj checador no imprimirá.



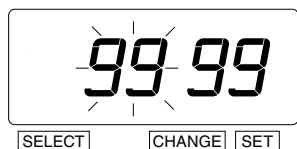
## Cómo cambiar la configuración una vez programada la contraseña

Una vez que haya programado una contraseña, tendrá que escribirla si desea cambiar cualquier programación.

Aparecerá "9999" en la pantalla cuando presione el botón de [SELECT].

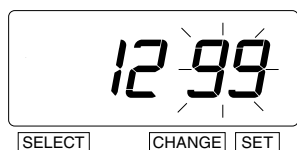
Ejemplo: Contraseña "1234"

- 1 Presione el botón de [SELECT]; en ese momento aparece en la pantalla "9999" y parpadean los primeros dos dígitos.  
(El parpadeo indica que se puede cambiar).



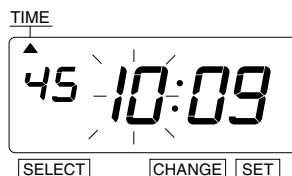
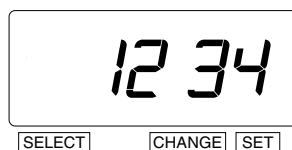
### Programa los primeros dos dígitos.

En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "12". Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento empiezan a parpadear los últimos dos dígitos.

- 2 **Programa los últimos dos dígitos.**  
En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "34". Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento, el "▲" señala la "hora".

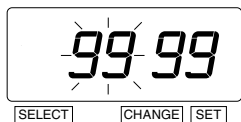
- 3 seleccione la modalidad de programación deseada presionando el botón de [SELECT].

# Cancelación de la contraseña

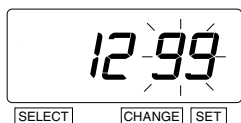
Es necesario registrar el código "0000" para cancelar la contraseña.

Ejemplo: Para cancelar la contraseña "1234".

- 1 Presione el botón de [SELECT] en ese momento aparece en la pantalla "9999" y parpadean los primeros dos dígitos. (El parpadeo indica que se puede cambiar).

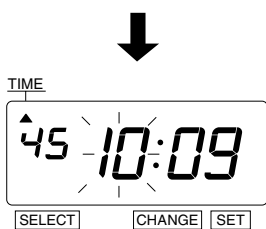
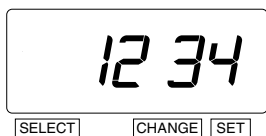


En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "12". Y luego presione el botón de [SET].



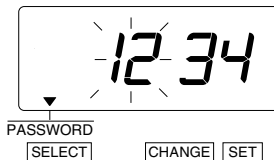
En ese momento empiezan a parpadear los últimos dos dígitos.

- 2 En el caso de nuestro ejemplo, presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "34". Y luego presione el botón de [SET].

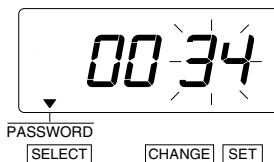


En ese momento, el "▲" señala la "hora".

- 3 Presione el botón de [SELECT] y coloque el "▲" junto a "PASSWORD". En ese momento empiezan a parpadear los primeros dos dígitos "12". (El parpadeo indica que se puede cambiar).

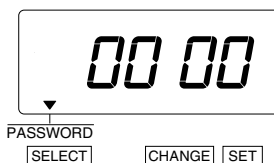


Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "00". Y luego presione el botón de [SET].



En ese momento empiezan a parpadear los últimos dos dígitos "34".

- 4 Presione el botón de [CHANGE] hasta que aparezca "00". Y luego presione el botón de [SET].



- 5 Una vez que haya terminado de cancelar la contraseña, presione una vez más el botón de [SET].



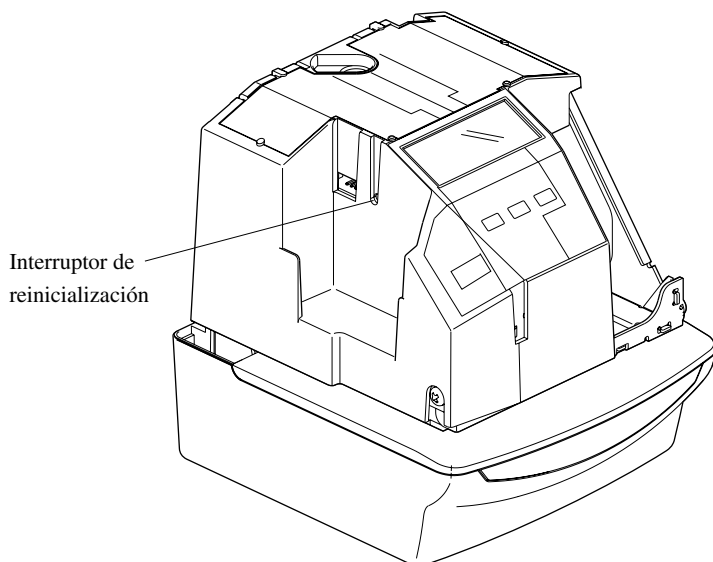
Ha terminado de cancelar la contraseña. Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

Importante: Si no completa el paso 5, el reloj checador no imprimirá.

## 22. REINICIALIZACIÓN

Para devolver todas las programaciones a las establecidas de fábrica, presione el interruptor de reinicialización con algún objeto puntiagudo.

**AVISO:** Al apresionar el interruptor de reinicialización se borrarán todos los valores programados por usted y volverán a los establecidos de fábrica. Para reprogramar los valores deseados, consulte "Programación ...".

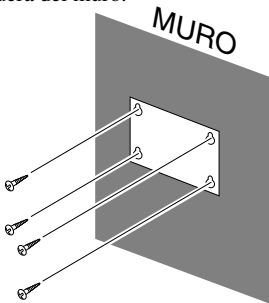


## 23. PARA MONTAJE EN MURO

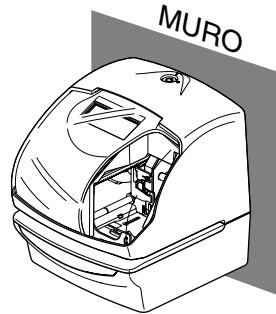
Precaución: Los tornillos incluidos son para pared de madera gruesa o columna de madera. No debe usarlos en ningún otro material. El reloj checador podría desactivarse si se monta sobre otros materiales.

- 1 Instale los tornillos para montaje en muro que se incluyen en el paquete utilizando la plantilla.

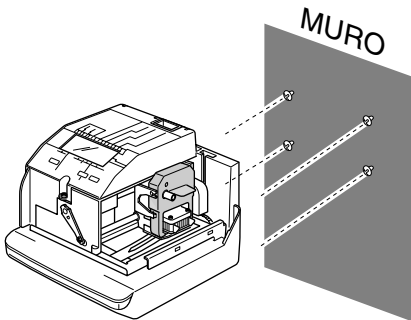
Asegúrese de dejar aproximadamente 6 mm (1/4") de la cabeza del tornillo fuera del muro.



- 3 Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

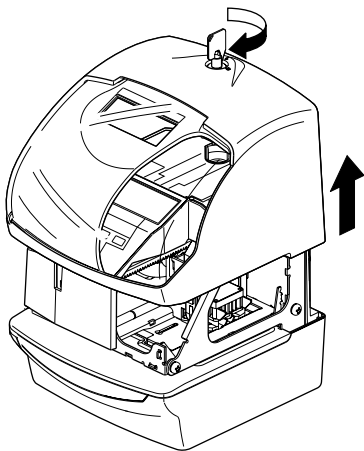


- 2 Gire la llave y retire la cubierta. Cuelgue el reloj en el muro.

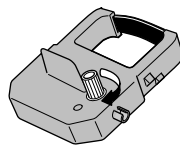


## 24. CAMBIO DE LA CINTA DE IMPRESIÓN

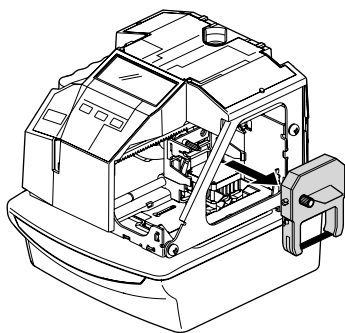
- 1** Gire la llave y retire la cubierta.



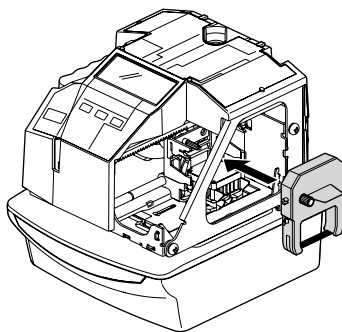
- 3** Gire la perilla de la nueva cinta en la dirección que indica la flecha (en el sentido de las manecillas del reloj) para apretar la cinta.

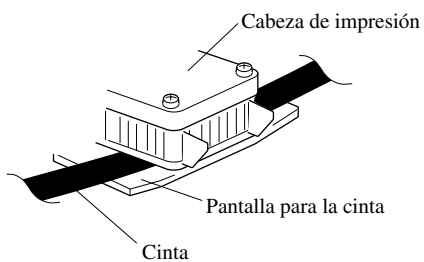


- 2** Sostenga la cinta de impresión de la pestaña y tire recto hacia afuera para sacarla.



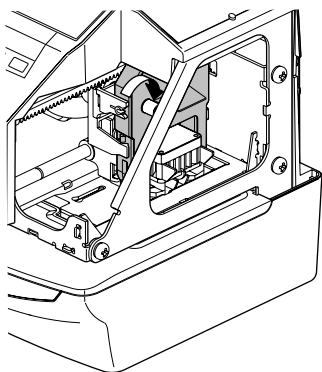
- 4** Inserte la cinta dentro en el reloj como se muestra en la figura. Presione hasta que la cinta se inserte en su lugar. Es posible que se facilite la instalación si gira la perilla de la cinta.



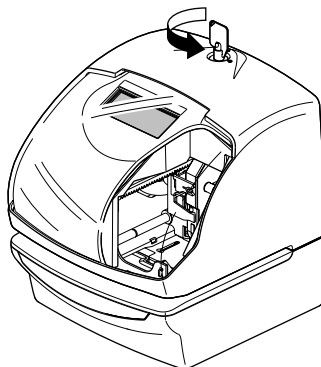


**AVISO:** Instale el cartucho de tal manera que la cinta pase entre la cabeza de impresión y la pantalla para la cinta. No se imprimirá correctamente si la cinta queda detrás de la pantalla.

- 5** Gire la perilla de la nueva cinta en la dirección que indica la flecha (en el sentido de las manecillas del reloj) para apretar la cinta.



- 6** Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.



# 25. CÓDIGO DE CARACTERES ALFANUMÉRICOS

Núm: Número secuencial HH: Hora MM: Minuto SS: Segundo DDS: Día de la semana

※1~※15: Código de caracteres de cada idioma

Código	Carácter	Máx. puntos
00	NULO	-
01	ESPACIO	3

Código	Significado	Código	Significado
F8	Insertar carácter	F $\bar{C}$	Cambiar línea 1 a 2
F9	Borrar carácter	F $\bar{d}$	Cambiar línea 2 a 3
F $\bar{A}$	Insertar línea	F $\bar{E}$	Cambiar línea 3 a 1
F $\bar{b}$	Borrar línea	F $\bar{F}$	Borrar todo

## Caracteres grandes (NEGRITAS)

Código	Carácter	Máx. puntos	Código	Carácter	Máx. puntos	Código	Carácter	Máx. puntos
02	A	8	1b	Z	8	34	※4	-
03	B	8	1 $\bar{C}$	0	8	35	※5	-
04	C	8	1d	1	8	36	※6	-
05	D	8	1E	2	8	37	※7	-
06	E	8	1F	3	8	38	※8	-
07	F	8	20	4	8	39	※9	-
08	G	8	21	5	8	3A	※10	-
09	H	8	22	6	8	3b	※11	-
0A	I	5	23	7	8	3 $\bar{C}$	※12	-
0b	J	8	24	8	8	3d	※13	-
0 $\bar{C}$	K	8	25	9	8	3E	※14	-
0d	L	8	26	Año	32(19)	3F	※15	-
0E	M	8	27	Mes	24	40	'	3
0F	N	8	28	Día	16	41	*	7
10	O	8	29	DDS	16	42	+	7
11	P	8	2A	HH:MM	37(49)	43	,	5
12	Q	8	2b	HH:MM:SS	58(70)	44	-	7
13	R	8	2 $\bar{C}$	Número	8x(n)	45	.	5
14	S	8	2d	Número	8x(n)	46	/	8
15	T	7	2E	Número	8x(n)	47	:	5
16	U	8	2F	Número	8x(n)	48	;	5
17	V	8	30	Número	8x(n)	49	_	6
18	W	8	31	※1	-	4A	&	10
19	X	8	32	※2	-			
1A	Y	7	33	※3	-			

Nota: Los códigos entre paréntesis ( ) tienen los siguientes significados:

Código=26: Programación del AÑO de dos dígitos, Código=2A y 2b: AM/PM programación de la hora,

Código=2C a 30: El número de dígitos depende de la programación.

## Caracteres grandes

Código	Carácter	Máx. puntos	Código	Carácter	Máx. puntos	Código	Carácter	Máx. puntos
4b	A	7	64	Z	7	7d	※4	-
4c	B	7	65	0	7	7e	※5	-
4d	C	7	66	1	7	7f	※6	-
4e	D	7	67	2	7	80	※7	-
4f	E	7	68	3	7	81	※8	-
50	F	7	69	4	7	82	※9	-
51	G	7	6a	5	7	83	※10	-
52	H	7	6b	6	7	84	※11	-
53	I	4	6c	7	7	85	※12	-
54	J	7	6d	8	7	86	※13	-
55	K	7	6e	9	7	87	※14	-
56	L	7	6f	Año	28(18)	88	※15	-
57	M	8	70	Mes	22	89	'	3
58	N	7	71	Día	14	8a	*	6
59	O	7	72	DDS	15	8b	+	6
5a	P	7	73	HH:MM	32(44)	8c	,	4
5b	Q	7	74	HH:MM:SS	50(62)	8d	-	6
5c	R	7	75	Número	7x(n)	8e	.	4
5d	S	7	76	Número	7x(n)	8f	/	6
5e	T	6	77	Número	7x(n)	90	:	4
5f	U	7	78	Número	7x(n)	91	;	4
60	V	7	79	Número	7x(n)	92	_	5
61	W	8	7a	※1	-	93	&	9
62	X	7	7b	※2	-			
63	Y	6	7c	※3	-			

Nota: Los códigos entre paréntesis ( ) tienen los siguientes significados:

Código=6f: Programación del AÑO de dos dígitos, Código=73 y 74: AM/PM programación de la hora,

Código=75 a 79: El número de dígitos depende de la programación.



## Caracteres pequeños

Código	Carácter	Máx. puntos	Código	Carácter	Máx. puntos	Código	Carácter	Máx. puntos
94	A	6	b5	7	6	d6	HH:MM	26(37)
95	B	6	b6	8	6	d7	HH:MM:SS	40(57)
96	C	6	b7	9	6	d8	Número	6x(n)
97	D	6	b8	a	5	d9	Número	6x(n)
98	E	6	b9	b	5	dA	Número	6x(n)
99	F	6	bA	c	5	dB	Número	6x(n)
9A	G	6	bB	d	5	dC	Número	6x(n)
9b	H	6	bC	e	5	dd	※1	-
9C	I	4	bD	f	4	dE	※2	-
9d	J	6	bE	g	5	dF	※3	-
9E	K	6	bF	h	5	E0	※4	-
9F	L	6	C0	i	2	E1	※5	-
AD	M	6	C1	j	3	E2	※6	-
A1	N	6	C2	k	5	E3	※7	-
A2	O	6	C3	l	2	E4	※8	-
A3	P	6	C4	m	6	E5	※9	-
A4	Q	6	C5	n	5	E6	※10	-
A5	R	6	C6	o	5	E7	※11	-
A6	S	6	C7	p	5	E8	※12	-
A7	T	6	C8	q	5	E9	※13	-
A8	U	6	C9	r	5	EA	※14	-
A9	V	6	CA	s	5	Eb	※15	-
AA	W	6	Cb	t	4	EC	'	3
Ab	X	6	Cc	u	5	Ed	*	6
AC	Y	6	Cd	v	5	EE	+	6
Ad	Z	6	CE	w	6	EF	,	4
AE	0	6	CF	x	6	F0	-	5
AF	1	6	d0	y	5	F1	.	4
b0	2	6	d1	z	6	F2	/	6
b1	3	6	d2	Año	24(15)	F3	:	4
b2	4	6	d3	Mes	18	F4	;	4
b3	5	6	d4	Día	12	F5	_	4
b4	6	6	d5	DDS	12	F6	&	8

Nota: Los códigos entre paréntesis ( ) tienen los siguientes significados:

Código=d2: Programación del AÑO de dos dígitos, Código=d6 y d7:AM/PM programación de la hora,

Código=d8 a dC: El número de dígitos depende de la programación.

# Caracteres de cada idioma

## Inglés

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Carácter	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Puntos	Negritas	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Grandes	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Pequeños	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## Español

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Carácter	Pt	\$	@	ı	Ñ	¿	^	`	¨	ñ	}	~	EURO		
Puntos	Negritas	11	9	9	5	8	7	5	9	7	7	7	8		
	Grandes	8	6	7	4	7	6	4	7	7	6	6	7		
	Pequeños	8	6	6	4	6	6	3	3	7	6	5	6	6	

## Alemán

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Carácter	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß	EURO		
Puntos	Negritas	9	9	8	8	8	8	5	7	7	7	8	8		
	Grandes	7	6	7	7	7	6	4	7	6	6	7	7		
	Pequeños	6	6	6	6	6	6	4	3	5	5	5	6	6	

## Francés

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15	
Character	#	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨	EURO		É	
Puntos	Negritas	9	9	7	4	7	8	8	5	7	7	7	9	8		8
	Grandes	7	6	7	4	6	7	6	4	6	6	6	7	7		7
	Pequeños	6	6	5	4	5	6	4	3	5	5	5	7	6		6

## Italiano

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Carácter	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì	EURO		
Puntos	Negritas	9	9	9	4	8	7	8	7	7	7	5	8		
	Grandes	7	6	7	4	6	6	6	6	7	6	6	4	7	
	Pequeños	6	6	6	4	6	5	4	5	5	5	5	4	6	

## Portugués

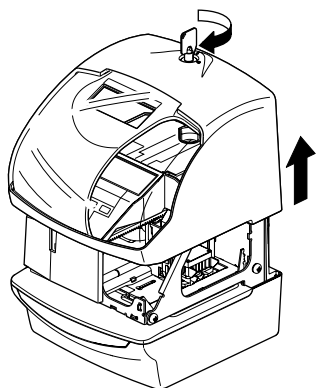
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Carácter	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Puntos	Negritas	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Grandes	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Pequeños	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## Núméricos

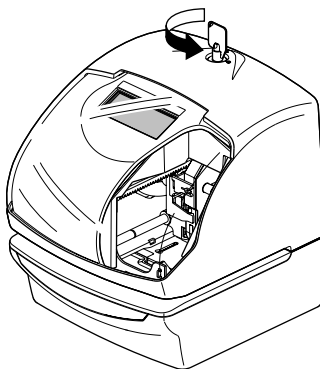
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Carácter	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	EURO		
Puntos	Negritas	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Grandes	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Pequeños	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

## 26. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA DE Ni-Cd (OPCIONAL)

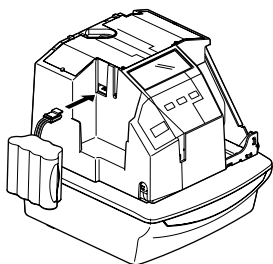
**1** Gire la llave y retire la cubierta.



**3** Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.



**2** Inserte el conector de la batería en el conector del compartimiento para instalar la batería.



# 27. CONEXIÓN DE LAS FUNCIONES OPCIONALES

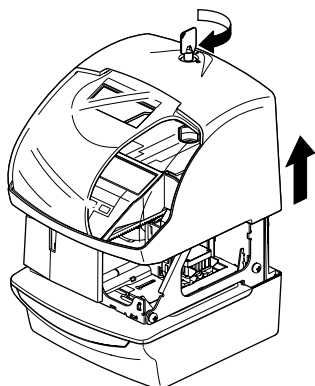
## Conexión del reloj maestro

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de desconectar la clavija de la corriente antes de conectar los cables del reloj maestro.

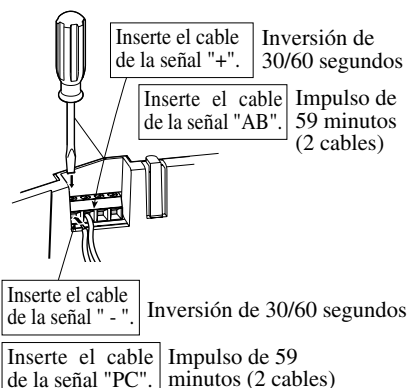
Si se conectan los cables incorrectamente, el reloj puede descomponerse.

Consulte también la sección "Para colocar la abrazadera para el cable" para fijar los cables usando la abrazadera.

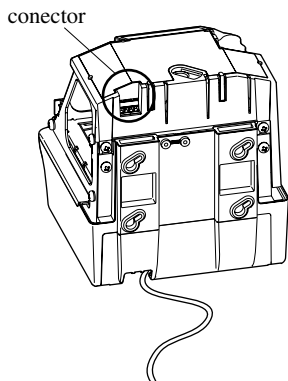
**1** Gire la llave y retire la cubierta.



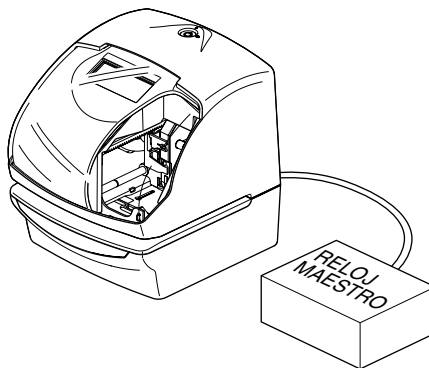
**3** Inserte los cables en las dos terminales de la izquierda para el reloj maestro y apriete ambos tornillos.



**2** El conector para las señales del reloj maestro está en la parte de atrás del reloj checador.



**4** Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.



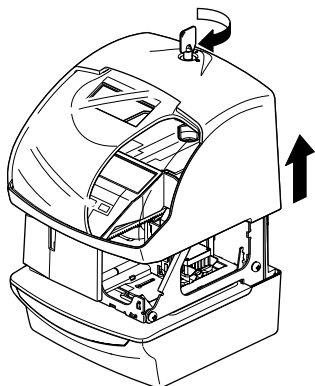
# Conexión de la señal de hora externa

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de desconectar la clavija de la corriente antes de conectar los cables de la señal externa de hora.

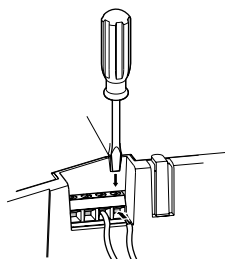
Si se conectan los cables incorrectamente, el reloj puede descomponerse.

Consulte también la sección "Para colocar la abrazadera para el cable" para fijar los cables usando la abrazadera.

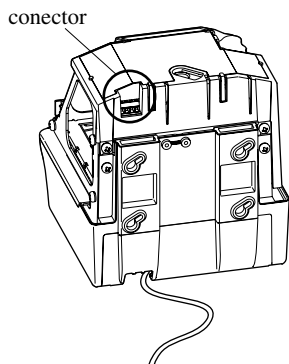
**1** Gire la llave y retire la cubierta.



**3** Inserte los cables en las dos terminales de la derecha para la señal de hora externa y apriete ambos tornillos.



**2** El conector para la señal de hora externa está en la parte de atrás del reloj checador.



**4** Vuelva a colocar la cubierta y cierre con llave.

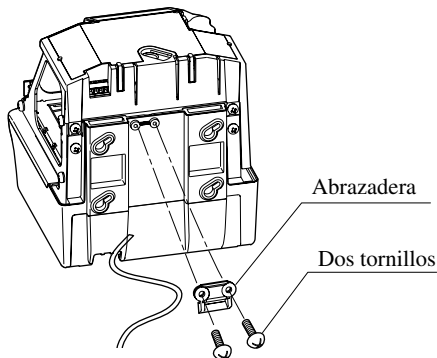
## Especificaciones de conexión para el contacto externo

- Salida del contacto: Contacto seco de un circuito
- Capacidad del contacto: 5A, 30V

# Para colocar la abrazadera para el cable

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de desconectar la clavija de la corriente antes de colocar la abrazadera.

- 1 Retire los dos tornillos que sostienen la abrazadera.



- 2 Haga pasar los cables a través del agujero de la abrazadera y asegúrela con los tornillos (consulte la Figura 1).

Si el diámetro de los cables es demasiado pequeño para fijarlos con este método, gire la abrazadera para colocarla boca abajo y haga pasar los cables a través de ella. Luego fíjelos con los tornillos (consulte la Figura 2).

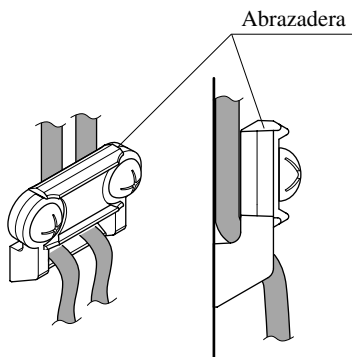


Figura 1

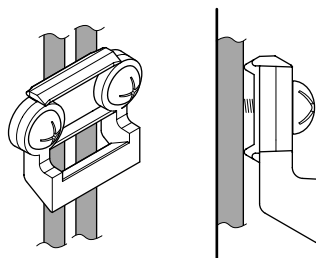


Figura 2

# 28. DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

## Aparece un número de error

Consulte la siguiente lista de operación correcta.

No.	Significado del error	Acción
E-00	Error del CPU	Comuníquese a la tienda donde adquirió el reloj.
E-01	Le queda poco tiempo de vida a la batería de litio para respaldo de la memoria.	
E-05	La tarjeta no se insertó correctamente para la impresión de la hora.	Inserte la tarjeta correctamente.
E-30	No se puede imprimir. El motor de la impresora o el sensor de posición inicial no están operando correctamente.	Asegúrese de que la cinta de impresión esté instalada correctamente en su lugar. Presione la barra de presión.
E-38	No se puede imprimir. El motor de la cabeza de impresión o el sensor no están operando correctamente.	
E-40	Contraseña incorrecta	Escriba la contraseña correcta.
E-41	Error en la programación del horario de verano	Asegúrese de que las fechas de inicio y vuelta del horario de verano sean las correctas y escríbalas de nuevo.
E-49	Los datos programados no son los correctos.	Consulte en el Manual del usuario la página correspondiente al dato que desea programar y programe el dato correcto.

## OTRAS FALLAS

- El reloj checador no funciona.  
Asegúrese de que el cable esté enchufado a la corriente.
- El reloj checador no imprime.  
Asegúrese de que la cinta esté instalada correctamente.
- La tarjeta se ha quedado atorada.  
Presione la barra de presión y al mismo tiempo trate de sacar la tarjeta.

## 29. ESPECIFICACIONES

Precisión del reloj	Precisión mensual $\pm 15$ sec. (a temperaturas normales)
Calendario	Años hasta el 2099. Ajuste automático de años bisiestos, meses de 31 días y meses de 30 o menos días y días de la semana.
Sistema de impresión	Matriz de puntos
Compensación por fallas de energía	Tres años de horas acumulativas de fallas de energía a partir de la fecha de envío.
Impresión con fallas de energía	Batería de Ni-Cd opcional, impresión de 200 veces o 24 horas.
Programas de horarios	Señal externa de hora Timbre interno Impresión de una marca especial (*)
Conexión de una señal externa	Conexión con funciones opcionales. Dispositivo de alarma externa: Sin salida de voltaje. Dispositivo de reloj maestro: Entrada de señal de 6 a 32 V.
Ambiente de operación	Temperatura: $-5^{\circ}$ a $+45^{\circ}$ C, $+23^{\circ}$ a $+113^{\circ}$ F Humedad: 20 a 80%, sin condensación El reloj funciona normalmente a temperaturas de $5^{\circ}$ C o menos, pero la densidad de la impresión, la reacción de la pantalla de cristal líquido y el número de impresiones durante apagones son menores a los de la operación a temperaturas normales.
Dimensiones	6.14" (ancho) x 7.13" (alto) x 6.97" (profundo) 156 (ancho) x 181 (alto) x 177 (profundo) mm
Peso	Aprox. 4.0 lbs. (1.8 kg)
Régimen nominal	120 VCA 50/60 Hz 0.41 A 220-240 VCA 50/60 Hz 0.2 A



# Garantía limitada por un año

Lathem garantiza el equipo descrito en esta guía contra defectos de material y mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de compra original de Lathem o de un distribuidor autorizado de Lathem. Las condiciones de esta garantía y el grado de responsabilidad de Lathem Time Corporation ("Lathem") con base en la misma se enumeran a continuación.

1. Esta garantía se invalida cuando el producto sufre daños por un servicio realizado por cualquier otra persona que no sea un centro de servicio de garantía autorizado de Lathem.
2. Esta garantía no se aplica a ningún producto que se haya visto sujeto a abuso, descuido o accidente o cuyo número de serie haya sido alterado o borrado o que se haya conectado, instalado, ajustado o reparado de manera distinta a las instrucciones proporcionadas por Lathem.
3. Esta garantía no cubre los costos del centro de servicio por mano de obra por retirar y reinstalar la máquina para repararla, o cualquier pieza consumible que se cambie habitualmente por uso normal.
4. La única responsabilidad de Lathem con base en esta garantía se limita a la reparación de este producto o su sustitución, a discreción exclusivamente de Lathem.
5. En caso de que sea necesario enviar el producto o cualquier pieza defectuosa a Lathem o a cualquier centro de servicio autorizado, el producto deberá enviarse en su caja original o equivalente, con seguro completo y gastos de envío pagados. Lathem no asume ninguna responsabilidad por pérdidas o daños durante el envío.
6. **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:** Excepto por la garantía expresa limitada que se establece arriba, estos productos se venden sin garantías expresas o implícitas de ningún tipo, y las garantías implícitas de idoneidad para la venta o para algún propósito específico se descargan expresamente por este medio. No se otorga ninguna garantía con respecto a productos que no se hayan adquirido de Lathem de un distribuidor autorizado de Lathem, y los productos que se hayan adquirido por otros medios se admiten "tal cual se reciben, incluidas todas sus fallas". Lathem no será responsable en ningún caso por daños directos, especiales o resultantes que se deriven de o se relación con la entrega, uso, imposibilidad de usar, o el funcionamiento de este producto. En caso de que cualquier remedio limitado que se otorgue por este medio se considere que no cumplió su propósito esencial, la responsabilidad máxima de Lathem será la devolución del precio de compra a cambio de la devolución del producto.
7. Se requiere un comprobante de la fecha de compra de Lathem o de un distribuidor autorizado de Lathem para hacer válido el servicio de garantía de este producto.
8. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que se apliquen también otros derechos legales, que varían según la localidad.
9. En caso de surgir cualquier dificultad con respecto al funcionamiento de este producto durante el período de garantía, o en relación con cualquier centro de servicio autorizado de Lathem, favor de comunicarse con Lathem Time al siguiente domicilio.

Lathem Time  
200 Selig Drive, SW, Atlanta, GA 30336  
[www.lathem.com](http://www.lathem.com)  
Distribuidor para Latinoamérica  
Rizzo Comercial, S.A. de C.V.  
[www.rizzo.com.mx](http://www.rizzo.com.mx)  
Tel. +52 81 8329 7000